

Новые ЗЕМЛЯКИ

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

ЮЛИЯ ЛАНГ: БОЛЬШЕ ДОВЕРЯТЬ СЕБЕ

Читайте на стр. 12

ТЕМА НОМЕРА

ВЫБОРЫ В БУНДЕСТАГ

Стр. 8

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ЛЕГЕНДА МЮЛЕНБЕРГА

Стр. 24

ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ

КОНСТАНТИН ФОН КАУФМАН: ТОСКА ПО СОЛНЦУ ТУРКЕСТАНА

Стр. 38

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

КОГДА ИМЕЕТ СМЫСЛ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ НАСЛЕДСТВА

Стр. 56

БОЛЬШОЕ
ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ





V I S I T
- S P A -

ОТДЫХ ДЛЯ ДУШИ

НАШИ УСЛУГИ ДЛЯ ВАС:

- доставка от ВАШЕГО ДОМА
ДО ОТЕЛЯ на микроавтобусе
- ВСЁ из одних рук
(отель, перелет, виза)
- опытные СПЕЦИАЛИСТЫ
- различные АКЦИИ
- онлайн-система БРОНИРОВАНИЯ

| DEUTSCHLAND | TSCHECHIEN | POLEN | LITAUEN | LETTLAND | UNGARN |
| SLOWAKEI | ITALIEN | MONTENEGRO |

150 €

СКИДКА*

150 € на человека
в определённые отели
Чехии

промо-код «Новые Земляки»

ОДИН ЗВОНOK И
ВЕСЬ МИР КУРОРТОВ С ВАМИ!

+49 (0) 22 32-30 79 811

* Скидка действует только для читателей «Новые Земляки»

www.visit-spa.de

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4

В МИРЕ

Главные новости от политолога Александра Рара

Стр. 6

ГЕРМАНИЯ

Стр. 8

ТЕМА НОМЕРА

Выборы в бундестаг

Стр. 10

НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...

«Мое сердце кричит, даже если молчу»

За 15 000 000 лет до Армагеддона

Стр. 12

ИНТЕГРАЦИЯ

Кандидат в депутаты бундестага Юлия Ланг: «Больше доверять себе»

Стр. 14

ФОРУМ

Месяц ясный – но не ясно

Стр. 16

НЕМЦЫ В МИРЕ

Город гармонии

Стр. 18

RENTNER

Брак со знаком качества

Изгнание

Записывайте историю семьи!

В поиске истины

Зеленые кедры Нарыма

Стр. 24

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Легенда Мюленберга

Стр. 25

BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26

ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

Главное – не сколько прожить, а как

Кухонное болото

Не имя красит человека, а фамилия

Записки тугуухого

В Китай

Поэзия

Стр. 34

БИЗНЕС-АЛЬЯНС

Цветочная фея

Стр. 36

МЕДИЦИНА

Заболевания щитовидной железы

Стр. 38

ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ

Константин фон Кауфман: Тоска по солнцу Туркестана

Стр. 40

ПЕДАГОГИКА ДОВЕРИЯ

Хвалить нельзя наказывать.

Где правильно поставить запятую?

Стр. 41

ЗАМЕТКИ ВРАЧА

Особенности развития детей в периоде второго детства

Стр. 42

ОНИ ИЗМЕНИЛИ МИР

Цеппелиновый ренессанс

Стр. 46

ЛЮДИ И СУДЬБЫ

Возвращение

Стр. 48

МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

«Маленький Ленинград» на Северном Урале

Стр. 49

VOLK AUF DEM WEG

Eine, die ihre Sünden abgeben wollte

Стр. 50

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Страхование от стихийных бедствий

Проверка на новом месте

Маленькая, да удаленькая

Приятно для глаз

Умный Toyota-автогород

Роботизация автотранспорта

«Косметика» квартиры

Балкон с цветами

Отказ от наследства

Пенсия из частной страховки

Стр. 58

ПОДРУЖКА

Сказки для взрослых

Наука побеждать. Непокорные волосы

Стр. 60

СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 61

КРИМИНАЛ

Стр. 62

КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63

ЮМОР

Стр. 64

КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65

НА ДОСУГЕ

Стр. 66

ПОДПИСКА**IMPRESSUM****Zeitschrift:**

“Neue Semljaki”

“Новые Земляки”

Ausgabe Nr. 09, September 2021**Kioskpreis 4,20 EUR****Jahresabo 49,00 EUR****Monatliche Erscheinung****Herausgeber:**

Verlag Neue Semljaki

Senefelderstr. 12 c

33100 Paderborn

www.neue-semjaki.dewww.facebook.com/NeueSemljaki/

Instagram: @neue_semjaki

Abonnenten-Service,**Werbung & Marketing:**

Ludmilla Gopp

Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semjaki.de**Arbeitszeiten:**

Mo, Di, Mi, Fr ab 9.00 bis 12.00 Uhr

Anzeigenpreisliste gültig ab 01.02.2021

Titelfoto: Julia Lang,Fotograf: Berli Berlinski (www.berliberlinski.de)**Redaktionsleitung:** J. Kirchgässner**Redaktion:** Dr. V. Kirchgässner,

E. Schlegel

E-Mail: redaktion.NS@gmail.com**Grafik & Layout:** E. Gossmann**Druck:**

Rheinisch-Bergische Druckerei

Zulpischer Straße 10

D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:www.adobe-stock.comwww.pixabay.com**Bankverbindung:**

Verlag Neue Semljaki

Sparkasse Paderborn-Detmold

IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17

BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter: www.neue-semjaki.de/datenschutzerklaerung.html

**УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ,
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

- Журнал "Новые Земляки" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакцию принимаются: пн., вт., ср., пт. с 09:00 до 12:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!**ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!****Журнал
Новые Земляки**Всего 49,-
в год за 12 выпусков!

ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

Ангела Меркель, которая совсем скоро покинет пост главы правительства Германии, не хочет завершить карьеру под обвинения, что она «потеряла Россию». События конца августа показывают обратное: она не намерена исключать российский фактор из внешнеполитической повестки дня Германии и Евросоюза, не берет на себя роль проукраинского политика, а сохраняет взвешенную позицию.

Украинцы умоляли Меркель прибыть к ним на саммит так называемой «Крымской платформы», желая, пока не истек ее мандатный срок, договориться о немецкой помощи Украине. Она сказала: «Приеду, без проблем, – будем разговаривать. Но я поеду и в Россию, потому что Минские соглашения нужно выполнять – и одной стороной, и другой».

Ее личная позиция по этому вопросу была тут же реализована в официальной программе визита в Россию 20 августа, в ходе которого вместе с президентом Владимиром Путиным обсуждались состояние и перспективы развития двустороннего сотрудничества в различных областях, а также ряд актуальных международных и региональных вопросов.

Стоить напомнить, что ранее Меркель как львица боролась за топливную магистраль «Северный поток-2», причем это происходило в весьма напряженное время, когда многие требовали

от нее, чтобы она отказалась от этого проекта. Она отвечала: «Нет, не откажусь, я работаю над этим проектом с Россией, и мы его завершим».

Оценивая ее визит в Москву, немцы в большинстве выражают удовлетворенность итогами, достигнутыми при обсуждении с Владимиром Путиным непростых и неотложных тем. Оценены и старания Ангелы Меркель, направленные на то, чтобы свойственный ей pragmatism в отношении России сохранился и после ее ухода.

БЕРЛИН – МОСКВА: НОВЫЙ ОБЩИЙ ЗНАМЕНАТЕЛЬ

Итоги визита – один из факторов перезагрузки германо-российских отношений. Нельзя сбрасывать со счетов и второй фактор – новый состав бундестага после сентябрьских выборов, новый правительственный кабинет в Берлине, новый канцлер Германии. Исход выборов будет иметь принципиальное значение для развития отношений обеих стран, прежде всего в сфере энергетики.

После ухода с политической сцены Ангела Меркель пост канцлера, возможно, получит ее преемник на посту председателя ХДС Армин Лашет. С ним, вполне вероятно, у российских политиков сложится конструктивное взаимодействие. Но значительное количество мест в бундестаге и портфелей в правительстве,

как ожидается, получит партия зеленых, откровенно недружественная России и ее проектам, таким как «Северный поток-2». Попытка диалога с зелеными по климатической повестке может оказаться эффективной, но по многим другим вопросам они будут оказывать на Россию существенное давление.

Но ведь в области экологии, совместной борьбы с загрязнением окружающей среды и изменениями климата у Россией с Германией непременно найдется общий знаменатель. Для российской элиты вопросы экологии имеют сегодня гораздо большее значение, чем даже пару лет назад. Именно здесь можно будет договориться, потому что зеленые, если они получат серьезные посты в правительстве, тоже не смогут спасти климат на планете или хотя бы в Европе при условиях, когда «зеленеет» одна Германия. Так или иначе придется работать с другими странами, особенно с самой территориально большой страной мира.

Если зеленые захотят наладить такое сотрудничество, то все получится. Экология может стать новым инструментом разрядки международной напряженности, как полвека назад к разрядке привело удаление из Европы ракет с атомными боеголовками.

Сегодня отношения Германии и России находятся в плачевном состоянии. Так оно и будет оставаться, пока в принятии решений



Александр Рар

политика будет доминировать над экономикой. Необходимость нового подхода, установления нового баланса между политикой и экономикой понятна обеим сторонам.

АФГАНИСТАН – ЭТО ХУЖЕ ПОРАЖЕНИЯ США ВО ВЬЕТНАМЕ
События в Афганистане заставляют по-новому пересмотреть складывающиеся отношения между мировыми державами, забыть об амбициях, заняться поиском конструктивных позиций.

Немецким политикам раскрыли в Вашингтоне суть звонка американского президента Джо Байдена российскому главе Владимиру Путину после того, как он назвал своего коллегу «убийцей». О том звонке сообщалось официально и отмечалось, что Байден как раз тогда и пригласил Путина на саммит в Женеве. Тогда же Байден извинился перед Путиным за свои резкие слова – чистосердечно раскаялся, сам предложил встречу с Путиным в

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

2054 – PUTIN DECODEIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

НА РУССКОМ
языке



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо»,
Москва. Твёрдый переплёт,
384 стр. Цена: 12,90 €.

ANMASSUNG

Wie Deutschland sein Ansehen bei den Russen verspielt

Alexander Rahr untersucht in sieben symptomatischen Beispielen, was in den Menschen, was in der Politik und Wirtschaft, was bei Verantwortlichen und einfachen Leuten in Russland vorgeht: Was und wie denken sie über Deutschland und die Deutschen? Woher röhrt die wachsende Entfremdung? Von wem geht diese Entfremdung aus, wo führt sie hin? Der Autor scheut nicht Emotionen und deutliche Worte, er sondiert mit Sorge und Trauer ein zutiefst gestörtes Verhältnis, das derzeit wenig Aussicht auf Besserung hat. Er selbst ist auf beiden Seiten involviert. Als Berater der Bundesregierung hat er Analysen und Konzepte verfasst, als Russe hat er für Maßnahmen der russischen Politik Verständnis gezeigt. Ihm ist am vertrauensvollen Miteinander der beiden Länder gelegen, und er hält es für möglich.

Mit Leseprobe! Bestellen Sie das Buch: www.thalia.de/shop/home/artikeldetails/ID150380471.html



Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 0 30 - 323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

Европе, что позже и произошло в Женеве.

А все дело в том, что в Вашингтоне победила «партия», цель которой – не допустить создания прочного союза России и Китая, который мог бы значительно ослабить Запад. Эти люди требовали проводить по отношению к России более мягкую политику. Говорят, что Байден после этого пошел на примирение с Путиным, стал менее задиристым, решил не мешать «Северному потоку-2».

Сейчас у Вашингтона возникнут новые основания для сближения с Россией. Это необходимо из-за Афганистана – с Россией придется вести диалог, чтобы вместе координировать борьбу с исламистами. К тому же мир становится все более многополярным: усиливается Китай, новые возможности возникли у обладающего ядерным оружием Пакистана.

В Европе необходимости в таком сближении с Россией не видят, но они ошибаются. Афганистан – это хуже поражения США во Вьетнаме. НАТО показало свою полную несостоятельность.

Имеет ли Евросоюз шансы сохранить влияние в Афганистане? Вместо того, чтобы разыгрывать исламистскую карту, европейским стратегам нужно сотрудничать с Россией и Китаем, а также со странами Центральной Азии. Ранее депутаты Европарламента заявили о том, что Евросоюзу нужна новая стратегия по Афганистану, так как Россия и Китай «быстро попытаются заполнить политический вакuum».

Двадцать лет назад европейцы слепо следовали за США, не обдумав альтернативные сценарии, цели и стратегии. Теперь американцы сделали ставку на сдерживание России и Китая, а не исламского фактора, поэтому приняли решение уйти из Афганистана. А европейцы скоро столкнутся с главной проблемой – потоком беженцев из Афганистана, который хлынет к ним.

Слова отдельных европейских политиков о необходимости сформировать собственную стратегию Евросоюза в Афганистане на практике ничем не подкреплены. Это судорожная попытка оправдать провальные действия в регионе. Такие разговоры ходили и по поводу Ливии, Сирии, Ирака. Это пустые слова. Вместо того, чтобы разыгрывать исламистскую карту против России и Китая, как они это делают, западным стратегам нужно со-

трудничать с ними и со странами Центральной Азии. НАТО нужно срочно договариваться с Организацией Договора о коллективной безопасности, чтобы стабилизировать и сдерживать угрозу радикального исламизма. Кроме того, ЕС следует искать сотрудничества с Шанхайской организацией сотрудничества (ШОС).

Но, к сожалению, Евросоюз в некоторых внешнеполитических вопросах все еще действует в русле американской политики, которая направлена на сдерживание России и Китая. А это тупиковый путь.

Построить демократию в Афганистане невозможно, также как в Сирии и Ливии. Но у Запада нет других идей. Россия и Китай будут пытаться укрепить свои позиции в Афганистане для борьбы с новым очагом напряженности. Это станет серьезным экзаменом на зрелость для российско-китайских отношений. Кто, если не они, будут противостоять распространенному исламизму в регионе? Поэтому внимание мировой общественности будет приковано к ШОС.

КОНЕЦ СССР, ТРИДЦАТЬ ЛЕТ СПУСТЯ

Исполнилось тридцать лет со времен событий 18-21 августа в Советском Союзе, которые вошли в историю под названием августовский путч. Со стороны официальных лиц и органов государственной власти СССР события оценивались как заговор, государственный переворот и антиконституционный захват власти. Однако короткий отрезок истории после путча был фактически концом Советского Союза. На Западе этот путч всех напугал. Все верили в перестройку, думали, что Россия пойдет по пути реформ, а тут такая ситуация.

На Западе так и не поняли последствия этого путча, не могли себе представить, с какими колосальными экономическими, финансовыми и социальными трудностями, катастрофами Россия и другие постсоветские республики будут сталкиваться в 90-е годы.

Путч, победа демократии в России, развал Советского Союза – кто-то видит в этом хорошее. Но сегодня историки, политологи и те, кто серьезно следит за ситуацией в России, понимают, что для страны и многих людей августовские дни и развал СССР развернулись в экономическую катастрофу, где все иллюзии о

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

За месяц до выборов в бундестаг канцлер Ангела Меркель, отступив от своего первоначального решения оставаться в стороне, все же включилась в выборную борьбу. Слишком важны голоса избирателей и распределение предпочтений между большими и малыми, старыми и новыми партиями, устремляющимися в парламент, для дальнейшей судьбы страны, для демократии, для справедливого законотворчества, для реализации конституционных гарантий.

Не остались в стороне и мы, сделав выборы в бундестаг – важнейшее событие грядущей четырехлетки – темой сентябрьского номера.

Не агитируя ни за одну из партий, мы постарались проследить взаимосвязь политической биографии нашей страны, драматических изгибов ее истории, с партийными симпатиями и антипатиями электората. Как влияют голоса избирателей на изменения политического курса? Как изменения политического курса влияют на голоса избирателей? Все это требует глубокого осмысливания, поскольку страна, очевидно, встала на порог новых перемен. Какими они будут, как отразятся на нас – зависит от нашего выбора.

Мы продолжаем, как обещали, публиковать воспоминания старшего поколения читателей и членов их семей о событиях, связанных с депортацией российских немцев в августе 1941 года. Еще раз приглашаем: шлите свои материалы! Все достойное непременно будет опубликовано.

Надеюсь, читателей порадует новое наполнение старых рубрик «Rentner», «Жизнь известных людей», «Не хлебом единим», «Литература». Тут наша главная цель – сделать материалы рубрик чтением для всей семьи, для поколения не только отцов и дедов, но и детей. Надеемся, вас заинтересует и новая рубрика «Они изменили мир», которую будем продолжать. Там вы узнаете много неизвестного об известном.

Редактор Елена Шлегель

Ваши письма отправляйте по адресу:

Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
E-Mail: redaktion.NS@gmail.com



том, что Запад поможет, что можно выстроить такую же жизнь, как на Западе, просто лопнули. Россия шаталась в 90-е годы.

За последние двадцать лет ситуация во многом стабилизовалась, но не в ту сторону, в которую хочет Запад, не в сторону западной демократии, а в сторону сильного государства.

Советский Союз рухнул не потому, что экономика начала сдавать, хотя многие считают экономические вопросы самыми острыми. Он рухнул потому, что власть из центра перешла на периферию, в республики Советского Союза, в ту же Украину, в Прибалтику. Бывшие коммунисты, которые управляли республиками, стали вдруг национальными лидерами и начали заявлять, что им не нужен Советский Союз, они хотят строить государство при помощи Запада.

На Западе мало кто предсказывал развал Советского Союза. Никто не думал, что настолько заострятся национальные вопросы. Они заострились на территории Советского Союза из-за того, что республиканские лидеры смогли просто забрать власть у Горбачева.

То, что завершилось в 1991 году, вернуть назад невозможно. Однако можно постараться создать такой союз, который пытались, но не сумели построить тридцать лет назад. Может быть, на базе Евразийского союза, в котором страны помогали бы друг другу и были бы культурно, политически и в вопросах безопасности все более тесно связаны между собой.

В этом смысле перед Россией и Западом стоят большие задачи на вторую половину XXI века.

ПОНРАВИЛОСЬ НА УДАЛЕНКЕ

Более половины офисных работников, особенно молодых и среднего возраста, хотят и после завершения пандемии продолжить занятость в формате Homeoffice и видеоконференций. Таков результат опроса, проведенного инициативой «Германия – страна идей» по поручению министерства транспорта и цифровой инфраструктуры.

Среди работников в возрасте 18-29 лет за такой трудовой распорядок выступает 51 про-

цент, а в возрастной группе 30-44 года – даже 71 процент.

По всему видать, работа на удаленке понравилась. И не только работа. Согласно другому опросу, проведенному институтом Forsa, каждый пятый хочет продолжить контакты с друзьями в режиме online. Жизнь в разграниченном состоянии многие находят теперь комфортной, в отличие от тестового общения – порождения эпохи урбанизации, на которую сейчас смотрят косо.



БЕРЛИН СТОИТ МЕССЫ

А не только Париж! Но, собственно, обе эти столицы включены в сотню самых достойных целей путешествий по версии американского еженедельника Time. Список великих мест (Greatest Places) ежегодно пополняется и пересматривается. Берлин включен в нынешнем году, как результат пуска в эксплуатацию суперсовременного аэропорта BER, который, как утверждают авторы рейтинга, и сам по себе становится уникальной достопримечательностью.

А кроме того в необходимости посетить столицу Германии убеждают отличные предложения здешних ресторанов – недорого (особенно если сравнить с Парижем), но со вкусом! – и замечательно обновленный

облик культурно-исторических памятников и ансамблей.

В рейтинге довольно много американских городов, начиная с Нью-Йорка, и заповедников. Европа, что ни говори, представлена бледней. Наверное, потому что американским читателям во времена короны трудней добираться до Европы. Как и нам до Нью-Йорка или Нью-Орлеана.

Из числа соседствующих с нами географических пунктов к сотне великих отнесены, кроме Парижа, лондонский район современной архитектуры с его скайлином, Хельсинки, Рейкьявик, Мадрид, Афины, Любляна. Из постсоветских городов места в списке удостоился только Таллин.

Подробнее: <https://time.com/collection/worlds-greatest-places>



БЕСПЛАТНЫМ ТЕСТАМ – КОНЕЦ

Отмена государственной оплаты тестирования на корону – одно из решений конференции министр-президентов федеральных земель, состоявшейся под председательством бундесканцлера Ангелы Меркель после долгого перерыва.

Возможность бесплатного проведения быстрых тестов на корону сохранится до 10 октября. Начиная с 11 октября тестирование только за свой счет.

Необходимость регулярного тестирования сохраняется для тех, кто не привит от короны. Федеральное правительство и правительства земель по-прежнему не рассматривают вариант обязательной вакцинации. Кто не хочет прививаться – остается в своем праве. Но только теперь это «стоит денег» – иначе, без предъявления негативных тестов, будет закрыт доступ во многие общественные места,

от кинотеатров до самолетов и поездов. К тому же с конца августа значительно расширен перечень объектов с доступом только по предъявлении негативного теста (для непривитых). Сюда включено, например, посещение ресторанов, парикмахерских, фитнес-салонов, спортивных залов, больниц, домов престарелых, специальных учреждений для инвалидов и мн. др.

Впрочем, от платы за тестирование будут освобождены те, кому по медицинским показаниям не рекомендованы прививки против короны. Это, например, беременные женщины, люди с определенными заболеваниями. Детей и подростков до 18 лет также освободят от платы за тесты.

Подробнее:
<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/bund-laender-beratung-corona-1949606>

ЭФИР ВСЕ ЖЕ ПОДОРОЖАЕТ

Плата за право пользования общественными телерадиоканалами (Rundfunkbeitrag) повышается. С нового года она составит 18,36 евро в месяц. Фактически это первое повышение с 2009 года, однако в 2013 году был несколько изменен порядок исчисления платы. Была введена так называемая поквартирная плата (взамен посемейной). Для большинства жителей страны при этом фактически ничего не изменилось, ныне действующая плата так и составляла 17,50 евро. С нового года, следовательно, – почти пятипроцентное повышение.

Оно было обусловлено специальным государственным договором, который вступил бы в силу, при подписании его всеми федеральными землями, еще в конце прошлого года. Однако Саксония – Ангальт отказалась подписывать, блокировав тем самым госдоговор.

Руководство общественных телерадиоканалов обратилось

в Федеральный конституционный суд, мотивировав свой иск тем, что вмешательство в финансирование телерадиоканалов является нарушением свободы прессы, гарантированной первой статьей Основного Закона ФРГ. Суд поддержал правоту истцов и признал законную силу государственного договора, несмотря на несогласие одной из федеральных земель.

Эфирная плата является основным источником финансирования общественных телерадиоканалов – ARD с региональными подразделениями (NDR, WDR, MDR, rbb, hr, BR, SWR), второго всенемецкого телеканала ZDF и Немецкого радио. Плату обязана вносить каждая семья (или каждое «домашнее хозяйство») независимо от того, являются ли они зрителями или слушателями общественных телерадиоканалов. Освобождение от платы возможно только в связи с низкими доходами.

ЭЛЕКТРОДОРОГИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ

Баварский город Оберхахинг претендует на роль мирового лидера поставок магнитного цемента для будущего дорожного строительства. Изготавляемый здесь цемент обладает магнитными свойствами, что является спасительным решением для электроавтомобилей, коль скоро им «поручено» оттеснить бензиновый и дизельный транспорт.

Опытная самозаряжающаяся автотрасса для грузовиков с электродвигателями построена в США (штат Индиана). Бетонное покрытие дороги выполнено из оберхахингского цемента.

Этот материал не только индуцирует, но и усиливает электромагнитное поле. Последующая индукция позволяет заряжать батарею движущегося электромобиля. Батарея разряжается в движении – но тут же и заряжается.

Самозаряжающие дороги обещают стать революцией, о необходимости которой все время говорили сторонники электротранспорта. Ограниченней емкость батарей –

единственная болезнь е-мобилей. На них далеко не уедешь без подзарядки через каждые 100-150 километров. А магнитный бетон позволяет включить подзарядку в опцию движения. Под бетонным покрытием укладываются магнитные катушки и питающие кабеля. На катушки подают ток – сверху его «забирают» движущиеся по магнитному бетону е-мобили.

Магнитный цемент это не природный материал, а ноухау добывающей компании Magment. На перерабатывающем предприятии под Мюнхеном к природному цементу подсаживают ферритовые зерна, получаемые из металлолома.

Ранее предприятие специализировалось на изготовлении бетонных стояночных плит для бесконтактной зарядки электроавтоподъемников и мобильных роботизированных погрузчиков. Но что годится для электроподъемника, то, вероятно, сгодится и для е-мобиля. Что годится для стоянки, тем можно воспользоваться и в движении.

ИЗОБРЕТЕНИЕ ВЕЛОСИПЕДА

Велосипед – транспорт будущего! Такую парадоксальную концепцию внесли в повестку дня транспортного конгресса в Берлине. Единственный способ поддержать движение в больших городах в часы пик, когда автомобили стоят в пробках, это развивать велосипедный транспорт и велосипедные маршруты.

Образцовым велосипедным городом назван Карлсруэ. Не исключено, что к середине двадцатых годов его находки станут стандартом для других крупных городов Германии. Это и количество велосипедов «на душу населения» (в Карлсруэ один из самых высоких показателей в Европе), и количество различных типов велотранспорта (от привычных ситибайков до грузовых велосипедов), и число велосипедных дорожек, а также специализированных стоянок, и готовность горожан отдать предпочтение велосипедному рулю перед автомобильным.

Продвижению велосипедного транспорта способствуют и правила, действующие в других отраслях городской инфраструктуры. Например, после девяти часов утра разрешается посадка с велосипедом в общественный транспорт. «Это значит, что если я утром поехал на работу на велосипеде, а вечером хлынул дождь, то я все равно вернусь домой сухим», – поясняетoberбургомистр Франк Ментруп.



НОВАЯ СТАНОВИТСЯ «СВЕРХНОВОЙ»

После долгой реставрации в Берлине опять открылась Новая национальная галерея. Три экспозиции подготовлены к ее возрождению: «Искусство 1900-1945 годов», «Александр Гальдер: минимальное/максимальное» и «Роза Барба: вечное сейчас».

Если рассматривать «реанимированную» галерею как прибежище современного искусства, то данному посылу отвечает только третья экспозиция. Поскольку творчество 49-летней немецко-итальянской художницы Розы Барбы это действительно искусство XXI века. Но две прочие экспозиции отвечают первоначальной концепции: Новая нацио-

нальная галерея создавалась как дополнение к Берлинской национальной галерее, полностью посвященной искусству XX века. Этому же посвящены и обе экспозиции.

Первое открытие состоялось в 1968 году. В 2015 году галерею закрыли на реставрацию. Из чего следует, что все стареет, в том числе новое. Искусство XX века становится фактом истории, а не современности. И стены Новой галереи тоже не веяны, их пришлось дополнительно обновлять. В конечном счете «сегодняшнее» новое победило, галерея вернулась в строй и, может быть, станет «сверхновой»!



ПЕСНЯ В УТЕШЕНИЕ

Виниловая пластинка, светящаяся в темноте, – новый проект легендарной рок-группы Metallica. На пластинке, которая поступила в продажу к началу осени, содержится новая версия культовой песни 1991 года Enter Sandman.

Для коллекционеров и меломанов-металлистов с этим диском связаны два знаковых события: тридцатилетие «Черного альбома», благодаря которому Metallica стала мировым феноменом, и катастрофическое наводнение нынешнего года в Германии. Enter Sandman – эта песня, в

общем-то, тоже о катастрофах. Ее рекавер замышлялся к юбилею альбома. Но поскольку «совпали» песенные и реальные бедствия, то обладающая авторскими правами фирма грамзаписи Universal Music решила все сборы от продажи в Германии светящегося диска и дополнительных CD-версий возобновленного хита направить на помощь пострадавшим от наводнения. Желающие купить станут участниками благотворительной акции: их деньги пойдут не в шоу-бизнес, а на залечивание ран обширного региона.

Материалы подготовила Алина Урбах

Курс евро по ЦБ на 23.08.2021 По просьбе читателей

1 евро =

- 0,86 фунта стерлингов (GB)
- 1,07 франка (Schweiz)
- 1,17 доллара (USA)
- 2,95 рубля (Беларусь)
- 31,31 гривны (Украина)
- 86,99 рубля (РФ)
- 99,22 сома (Киргизстан)
- 499,22 тенге (Казахстан)
- 12.487,49 сумма (Узбекистан)



ВЫБОРЫ В БУНДЕСТАГ

26.09.2021

Независимо от результатов сентябрьские выборы в бундестаг станут поворотными в судьбе страны. Завершается эра Ангелы Меркель, отмеченная стабильным экономическим ростом, высокими показателями занятости и дальнейшим укреплением международных позиций Германии. Действую-

щий (пока еще) бундесканцлер самостоятельно отказывается от дальнейшего пребывания на этом посту. Решительный шаг к завершению карьеры Ангела Меркель сделала два года назад, оставив пост председателя ХДС, сохранив, однако, функции главы правительства – до следующих выборов.

И вот следующие выборы на подходе.

Их результаты откроют новую эру – «после Меркель». В стране, вероятно, будет новый бундесканцлер, новый правительственный кабинет. Возможно, даже новый состав правящей коалиции. Как это отразится на дальнейшем политическом курсе, на социальном климате, на нашем самочувствии? Да, и на самочувствии, причем в буквальном смысле. На состоянии здоровья! Кризис, вызванный пандемией коронавирусных заболеваний, все еще не преодолен. Ситуация с ростом или спадом заболеваемости до сих пор непредсказуема. Беспрецедентные вызовы требуют быстрых, смелых, нестандартных решений. Страна как никогда (а в общем-то – всегда!) нуждается в компетентном и дееспособном правительстве. За кого проголосуем – тех и получим: в составе парламента, в правительстве и прочих исполнительных органах. Значит, надо голосовать. Это лучше, чем воздерживаться от участия в выборах, отдавая другим право решать судьбу твоей страны, да и твою личную судьбу тоже.

А колиучаствуешь в выборах, делай это сознательно. Не под влиянием политической моды, а взвесив обещания партий, соотнеся груз этих обещаний с политическим опытом обещающих, с доказательствами того (или их отсутствием), умеет ли партия выполнять свои обещания.

И конечно, нужно понимать масштаб того дела, в котором рабочим инструментом станет твой голос.

ПАРЛАМЕНТ БЬЕТ РЕКОРД

О масштабе много говорить не приходится. Он самоочевиден. Нынешний состав бундестага (девятнадцатого созыва) самый массовый. Число действующих депутатов 709 человек. Никог-

да еще не было столь высоко-го превышения над законода-тельно определенным числом депутатских мест: 598. В своем нынешнем составе бундестаг ФРГ является крупнейшим в мире национальным однопалатным парламентом.

«Сверхштатное» число депутатских мест образуется благодаря превышающим и компенсационным депутатским мандатам.

Превышающие мандаты (*Überhangmandaten*) получа-ют те, кто избран напрямую, «сверх» партийных списков. По закону, каждый голосующий обладает двумя голосами. Он может отдать их и конкретным кандидатам, и партиям, выдви-гающим на выборы свои пар-тийные списки. В итоге число «списочных» и напрямую из-бранных депутатов не обяза-тельно совпадает с законода-тельно установленным числом мест.

Кому от этого польза? Прежде всего избирателям. Они полу-чают гарантию, что избранные напрямую кандидаты тоже по-падут в парламент, что им не скажут: «Извините, все места заняты!» Конечно, это выгод-но и партиям, которые имеют возможность, независимо от числа превышающих мандатов, провести в парламент, по числу набранных голосов, своих спи-сочных кандидатов.

Но если от какой-то партии образуется доля депутатов с превышающими мандатами, то другие партии, прошед-шие в парламент, тоже полу-чают дополнительные места. На них проходят депутаты с компенсационными мандата-ми (*Ausgleichsmandate*). Такие мандаты необходимы для того, чтобы уравнять соотношение партийных мест в парламенте с соотношением голосов, полу-ченных партиями.

Подвижное число мест, в за-висимости от окончательных

итогов голосования, порож-дает иногда острую интригу: кто же победил на выборах, а кто проиграл?! До последнего момента, пока не посчитаны последние бюллетени, никто не знает, сколько будет в пар-ламенте мест. Соответственно непредсказуемо, какая партия в большинстве, а какая, так ска-зать, на галерке.

Нынешнее рекордное число превышающих и компенсаци-онных мандатов (111) говорит о том, что люди предпочитают голосовать за конкретных де-путатов, за тех, кого знаешь, кому доверяешь. А партиям как таковым доверяют сравнительно меньше.

Между прочим, в первом со-ставе бундестага, в 1949 году, действовали «всего лишь» 402 депутата. И они сумели решить самую, пожалуй, грандиозную задачу в истории немецкого парламентаризма: создали но-вое государство.

В НАЧАЛЕ БЫЛО ДЕЛО

Прообраз бундестага, как и Основной закон, родился еще до создания ФРГ. Прообраз за-конодательной системы был необходим для отладки старто-вого механизма государствен-ного строительства. Это был Парламентский совет с пред-ставителями ландтагов один-надцати немецких земель в трех западных оккупационных зонах – американской, англий-ской и французской.

В советской оккупационной зоне на эти события смотрели, мягко говоря, косо. Государ-ственное обоснение За-падной Германии резко рас-ходилось с представлениями Сталина о послевоенной Евро-пе. Он хотел подконтрольную Европу с единой и легковну-шаемой Германией. Западные союзники этого не хотели. Как показали последующие собы-тия, не заинтересованы в этом были и сами немцы, кроме ком-

мунистического актива в совет-ской зоне.

Косыми взглядами, увы, не ограничивалось. Совместную парламентскую активность западных земель приходилось налаживать при активном противодействии с востока. Критическим пунктом, едва не приведшим к военному конфликту, стала блокада со-ветскими оккупационными войсками Западного Берлина. Здесь тоже была своя дорога жизни – воздушный мост из Франкфурта, Раммштайна и других мест базирования со-юзнической авиации, по ко-торому в блокированные го-родские районы доставлялись продовольствие, питьевая вода, медикаменты и другие необходимейшие вещи.

Таков был внешний контекст парламентской инициативы и государственного строи-тельства к западу от Эльбы. За неполные девять месяцев удалось сделать невозможное. Парламентский совет начал свою работу в Бонне в сентя-бре 1948 года. К маю-июню 1949 года им был принят Ос-новной закон провозглашен-ной в это время ФРГ, заложены демократические основы новой Германии. Так, среди демо-кратических рычагов, был разработан и принят Закон о выборах в бундестаг, создано положение о Народном собра-нии, созываемом для выборов главы государства (бундеспре-зидента). Все это работает и сегодня. А впервые было при-менено и опробовано на выбо-рах бундестага первого созыва, 14 августа 1949 года.

Депутаты бундестага избрали первого бундесканцлера (главу правительства) – Конрада Аде-науэра (ХДС). Он оставил на этом посту до 1963 года. Сфор-мированная по итогам выбо-ров правящая коалиция (ХДС/ХСС, СвДП и Немецкая пар-тия) выдвинула кандидатуру

Теодора Хойса, либерального политика и журналиста, на пост главы государства. В сентябре 1949 года он был избран первым бундеспрезидентом.

Между прочим, большинство депутатов, избранных от ХДС, склонялись к коалиционному союзу с социал-демократами. Но Конрад Аденауэр, известный своим нестандартным мышлением и привычкой «много брать на себя», переиграл в пользу СвДП, выступавшей за свободу предпринимательства. В результате удалось сформировать эффективно действующее правительство. Чего не удалось бы сделать вместе с СДПГ. В вопросах экономического развития социал-демократы и ХДС/ХСС занимали диаметрально противоположные позиции. В голодные послевоенные годы красные выступали за равные гарантии минимально достаточного обеспечения для всех, за введение распределительной системы и сохранение карточек, как в советской оккупационной зоне. Черные (ХДС/ХСС) стояли за свободу рынка, за минимальное госрегулирование, за защиту предпринимательской инициативы от административного диктата.

На этом и основывался правительственный курс после 1949 года, породивший немецкое экономическое чудо.

Свообразным откликом на успехи молодого западногерманского государства стало восстание в ГДР в июне 1953 года, раздавленное гусеницами советских танков.

КОГДА ОТ ПАРТИЙ РЯБИТ В ГЛАЗАХ

В бундестаг первого созыва, в 1949 году, был избран десяток партий. Названия некоторых из них уже ничего не говорят сегодняшнему поколению. Они с течением лет либо сами ушли с политической арены, либо, как

Коммунистическая партия Германии (набравшая чуть больше пяти процентов голосов), были запрещены. Но стремление раскрасить парламент самыми разными партийными цветами, сохранялось на первом этапе истории ФРГ. Хотя убедительности в пестром «разноцветии» становилось все меньше.

Так, в 1953 году прошли только шесть партий (коммунисты не прошли и резко сдали позиции в ландтагах федеральных земель). А с 1961 и по 1983 год в ФРГ действовал трехпартийный бундестаг. Три самые влиятельные партии, с наибольшим парламентским опытом – ХДС/ХСС, СДПГ и СвДП, черные, красные и желтые – представляли как собственные депутатские фракции, так и цельный бундестаг. Консерваторы (ХДС/ХСС) и либералы (СвДП) составляли правящую коалицию, социал-демократы уверенно действовали в оппозиции. Казалось, чаши политических весов надолго замерли в равновесии. Но наступил поворотный 1969 год. Обойдя основных противников – черных, социал-демократы заключили коалиционный договор с либералами, взяв власть в свои руки. ХДС/ХСС впервые в своей истории ушли в оппозицию. Бундесканцлером стал социал-демократ Вилли Бранд. И это был конец эры Конрада Аденауэра – событие столь же знаковое, как тридцать лет спустя политический закат творца немецкого единства Гельмута Коля и как нынешний конец эры Ангелы Меркель.

В 1983 году в бундестаге проросла четвертая политическая сила – партия зеленых. А с объединением Германии в общую политическую борьбу включилась Партия демократического социализма, выделившаяся из демократического крыла правившей в ГДР Социалистической единой партии

Германии. Но если в 90-годы Партию демократизма считали политическим осколком ГДР, то в новом веке она встала на позиции общенемецкой «лево-красной силы», преобразовалась в Партию левых и закрепила за собой стандартные десять-двенадцать процентов депутатских мест в бундестаге. Таким образом парламент стал пятипартийным, причем почти на тридцать лет.

А в 2017 году произошла очередная переоценка политических ценностей, и в бундестаг прошли шесть партий плюс десять бесфракционных депутатов, представляющих не партии, а так сказать, самих себя.

От фракционной пестроты рябит в глазах – и кто-то из стариков заскучал по «старым добрым трехпартийным временам», когда, дескать, было понятно, кому отдавать свой голос.

На самом деле определиться трудней с минимумом партийных программ, чем с избытком. Партии с устоявшимися, профессионально крепкими позициями парламентаризма, идут на выборы с конструктивными программами. Какой из них отдать предпочтение – это тяжкий вопрос. Зато программы партий-новоделов, партий-однодневок читаются по диагонали и не остаются в голове. Так что не надо бояться чересполосицы предвыборных агитационных плакатов. Подавляющее их большинство – не более чем фон. Хочешь – можешь проголосовать за партию «Партия» (есть такая партия: Die Partei) или за партию хип-хопа. Но вдумчивый избиратель оставит для окончательного выбора два-три бюллетеня. Тут-то и начнется знаменитые муки выбора, Qual der Wahl.

СКВОЗЬ ТЕРНИИ

Кризисы страшны когда начинаются, но вселяют надежду по

завершении. Они открывают новые перспективы. В феврале 1962 года сильнейшее наводнение погрузило под воду обширные районы северного морского побережья Германии. Слившиеся в единый поток реки Эльба и Везер угрожали смыть город Гамбург, особенно его район Вильгельмсбург. Число жертв в Гамбурге превысило 300 человек. Жильцы затопленных домов отсиживались на крышах и каминных трубах, с ужасом наблюдая, как вода поднимается все выше и выше...

Очень похоже на июльские события 2021 года.

В этой ситуации полицейский сенатор Гамбурга Гельмут Шмидт проявил чудеса сообразительности и настойчивости, добившись привлечения сил бундесвера для спасения пострадавших. Под радостные приветствия и аплодисменты военные вертолеты снимали людей с крыш погружающихся в воду строений. На счету находчивого и энергичного сенатора, без преувеличения, сотни спасенных жизней. А вдобавок – важное конституционное новшество, позволяющее в чрезвычайных ситуациях действовать бундесвер на территории ФРГ (ранее это не допускалось ни под каким предлогом). Позднее, отвечая на вопросы журналистов, как ему удалось обойти конституционный запрет, Шмидт отвечал: «В те дни я не заглядывал в Основной закон».

Скромный региональный политик стал известен не только обоим Германиям, но и всей Европе. Этим обусловлена его последующая федеральная карьера: глава фракции СДПГ в бундестаге, министр обороны, министр финансов, далее – пятый бундесканцлер ФРГ. Гельмут Шмидт возглавлял правительство на протяжении восьми лет, до 1982 года.

Сейчас, в оставшиеся до выборов двадцатого состава бундестага недели задействованы все средства агитации. Но наиболее убедительны не лозунги, а практические действия кандидатов в депутаты и претендентов на канцлерский пост, их участие (или неучастие) в преодолении последствий июльской катастрофы. С оглядкой на это и следует голосовать. Не правда ли?



«МОЕ СЕРДЦЕ КРИЧИТ, ДАЖЕ ЕСЛИ МОЛЧУ»

Христианские стихи Лины Фогель

Лина Фогель – мой старый, добный, верный товарищ – удивительно чуткий и отзывчивый человек, красивая женщина, преданная богу христианка. Окружающие с любовью называют ее «Мать Тереза». Она живет не для себя, а – как учили Христос – служит людям, остро нуждающимся в помощи со стороны.

Как мощный аэродромный тягач, который буксирует огромные воздушные корабли на старт к взлетной полосе, так и она на земле помогает людям успокоиться, окрепнуть, заправиться верой и взлететь. Лина пастор и руководитель христианского реабилитационного центра «Ковчег спасения» (Rettungsarche). Кроме спасения всех нуждающихся и попавших в беду, она еще пишет проникновенные христианские стихи.

В том, что она владеет словом, я много раз убеждался, слушая ее проповеди. Но одно дело проза – другое стихи. Хорошие стихи хочется перечитывать, выучить наизусть и читать их всем, чтобы люди наслаждались звуковым ароматом удачной рифмы и важностью судьбоносных слов.

Эту книгу, в которой всего 110 страниц и 55 христианских стихотворений, я прочитал за полдня! Книга называется «Дарите любовь». Любовь самый большой подарок, какой мы можем подарить друг другу – написано в предисловии. Книга превосходно оформлена, удобного формата, она, несомненно, будет притягивать взгляды читателей, ее хочется взять в руки и обязательно прочитать. Книга в твердой обложке, с проникновенным, трогатель-

ным предисловием, с удачным дизайном, с хорошими, теплыми словами. Издание выпущено в Марбурге в 2019 году. В книге стихи о боге, о вере, о любви, о своих чувствах, о понимании мира. Не покушаясь на права автора, хочу привести понравившиеся мне строки, характеризующие автора – Лину Фогель.

*Могу не плакать.
Не унывать и не страдать.
Могу последнюю монету –
На нужды нищему отдать.*

*Могу быть честной.
Справедливой.
Веселой, доброй и счастливой.
Могу прощать и утешать,
Хвалу Иисусу воспевать!*

*А раньше... было все иначе –
Чуть что не так –*

*я сразу плачу.
Заботы, нужды, сны ночами.
Ну как свести концы с концами?*

Все тревоги ее души в нескользких честных, чудесных строчках. Трогательно, проникновенно, красиво! Я очень рад тому, что в этой книжке проявился новый, хороший, откровенный автор.

*Я в любви тебе, друг,
объясняться хочу,
Мое сердце кричит,
даже если молчу!*

*А когда говорю,
открывая уста,
Твердо знаю,
что это любовь от Христа!*

Искренность в стихах пробивает до слез! Это глубокие мысли, пропитанные верой, любовью, смыслом, заставляющим задуматься. Я был восхищен, что в

наше время люди пишут такие шикарные стихи, помнят о красоте духовного мира, упоминание о котором уже редко встречаешь в наше мчащееся время.

*В Твоих руках часы и сроки.
Ты даже знал, что эти строки,
Ты мне подаришь в нужный час.
Ты знаешь все! Ты видишь нас!*

Необычайно мудрые слова, в которых есть соль земли и мед небес. Замечательно переданы мысли. Автор метко цепляет словами душу читателя. Может эти стихи и не исцеляют больную душу – но облегчение приносят. Испытал на себе! Такие стихи тропинка к богу! Целиком исцелить душу все-таки может только бог, если человек искренне прощает и кается, то душа исцеляется.

*Я стремлюсь к совершенству.
Лишь с Тобой хочу быть.
Научи меня Боже, верить,
ждать и любить.*

Спасибо автору за чистый воздух особой духовной атмосферы, который свежим ветерком нежно задел струны моей израненной души. Музыка стихов так и льется из-под пера прекрасной поэтессы. Словам тесно – мыслям просторно! В книге много потрясающих прогнозов со стальной мотивацией глубоко верующего человека.

*Я столько лет Его не знала,
Но видно, так хотел Господь,
Он допустил, чтоб я страдала,
Мои Он раны исцелил,
Чтобы других я исцеляла.*

Некоторые стихи я, потрясеный, с удовольствием перечитывал по два-три раза.



Лина Фогель

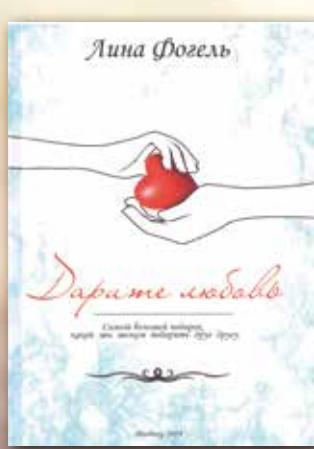
*Я на суд Твой себя приношу,
Помоги мне распять мою душу,
Научи меня правильно жить,
Обличай меня, Царь,
я не струшу.*

О стихах рассказывать, что еду показывать. Все в жизни каждому надо познавать самому. Христианская тема, совсем не легкая, в ней смысл читается между строк, не каждый поймет и насытится. Для принятия духовной пищи надо быть верующим и хорошо подготовленным, знать Библию, биографию Христа, проблемы человека и только тогда она забьет ключом, и даже фонтаном, с огромной жизненной энергией высоких духовных вибраций. В основе христианских стихов Лины Фогель является жизнь в гармонии с природой, с ее творцом, с душой человека, и это здорово, когда такие живые образы находят живой отклик в чувствах растроганного читателя.

Я очень рад за этот новый, чистый, христианский родничок, к которому судьба привела меня утолить духовную жажду. Прочитав эту книгу, становишься щепоткой чего-то очень большого, удивительного, божественного, прикоснувшись к которому, получаешь небесную любовь и душевное тепло. Автор силами вдохновенных муз и ангелов вложил свои мысли в строки, а строки в рифму, конкретно, именно для тебя – читатель. От этого мурашки по телу!

Хочется пожелать Лине Фогель капитального вдохновения, погожих образов, железного здоровья и всего того, что желает ее окрыленная, божественная, женская, материнская душа.

Райнгольд Шульц, Гиссен



Книгу Лины Фогель
можно заказать
по тел: 0 64 24-924 45 15



ЗА 15 000 000 ЛЕТ ДО АРМАГЕДДОНА

«История метеорита Великий Устюг и Святого Прокопия Любекского, рассказанная вами в № 8/2021, заставляет задуматься о библейском смысле небесного огня, поражающего землю. Ведь сегодня не вызывает удивления тот факт, что различные виды небесной кары, описанные в Библии, на самом деле могут быть истолкованы как падение метеоритов, прохождение комет и прочее в том же духе. В наиболее концентрированном виде это представлено в Армагеддоне (Откровении Иоанна Богослова): например, падение звезды Полынь.

У астрономов и геологов собственный взгляд на эти вещи. А мне хотелось бы пригласить к обсуждению такой темы: имеется ли общечеловеческий, моральный, божественный смысл в прилете небесных камней, от Тунгусского метеорита до Челябинского? Быть может, нас действительно предупреждает Всевышний не делать глупости, не забывать о человеколюбии, не губить себя алчностью, не заходить за черту?...»

Антон Прайслер, Трир

Мы учили географию в школе, и все же наши житейские представления о масштабах земной поверхности сводятся к расстоянию от собственного дома до соседского. Или от нашего города до столицы. Или от одной страны до другой – например, от Германии до России. Но реальные масштабы – тысячекратно большие. Все города и прочие человеческие постройки занимают лишь незначительно часть земной поверхности. Имеем ли мы представление о том, что там происходит – за пределами цивилизации? А ведь порой происходят занятные вещи. В том числе падение метеоритов.

Они падают ежедневно, и не по разу. Абсолютное их большинство – мелочь, раскаленные камешки весом несколько граммов. Но в среднем за сутки выпадают пять тонн небесной «мелочи», за год более двух тысяч тонн.

Разумеется, время от времени поверхности нашей земли достигают и более крупные небесные странники. Но чем крупней, тем реже вероятность встречи.

Изученная история таких катастроф насчитывает сотни миллионов лет. Например, самый крупный метеоритный кратер, Вредефоркт в Южной Африке, образовался от столкновения с астероидом два миллиарда лет назад. Сравнительно свежий кратер в бассейне реки Попигай в Якутии образовался 35 миллионов лет назад.

От одной грандиозной катастрофы до другой проходят десятки миллионов лет. Вся

история человечества выглядит тоненькой риской на столь длинной «линейке». Говорить о небесной каре или о предупреждении человечеству, пожалуй, не приходится.

Другое дело, если держишь в руках осколок метеорита или гуляешь по местности, чей ландшафт сформирован столкновением с космическим телом, – поневоле поднимаешь глаза к небу, задумываешься о том, что выше нас. И о том, случайна или нет частичка бытия под названием человечество в бесконечном мироздании.

Есть и более конкретные примеры того, как через метеориты и связанные с ними природные явления пролегает связь земли и неба. Например, тренировки американских астронавтов перед первым полетом на Луну. НАСА проводила их в Баварии, на скальных отрогах возле швабского города Нердлингена. Он расположен в просторной котловине Нердлингенский Рис (Nördlinger Ries), в бывшей древнеримской провинции Реция (отсюда Ries в названии). Всегда считалось, что у котловины вулканическое происхождение – древний потухший кратер. Но в 1960 году было установлено, что кратер образован столкновением с астероидом. Это было сравнительно крупное небесное тело, примерно полтора километра в диаметре. При взрыве астероид испарился – как и метеорит в Устюге. Произошло это пятнадцать миллионов лет назад, задолго до написания Армагеддона.

Первоначально он весил полторы тонны и был признан самым крупным метеоритом, найденным в Германии, и одним из крупнейших на земле. В этом качестве он занесен в Книгу рекордов Гиннесса.

Но кратер удивительным образом сохранился. По сути, это единственный взрывной кратер на Земле, сохранивший первоначально форму. Поэтому НАСА и направила сюда будущих лунопроходцев для тренировок: Нердлингенский Рис имеет много общего с лунными кратерами. Город Нердлинген расположен прямо в кратере. Его жители – чем не селениты?

А вот в Трире несколько лет назад появился осколок металлического метеорита, совершивший загадочное «кругосветное» путешествие. С неожиданной развязкой.

...Это было во время наполеоновских войн. В 1802 году, пока «Бонапарт переходил границу», у городка Альбахрюле под Триром нашли метеорит. Он глубоко ушел под землю, и полностью раскопать его удалось лишь спустя десять лет, когда воинственный французский император голодовал в сожженной Москве. Оказалось, что небесный гость полностью металлический. Его стали называть Битбургский железный метеорит.

Первоначально он весил полторы тонны и был признан самым крупным метеоритом, найденным в Германии, и одним из крупнейших на земле. В этом качестве он занесен в Книгу рекордов Гиннесса.

Но сохранить метеорит в первозданном виде не удалось. Владелец местной плавильни приобрел «небесного пришельца» за 16,5 талера, доставил гигантский булыжник с помощью конной упряжки

в свою кузню и пытался переплавить металл для различных хозяйственных нужд. На серпы и молотки, если уж говорить о Трире... Но оказалось, что металл пористый, ломкий, в работе ненадежен. И все же попытки утилизации метеорита не прекращались. В Трире даже было создано общество по его эксплуатации. Делали сколы для научных исследований и просто на сувениры. Как говорится, bitte ein Bit! Его почти полностью раскололи на такие кусочки. Некоторые из них сегодня можно увидеть в берлинском Музее природоведения при университете Гумбольдта, в Венском музее естествознания, в университете Тюбингена.

И вот почти через двести лет после первых раскопок под Вуппертальем была случайно обнаружена 150-килограммовая железная глыба – по первым предположениям, и вполне логичным, утерянный остаток Битбургского метеорита. Состоялась даже торжественная передача властям Трира двадцатисантиметрового осколка железной глыбы – дескать, «блудный сын» возвращается домой. Все было хорошо, но тут пришло сообщение из университета Тюбингена, где исследовали вуппертальскую находку. Оказалось, что она земного, к тому же искусственного происхождения. Впечатление такое, что кто-то пролил на землю железный расплав. Кто, когда – ведает разве что господь.

Андреас Тепфер

Вид на Нердлингенский Рис

Фото: Википедия, обществ. дост.



Предполагаемый кусок битбургского железного метеорита, переданный в дар городу. Foto: Stadt Bitburg



КАНДИДАТ В ДЕПУТАТЫ БУНДЕСТАГА ЮЛИЯ ЛАНГ: «БОЛЬШЕ ДОВЕРЯТЬ СЕБЕ»



Юлия Ланг. Фото: Berli Berlinski

– Полагаем, что в эти дни основной ритм вашей жизни подчинен выборной кампании. Что вы рассказываете людям как потенциальный депутат бундестага? Каких целей рассчитываете достичь, работая в парламенте? Связываете ли эту деятельность, коль скоро она станет реальностью, с решением проблем интеграции, с помощью землякам, особенно тем, кто переехал в Германию недавно, в обретении достойной судьбы на исторической родине?

– С 2014 года я состою в интеграционном совете Регенсбурга и все это время являюсь заместителем председателя. Мне понятны проблемы, перед которыми стоит человек, выросший в двуязычной семье, но я вижу и те шансы, которые он дает нашему обществу. Считаю, например, важным утверждение и развитие двуязычия в профессиональных сферах, в трудовых отношениях. В высших учебных заведениях уже есть проекты, направленные на поддержку студенческой учебы в Восточной Европе. Нечто подобное должно установиться и с русскоязычными странами.

Заслуживает более серьезной поддержки и готовность российских немцев к учреждению собственных фирм, к созданию новых рабочих мест. В Регенсбурге есть российские немцы и вообще русскоязычные иммигранты, которые избрали этот путь, открыв магазины с товарами первой необходимости, службы ухода за жильем и прочими домовыми хозяйствами

Преподавательница математики и экономики в регенсбургской гимназии Юлия Ланг родилась в Казахстане. В десятилетнем возрасте вместе с родителями переехала в Германию, училась, сделала абитур, окончила университет. Отличный профессионал и при этом мать троих детей, «руководительница» своей семьи, она находит время для того, чтобы всерьез заниматься политикой. Ее кандидатура значится в партийном списке ХСС к предстоящим в конце сентября выборам в бундестаг.

Беседуя с ней, мы, конечно, погружаемся и в эту тему. Но в другие, не менее важные, тоже.

(Hausmeisterdienste), парикмахерские, бюро путешествий, предприятия пассажирских перевозок, специализированные службы ухода за больными и инвалидами, фирмы многих других направлений. Такая деятельность важна для представителей среднего класса во многих городах. Готовность основать собственное дело поддержана распространением соответствующей информации, системой обучения, другими факторами.

С другой стороны, нам следует позаботиться об улучшении и упрощении условий приема поздних переселенцев в Германию. Нынешние условия для кого-то просто невыполнимы. Например, я не могу понять, почему главные критерии приема является знание немецкого языка – для народа, который вынуждали забыть свой язык в течение десятилетий.

Было бы хорошо, если бы здесь российские немцы не забывали русский язык. Отличное владение любым языком – это богатство. А у российских немцев не только языковое богатство, но и иные преимущества, играющие важную роль в контактах и взаимопонимании с представителями других культур. У них ведь тоже своя культура, отличающаяся от здешней. Необходимо найти рамки для сохранения этого богатства. «Смотреть в будущее!» – девиз в этом деле.

– Мы искренне желаем вам успеха на выборах. Допустим, все состоялось. Какой вид работы в рамках партийной фракции, баварского депутатского землячества ХСС или в рамках парламентских комиссий привлекателен для вас?

– Благодаря происхождению и личным обстоятельствам мне, конечно, особо интересны защита семьи и интеграционная политика. Была бы счастлива

участвовать в этом. Но не только. Я профессионально изучала экономику, интересуюсь теми видами специализации, которые направляют современную производственную жизнь. В связи с этим мне близка экономическая политика. Во всяком случае, я не сосредотачиваюсь на чем-то одном, открыта для всех направлений. Я по натуре любопытна и охотно осваиваю новое, готова принять любой вызов. Жду только наказов избирателей, которых ни в коем случае не разочарую.

– Поделитесь, пожалуйста, что говорят вам люди на предвыборных встречах? Какие проблемы волнуют сегодняшних избирателей, в том числе в вашем округе?

– Полагаю, для многих основная забота – их профессиональная перспектива. Кризис вынуждает не только средние, но и крупные предприятия переводить персонал на сокращенный график и на штампель. В воздухе носится неприятная идея сокращения рабочих мест. Люди боятся потерять работу. Значит, нужно развивать и укреплять экономику. На мой взгляд, это не противоречит задачам спасения климата. У меня поневоле складывается впечатление, что на экономику хотят навесить все грехи. Но не следует забывать, что именно экономика рождает новые технологии, инициирует исследования для облегчения экологической ситуации.

Требуется лишь одобрение со стороны государства, что в настоящее время мы как раз и видим. Экономика это гарант наших рабочих мест, как и нашего благосостояния. Без фирм и предприятий нет работы.

– Депутаты бундестага из числа российских немцев – это, ко всему прочему, один из факторов достойного само-

утверждения наших земляков в немецком обществе, очевидное свидетельство того, что если мы доверяем себе, верим в себя, то нам действительно многое по силам. Быть может, кто-то явился для вас особым примером? Могли бы вы назвать таких людей? Чем важен их пример?

– Для меня такой пример – мои мама и бабушка. То, что в своей жизни вынесли эти две женщины, невозможно выразить. Бабушка восьмилетнем возрасте вместе с семьей, включая годовалую сестренку, пережила депортацию. Старшей из шести детей, ей приходилось быстро взросльеть, чтобы помогать семье. После депортации вся семья, как и многие другие, вынуждена была начинать с нуля. Ни дома, ни земли, ни имущества – все отняли. А едва обзавелись – снова все остались, переезжая в Германию. Здесь бабушка тоже стала опорой всей семье, помогала во всем, в чем только можно. А забот наваливалось немало! Мама – тоже героиня в моих глазах. В чужую, поначалу, страну она попала как мать-одиночка. Языковые курсы, сдача на права, профессиональная учеба, необходимость где-то подработать – а дома двое детей. Каждая мать-одиночка знает, что это такое. Успеть за этим всем – серьезное испытание, а для мигранта еще серьезней! Преклоняюсь! Две женщины – две подлинные героини!



Юлия Ланг на раздаче еды в Regensburger Tafel e.V., 2019 г.

Политическим примером служит для меня наша канцлер Ангела Меркель. Почему? У госпожи Меркель спокойный и задумчивый образ. Она становится пустых обещаний и горячих речей. Она стремится, переговорив с теми и этими, осветить все стороны наущной проблемы и избегает поспешных решений. Но не боится признавать ошибки и не слагает ответственности за них. Это великие качества! Она первая женщина, руководящая столь значимой индустриальной державой, как Германия. Женщина, силой фактов и личными стараниями внедрившаяся в мужской ландшафт политики. Тоже преклоняюсь!

– В случае успеха на выборах продолжите ли вы свою основную профессиональную деятельность? Вообще, работа гимназического учителя, тем более преподающего точные науки, – это широкое поле, способное поглотить добросовестного профессионала без остатка. Как вам удается сочетать работу с заботой о собственных детях, о семье, а все вместе – с активной политической ангажированностью? Сколько часов в ваших сутках?

– В моих сутках, к сожалению, тоже двадцать четыре часа – а должно бы быть сорок восемь. Но не надо – а то буду брать еще больше общественных нагрузок. Шутка.

Нет, счастье в том, что вся моя семья поддерживает меня в моих устремлениях, помогает. Мой муж постоянно прикрывает спину. Для него само собой разумеется, что и жена делает карьеру, утверждает себя. К сожалению, не так много женщин полагаются на себя и не так много мужчин поддерживают их. Но становится больше.

Моя семья – это то, что дает мне силы для столь многочис-

ленных дел. Ну, не надо заблуждаться: иногда я спрашиваю себя: «Зачем все это?» Политическая общественная деятельность остается зачастую незамеченной. Но во-первых, приходит мысль, что мои дети, вообще все дети заслуживают хорошего будущего, и хочется постараться ради детей. Во-вторых, периодически высвобождаю несколько дней для детей и семьи. Это дает силы.

Преподавательской работе тоже отдаю все силы, всю душу. Охотно делаю экономику ближе и понятней ученикам. Создаю проекты и с удовольствием наблюдаю, с какой энергией и воодушевлением берутся ученики за их воплощение. Сколько идей бурлит в этих маленьких головах! Просто замечательно! Я рада, что смогла исполнить мечту – работать учительницей, – овладевшую мной с четвертого класса.

– Часто ли к вам как к политику, как к активисту Землячества российских немцев обращаются люди, только-только ступившие на немецкую землю? Которым пока еще очень трудно поверить в себя, найти свое место в новом для них мире? На какую помочь они рассчитывают, в чем, на ваш взгляд, их главные проблемы?

– Наибольшая проблема недостаток информированности. В каждой федеральной земле свои законы, свои особенности. В Германии приходится заполнять много бумаг, подавать много заявлений, многое учитывать. Для многих это неподъемный груз. Прежде всего из-за страха что-то сделать неправильно. Ко мне не так уж часто обращаются новоприбывшие – потому, что Регенсбург, к сожалению, давно не принимает новых аусзидлеров. Но при встречах стараюсь много и детально разъяснять. Разъяснять, почему принимают

ся те или иные политические решения, почему Германия предпринимает те или иные экономические шаги, и многое другое. И конечно стараюсь наших излишне инертных российских немцев поддержать, мотивировать на достижение своей мечты. Не бояться, не отговаривать себя от того, чтобы куда-то идти, чего-то добиваться из-за небезупречного языка. Помогаю мобилизовать себя на такие поступки.

– Если оценивать ваше участие в интеграционной работе – в какой мере вы опираетесь на личный опыт? Ведь вы тоже когда-то были здесь робким новичком, да и лет вам тогда было совсем немного. Верили ли вы в себя – в ранние школьные годы? Что помогло обрасти и укрепить эту веру?

– Нет, слава богу, меня миновала чаша сия – полного неверия в себя. Мне во многом везло. Оглядываясь назад, признаю: все началось с того, что я нашла в себе силы пойти в гимназию. В этом меня невероятным образом поддержала моя учительница в начальной школе. За что ей и сегодня благодарна. Тогда я была единственным аусзидлером в классе и во всей гимназии, пыталась со всем справиться. Да и не было другого выбора, кроме быстрого освоения другой культуры, языка. Во всем тогдашнем жизненном пространстве была только еще одна семья аусзидлеров. Остальные – местные. Это тоже хорошо послужило быстрой интеграции. Со временем научилась доверять себе, без опаски браться за новые темы и проекты. Политическая ангажированность, общественная и профессиональная работа – все учило начинать сразу с дела. Не тонуть в вопросах: «Смогу ли я?» – делать. И не бояться критики. Критика бу-

дет всегда. Всегда есть люди, убежденные в том, что у них это получилось бы лучше. Но сделай, чем судить со стороны! Если в чем-то сомневаюсь и не берусь – делают другие. А мне не дает покоя вопрос: «Почему?» То есть почему я не сделала это сама? И далее стараюсь уходить от сомнений, браться за дело. Как бы это глупо ни звучало, но мы, женщины, часто не уверены в себе. Почему?! Делаем в итоге много, но остаемся в тени. Полагаю, настало время выйти на передний план.

– Традиционный вопрос: что вы могли бы пожелать читателям нашего журнала?

– Больше веры в себя и в свои способности! Важно постоянно двигаться вперед.

– Являются ли «Новые Земляки» вашим настольным чтением? Помогают ли наши публикации в вашей общественной работе? Какой, на ваш взгляд, могла бы быть деловая связь политического актива российских немцев с журналом?

– Полагаю, рубрика #aufgeklärt была бы полезна нам, российским немцам. Многие не особо понимают смысл происходящего, поэтому чувствуют себя неуверенно. Нужно обращаться к таким людям и на понятных примерах разъяснять им суть политических новшеств, равно как и раскрывать обстоятельства, диктующие необходимость принятия таких решений. Актуальный пример: корона и прививки. Сколько слухов курсирует вокруг них и сколько возникает заблуждений. Мы, политики, должны тесней общаться с людьми и больше разъяснять смысл того, что делается для ликвидации угрозы.

– Спасибо за ответы!

– И вам спасибо!

Беседовала Елена Шлегель

PETER
AUMER

Direktkandidat
für Regensburg

JULIA
LANG

Listenkandidatin
für Bayern

CSU
CDU

am 26.09
beide Stimmen
für die Union.

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На страницах Форума вы можете высказать свое мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: werbung@neue-semjaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semjaki.de • Instagram: @neue_semjaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы журнала: www.facebook.com/NeueSemljaki/



ИСТОРИЯ, ОСТАЮЩАЯСЯ АКТУАЛЬНОЙ

Добрый день!

Хочу поблагодарить за статью «80 лет депортации российских немцев». Очень емко и содержательно.

Я историк и социолог по университетскому образованию, но не знала о том, что до 30-х годов советские немцы имели немецкие паспорта. А рассказ о роли Сталина в выборах в рейхстаг в 1932 году и влияние этого факта на мировую историю очень актуален и, надеюсь, подтолкнет многих наших земляков, игнорирующих выборы, на изучение платформ немецких партий и мотивирует их на участие. Кстати, было бы полезно освещать позиции основных партий, чтобы люди знали, за кого голосовать.

Я в Германии 28 лет, работала с нашими людьми, причем с очень многими, знаю их хорошо. Многие не идут голосовать, потому что не знают партийные идеи и боятся своим неверным выбором нанести вред, а читать немецкие газеты не имеют времени и интереса, да и не многие понимают язык политики. Поэтому важна информация и на русском языке.

Елена Кемлер

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник, 14 сентября (18:30-20:30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Дэниел Киз «Цветы для Элджернона». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.).

Заседание пройдет онлайн или в помещении библиотеки.

Информация в Фейсбуке:
www.facebook.com/TolstoiBibliothekMuenchen
УЧАСТИЕ БЕСПЛАТНОЕ

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München,
Тел.: 089-29 97 75 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.30



РАССКАЖИ О СЕБЕ В ЖУРНАЛЕ – это дорога к успеху!



Журнал «Новые Земляки» предлагает Вам уникальную возможность:

- Интервью с профессиональным редактором журнала. Только вы сможете преподнести информацию о своей фирме в выгодном свете (принимаются также готовые статьи и материалы).
- Обложка журнала «Новые Земляки» принадлежит только Вам! Вы можете представить Ваше фото или фото Ваших коллег.

Всегда интересно узнать об истории успеха. Как пришла идея создать компанию или организацию, объединение или союз? Были только взлеты или без падений не обошлось?

ЖДЕМ ВАШИХ ИСТОРИЙ!

Tel.: 0 52 51- 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semjaki.de

ЧЕГО Я ЖДУ ОТ ЛЮБИМОГО ЖУРНАЛА?

Строки из писем

С возрастом чаще приходится ходить в аптеку. И вот какую я заметил вещь. Иногда до последнего момента не знаешь, доставать бумажник или нет. Как будто аптеки работают то по одним законам, то по другим. За одно и то же лекарство то берут деньги, то нет. Причем в одной и той же аптеке.

Знаю, что определенные категории пациентов освобождены больничными кассами от платы. Но нужно самому подать заявление, чтобы стать освобожденным. Я такого заявления не подавал – но аптека то освобождает меня от платы, то нет. Почему?

Вы недавно рассказали об электронном рецепте – новой форме лекарственного обеспечения. Это хорошо. Но с электронным рецептом пока не приходилось иметь дело. Зато я убеждаюсь, и многие мои знакомые тоже, что до сих пор не знаю, как работает старый, бумажный рецепт.

Страховая медицина в Германии очень сложная. Но защита нашего здоровья это наш интерес. Поэтому хотелось бы побольше материалов, в которых разъясняются эти сложности. Думаю, если толково разъяснить, мы поймем.

Йохен Штос, Фрайбург

РАЗЫСКИВАЮ АРМЕЙСКОГО ДРУГА

Разыскиваю своего армейского друга, Федора Вендланда, который служил в 1956-57 гг. в Баку в химической роте пехотной дивизии, я сам служил сапером в той же пехотной дивизии.

Тел.: 071 71-689 29, Владимир Томберг

РАЗЫСКИВАЮ БРАТА

Разыскиваю моего брата, Алексея Аюбовича Атабаева, 23.11.1951 г.р., пос. Джиликуль, Таджикская ССР. Знаю, что он был женат, жил одно время в Швайнфурте, потом развелся и переехал во Франкфурт-на-Одере. Слышала, что его парализовало и что он находится теперь в доме престарелых. Если кто его знает, прошу откликнуться. Заранее всем благодарна!

Тел.: 0 93 21-3 53 46, Ольга Кехеляйн

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

всего 49,-
в год!

Новые ЗЕМЛЯКИ

Тел.: 0 52 51-689 33 59

МЕСЯЦ ЯСНЫЙ – НО НЕ ЯСНО...

ВОПРОС ЧИТАТЕЛЯ

Добрый день, уважаемая редакция! У меня вопрос, который я нигде не могу прояснить. Может быть вы разберетесь? Я пенсионерка. Особых сбережений не имею. «Живу на пенсию» – это выражение в полной мере ко мне применимо. Но получается так, что сначала нужно прожить определенный отрезок времени – и лишь потом получишь то, на что жить. Честно говоря, это напрягает. Пенсию мне выплачивают в конце месяца. На текущий месяц – по его окончании. Почему? Где ни спрашиваю – отвечают: так положено. Но я точно знаю, что некоторые пенсионеры получают в начале месяца. То есть им загодя обеспечивают месячное проживание. Это логично. И это согласуется с тем, что квартплату и некоторые другие обязательные платежи взимают в начале месяца, а не в конце. Сейчас, например, август. *Miete за август я плачу в начале месяца, а пенсию получу только в конце.*

Слышала, что раньше пенсию всем выплачивали на месяц вперед. Почему этот порядок изменили для какой-то несчастливой группы пенсионеров? Не планируют ли восстановить прежний график выплат?

Суважением
Эмма Шустер, Аугсбург



Но образуется нагрузка в конце месяца. Когда все получателя пенсии станут принадлежать к «поколению 2003 года», можно, если пенсионная касса снова окажется перенапряженной, запустить обратную волну экономии. Установить очередной порог, после которого новые пенсионеры станут получать пенсию в начале месяца.

Процесс, как видим, растянут на десятилетия. Между прочим, авторы аганды рассчитывали, что «перезапуск» можно будет произвести в 2024 году. Но за последние два десятилетия в обществе произошли значительные изменения. Увеличилась продолжительность жизни. Сегодня доли вышедших на пенсию до 2003 года и после примерно равны. Так что разница сроков – пенсия в начале месяца или в конце? – будет еще сохраняться.

Увы, у эффекта переноса есть и более болезненные последствия. Например, безработные, которые уходят на пенсию, так сказать, с пособия Hartz IV, остаются без пособия практически на два месяца. Поэтому что социальные пособия, в том числе Hartz IV, выплачиваются, как и прежняя пенсия, в начале месяца.

Представьте, безработный выходит на пенсию с сентября. Последнее пособие по безработице он получил в начале августа. А первую пенсию получит только в конце сентября. Если жить совсем не на что, можно оформить помощь в социальном ведомстве. Но это разовое пособие придется возвращать.

Задеты и те, кто получает маленькую пенсию. Им до про-

житочного минимума доплачивают социальное пособие – Grundsicherung. Что, конечно, хорошо. Но если производится индексация пенсии (повышение на процент инфляции), то перерасчитывают и Grundsicherung. Пенсию повышают – соответственно понижают доплачиваемую долю социального пособия.

Индексацию производят, как правило, каждый год, в июле. И с июля же уменьшают Grundsicherung. Значит, в июле нужно жить четыре недели на уменьшенное социальное пособие, пока получишь увеличенную пенсию.

Ну что тут можно посоветовать? Тщательнее распределять месячный бюджет с учетом всех заморочек.

В принципе, многие правозащитники настойчиво призывают к устраниению этих перекосов. Их требования: возвратить единый срок выплаты пенсий по классической теме. Для пенсионеров это до минимума сократит разрыв между получением денег и внесением квартплаты. Для безработных – хоть и не минимально, но все-таки вдвое сократит разрыв между последним пособием по безработице и первой пенсией. Дополнительное требование: отнести перерасчет пособия, добавляемого к пенсии, к следующему месяцу после индексации – это не ударит по карману малообеспеченных пенсионеров.

Но примет ли правительство к рассмотрению данные требования, станет ясно после выборов в бундестаг. Когда вновь избранный парламент утвердит состав нового правительства.

Редакция «Новых Земляков»

Вопрос, затронутый читательницей, и простой и сложный – смотря с какой стороны к нему подойти. Те пенсионеры, которым выплачивают пособие в конце месяца, участвуют в оздоровлении социальной системы Германии – хотя, скорей всего, даже не догадываются об этом.

До 2003 года все пенсии выплачивали в первых числах – то есть на наступивший, а не за прожитый месяц.

Однако ситуация в начале века была незавидной. Германия погрузилась в кризис. Безработица достигала критической отметки в пять миллионов человек и даже превышала ее. Социальная система трещала по швам. Европейский Союз грозился штрафными санкциями в отношении Германии за постоянное превышение установленного для стран еврозоны порога бюджетного дефицита. Поскольку государственные платежи превышали сбор бюджетных средств, постоянно рос государственный долг. Тогдашнее правительство, невзирая на резкое недовольство граждан, приняло крайне спорную программу сокращения государственных расходов и социальных выплат.

Программа имела название Agenda 2010. Это был, так сказать, вывешенный на доску (Agenda – «доска объявлений»)

перечень неотложных мер, намеченных до 2010 года.

Само название уже забылось. Но некоторые положения программы «Agenda 2010» действуют до сих пор. Что проявляется и в сроках выплаты пенсий.

Тогда, в 2003 году, посчитали, что перенос срока с начала месяца на конец даст пенсионной кассе до 750 миллионов евро ежегодной экономии. Разумеется, это учетная, то есть, по сути, фиктивная экономия. Она срабатывает на определенном отрезке времени, а не в перспективе. Ведь если, например, ты выплатил свой долг не сегодня, а завтра, то можно сказать, что сегодня ты сэкономил сумму долга. Если погашешь долг не в начале месяца, а в конце, то имеешь «месячную экономию».

Перевод сроков постарались осуществить безболезненно. Не всем враз (это означало бы месячную задержку пенсии), а ступенчато, по годам выхода. Вышедшие на пенсию до 2003 года по-прежнему получают в начале месяца. К вышедшим после пенсия приходит в конце месяца. Расчет на то, что первых (по понятной причине) становится меньше, а вторых больше. И нагрузка, которой подвергается пенсионная кassa в начале месяца, постепенно рассасывается.

ГОРОД ГАРМОНИИ

Заметки путешественника

ОРДЕН ВЕРЫ И ДУХОВНОСТИ

В библейские времена эта земля славилась виноградниками. Отсюда и название города. Хайфа на иврите – виноградники всевышнего. Здесь, на горе Кармель, жил когда-то пророк Илья, здесь он молил бога о прекращении трехлетней засухи, отсюда, по преданию, вознесся на небо. С расцветом христианства на горе возникла целая сеть монастырей, самым крупным из них считается католический монастырь ордена кармелитов. Он был основан в XII веке, с тех пор не раз разрушался и восстанавливается. В 1799 году, во время осады Наполеоном Акко, в нем был организован госпиталь для раненых солдат.

Лишь тонкая полоска кисейно-белого воротничка оживляет скромный наряд монаха-кармелита. Их темно-коричневые сутаны часто мелькают в Хайфе, штаб-квартира ордена кармелитов была построена в XVIII веке прямо над пещерой Ильи. Монастырь Стелла Марис – не менее известная достопримечательность Хайфы. Витражи, тексты на латыни по краю купола и потолочные фрески напоминают путнику библейские сюжеты, предлагают остановиться на минуту и посвятить немного времени созерцанию и анализу собственных мыслей и стремлений. Можно загадать желание у статуи Девы Марии, вырезанной из ливанского кедра и установленной в алтарной части собора. Кармелиты считают, что именно здесь, в пещере на склоне горы Богородица отдыхала, держа на руках Иисуса, по дороге из Египта в Назарет.

Во время службы в храме обители просыпается старинный орган. Его глубокий объемный звук несет по склонам как удивительная птица и напоминает миру о том, что душа каждого из нас, как малое и неразумное дитя, требует воспитания и укрепления.

СЕВЕРНАЯ СТОЛИЦА ИЗРАИЛЯ

Хайфская бухта, или бухта Акко – небольшой залив на Средиземноморском побережье северного Израиля. В залив впадает река Кишон, а на



Вид с бахайских садов на Немецкую колонию. Фото: Википедия, обществ. дост.

ее южном и северном берегах расположены города Хайфа и Акко, тогда как центральная часть окружена песчаными дюнами. Хайфский залив является единственным естественным заливом на побережье Израиля, искусственные гавани были созданы в портах Ашдода и Эйлата. Хайфа расположена на отрогах горы Кармель вдоль берегов Средиземного моря, это главный глубоководный порт на севере страны, административный центр северного Израиля. В Хайфе проживают в мире и согласии 270 тысяч жителей, представители шести религий – христиане, иудеи, мусульмане, бахаи, ахмадисты и друзья.

Действует в Хайфе и метрополитен – подземный фуникулер «Кармелит», состоящий из одной однопутной линии с коротким двухпутных участком, что позволяет разъезд поездов. Линия имеет шесть станций и два поезда. Управление поездами полностью компьютеризировано. Название происходит от горы Кармель, в которой проложен тоннель. Линия «Кармел» является самой маленькой в мире самостоятельной системой внеуличного

подземного транспорта. Длина ее около двух километров. «Кармелит» потому и внесен в Книгу рекордов Гиннесса.

ВОСЬМОЕ ЧУДО СВЕТА

Визитная карточка Хайфы – всемирный центр религии бахаи на склоне горы Кармель. Тут построен храм и разбиты персидские сады. Создан центр был еще 90-х годах XIX века поклонниками веры бахаи после покупки ими земельного участка в Хайфе. Девятнадцать чудесных садов каскадом спускаются по склонам.

Преодолев санитарные кордоны в аэропортах Штутгарт, Вены и Тель-Авива, мне удалось побывать в Хайфе и увидеть своими глазами это рукотворное чудо. Моим проводником в бахайских садах был историк, бывший киевлянин Олег Юдицкий.

Бахайские сады очень ухожены. За ними следят профессиональные садовники, им помогают последователи религии на добровольной основе.

Тут представлены растения из разных уголков земли. Это символизирует единство всех народов мира. Особенно впечатляет сад кактусов и других растений пустыни. Сады включ-

чают 19 террас шириной от 60 до 400 метров, каждая из них уникальна. Ковры из цветов и висячие сады в окружении живописных фонтанов, диковинные изгороди и декоративные скульптуры – такого не увидишь нигде в мире. Сверху вниз ведут каменные лестницы. Подниматься по ним могут только исповедники бахайской религии, туристам разрешается лишь спускаться вниз. Вдоль краев ступеней по дополнительным каналам стекает вода. Ночью вся аллея сияет большим количеством гирлянд, бассейны светятся золотистой подсветкой. Правая и левая части садов симметричны, что в бахайской вере означает равноправие мужчин и женщин.

Центр бахаи главная достопримечательность Хайфы, он включен в список всемирного наследия ЮНЕСКО.

Фантастический вид, насыщенные цвета и панорамный осмотр города сделали Хайфские сады восьмым чудом мира.

НЕМЕЦКАЯ КОЛОНИЯ. СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

Мой экскурсовод Олег Юдицкий после экскурсии по бахайским садам пригласил меня на обед в небольшой кошерный ресторан в Немецкой колонии. Этот городской район неподалеку от морского порта называется Мошава Германит. Он был основан немецкими колонистами – темплерами, которые принадлежали к «Храмовой общине» (Tempelgesellschaft), известной также под названием «Товарищество друзей Иерусалима» (Jerusalemfreunde). Темплеры прибыли с юга Германии (современных Баварии и Баден-Вюртемберга) на святую землю в конце XIX века, веря в необходимость восстановления Палестины христианскими силами и в то, что их проживание на святой земле ускорит второе пришествие Христа. Это была первая из нескольких колоний. Другие были созданы в Сароне возле Яффо, Галилее и в Иерусалиме.

Район Мошава Германит сильно отличается от окружающих: строения с толстыми каменными стенами, высокими черепичными крышами с крутыми



Фото: Википедия, обществ. дост.

сводами, глубокими подвалами для хранения продуктов. В условиях Израиля это все кажется странным: тут нет снега, чтобы понадобились крутые своды крыш, летом намного приятнее и удобнее спать и собирать дождевую воду на плоской крыше. Однако темплеры строили свои дома, основываясь на результатах многогранных исследований грунта, климата, источников воды. Вначале они строили дома с плоскими крышами, а позднее поняли, что дождевую воду проще накапливать, когда она собирается со всей крыши в дренажную систему здания, подсоединенную к бассейну. Черепичные крыши были специально спроектированы и построены так, чтобы их продувал ветер. Благодаря этому в спальных помещениях, которые, как правило, размещались на третьем этаже (часто со вмешанными с чердаком), всегда господствовала прохлада.

Первое немецкое поселение было основано в августе 1868 года, приблизительно в трех километрах от Хайфы. Темплеры построили колонию в соответствии со строгими принципами городского планирования. Между поселением и Нижним городом Хайфы, в то время почти исключительно мусульманским, были разбиты поля. В 1875 году была заложена главная улица шириной 30 метров, которая идет с севера на юг и направляется далее к порту (нынешний проспект Бен-Гуриона). Дома строились с обеих сторон улицы. От главной расходились меньшие улицы. В южном конце колонии находились виноградники. Колония была построена как город-сад, с домами на одну семью, в обрамлении садов и тенистых деревьев. Колония стала первой в Палестине моделью городского планирования.

Численность населения колонии в период между 1870

и 1914 годами доходила 400 жителей. Колонисты покупали земли для основания новых поселений. Они поселились в Вифлееме Галилейском, основали колонию Вальдхайм.

Темплеры сделали для Хайфы почти столько же, сколько и турки. Турецкая железная дорога сделала Хайфу важным промышленным городом и портом. Темплеры же провели первую рейсовую линию карет из Хайфы в Назарет, сделав Хайфу транзитным центром для паломников. Они были первыми, кто организовал регулярное транспортное обслуживание между Яффо, Акрою и Назаретом, что также сделало возможным доставку почты. Турецкая власть создала в Хайфе полицию, а темплеры – пожарную охрану и скорую помощь. Темплеры положили начало местной промышленности. Они получили автономию и местное самоуправление, организовали свою собственную службу охраны, построили госпиталь и гостиницу, открыли мастерскую и основали фабрику по производству мыла на основе оливкового масла. Благодаря немецкой общине Хайфа стала развиваться как европейский город.

Используя современные методы ведения фермерского хозяйства, темплеры начали удалять земли, применили лучшие методы ротации культур, стали выращивать новые для Палестины культуры, например картофель. Они импортировали сельскохозяйственную технику и занялись «смешанным фермерством», соединяя молочное животноводство и обработку полевых культур. Темплеры скрестили голландских молочных коров с «американками» и вывели новую породу, которая хорошо подходит для израильского климата. Будучи немцами, темплеры не могли жить без пива – так в Палестине появилось пивоварение.

Когда в 1898 году в Палестину с официальным визитом прибыл кайзер Германии Вильгельм II, темплеры готовятся его встретить и строят пирс. В Яффо тогда порт был очень неудобным, корабли вставали на якорь в милю от берега и далее пассажиров пересаживали на лодки. Нет, для кайзера так не годится! С корабля кайзер Вильгельм II сошел с пирса к Немецкой колонии, первые домики стояли уже прямо на берегу.

Богатая Немецкая колония выделялась среди своего бедного окружения. Тут жил единственный в городе доктор, а один из жителей был строительным инженером. К концу османской эры колония насчитывала 750 жителей, 150 домов и десяток разных предприятий. Темплеры прекрасно интегрировались на святой земле, имели хорошие отношения и с соседями-мусульманами, и с турецкими властями, и с первыми еврейскими поселенцами.

Все изменилось в первую, а потом и во вторую мировые войны. Часть мужчин как подданных кайзера призвали в немецкую имперскую армию. Это естественно вызвало гнев англичан. Британские власти интернировали многих темплеров как вражеских подданных – старших людей отправили в далекое поселение в Галилее, а молодых мужчин с семьями заставили выехать в Австралию, в лагерь для перемещенных граждан.

В 1930-х годах в среде темплеров усилились настроения единства с нацистской Германией. В Хайфе было открыто отделение нацистской партии. В 1937 году в день коронации Елизаветы над всеми немецкими колониями были подняты флаги со свастикой.

– Вы променяли веру в бога на веру в Гитлера, – возмущенно говорили люди пожилого возраста.

Англия, владевшая тогда мандатом на Палестину, стала оценивать Мошав Германит как стан врага. В начале второй мировой войны колонисты с немецким гражданством были собраны британцами и вместе с гражданами других враждебных держав, как Италия и Венгрия, отправлены в лагеря для интернированных в Вальдхайме и Вифлееме Галилейском. 31 июля 1941 года 661 колонист был депортирован в Австралию через Египет, 345 оставлены в Палестине. К моменту создания Израиля все темплеры покинули Палестину и обустроились в Австралии.

В наше время, когда в Хайфе занялись реставрацией домов бывшей Немецкой колонии, муниципалитет Хайфы обратился за помощью к властям Баден-Вюртемберга. И реальная помощь из Штутгартта пришла. Воссозданы дома немецких колонистов, в качестве подарка Хайфа получила из Германии и точную копию колокола, который ныне установлен на крыше бывшего Немецкого народного дома, а теперь городского музея. Того самого колокола, по которому когда-то немецкие колонисты сверяли свои часы в каждом доме по Кармель-штрассе, и который сам повеялся с солнечными часами во дворе дома Готлиба Шумахера, что стоит напротив.

Приходит вечер пятницы. Солнце заходит над горой Кармель. На центральной железнодорожной станции Хайфы, предварительно пройдя через пункт контроля, сажусь в красный двухэтажный поезд производства ФРГ. Аналог немецкого регионального экспресса движется в южном направлении.

**Дмитрий Мицекий,
Хайфа, Израиль – Эсслинген
на Неккаре, Германия,
Международная федерация
журналистов (IFJ)**



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

0 52 51-689 33 59

**ПОДПИСКА –
лучший
ПОДАРОК!**

Новые ЗЕМЛЯКИ

**всего 49,-
в год!**

Тел.: 0 52 51-689 33 59

Rentner

БРАК СО ЗНАКОМ КАЧЕСТВА

Семья – драгоценное ожерелье каждого супруга, жена в нем – бриллиант, а муж – оправа, в данном случае золотая. Только когда люди так долго вместе, тогда это божий промысел и небесное искусство, равных которому нет в природе. Люди, посвятившие друг другу 60 лет своей жизни и ставшие друг другу ближе и дороже всего остального мира, достойны глубочайшего уважения.

Таким супружеским парам, как за выслугу лет, необходимо выдавать государственные награды. Бриллиантового ордена с шестью десятками драгоценных камней достойна супружеская чета достопочтенных Гайгеров.

А НАЧАЛАСЬ ИХ СЕМЕЙНАЯ ИСТОРИЯ...

...с того, что сразу после школы Тамара Савельева поступила учиться в Семипалатинский педагогический институт на историко-филологический факультет.

Когда она училась уже на третьем курсе, в институте появился первокурсник Гайгер. На филфаке все мальчишки были заметные, но Тамара сразу выделила Роберта среди поступивших новеньких. Стала к нему присматриваться, и он нравился ей все больше.

Много лет спустя она вспоминала: «Однажды у нас с девчонками зашел разговор о Робер-



В день регистрации 3 июля 1961 года

те, я им призналась, что очень хочу с ним поцеловаться (и это в те времена со строгими нравами!)».

Подруги весело рассмеялись и спросили, как она это себе представляет.

Но боженка все-таки есть! На студенческом вечере Роберт пригласил ее на танец, они познакомились.

Роберт объяснил, почему так получилось, что он, старше ее по возрасту, оказался первокурсником. Не по своей воле он потерял пять драгоценных лет.

Несмотря на отличный школьный аттестат зрелости и заслуженную золотую медаль, которую ему как немцу просто не выдали, по этой же причине в 1953 году его не приняли в институт. Потом три года он служил в армии. Демобилизация из армии была в ноябре, когда вступительные экзамены в вузах давно закончились. Пропал еще год. Он потерял пять лет, но обещал все наверстать.

Между ними завертелся, словно в вальсе, красивый студенческий роман, который длился два года. В 1961 году он благополучно закончился свадьбой.

3 июля была регистрация в загсе, 5 июля выпускной вечер в институте у Тамары, а 8 июля состоялась свадьба!

В 1962-м у Тамары и Роберта родился сын, назвали его Германом. Время было праздничное, оптимистическое, перспективное! Через семь лет родился второй сын, Константин.

ТРУДОВЫЕ БУДНИ

Тамара Георгиевна всю жизнь отдала семье и школе – была учителем, завучем, в топографическом техникуме преподавала историю и политэкономию. У нее 32 года педагогического стажа и много благодарных учеников.

Среди русскоязычных немцев-переселенцев, особенно старшего поколения, люди с высшим образованием, по известным причинам – большая редкость.



БРИЛЛИАНТОВАЯ СВАДЬБА СУПРУЖЕСКОЙ ЧЕТЫ ГАЙГЕР



Бриллиант – драгоценный камень. Он режет стекло как масло! Алмаз и бриллиант по происхождению одинаковые, разница в том, что бриллиант – это обработанный, многогранный, сложно отшлифованный алмаз.

В больших драгоценных камнях каждая грань сверкает своей особой, необыкновенной, чарующей красотой, и красота эта повествует о каком-то значительном эпизоде прошедшей жизни.

Как всякий драгоценный камень, блестящий бриллиант имеет волшебную красоту и большую ценность, поэтому и притягивает к себе людей как магнит.

Сверхтвердый алмаз и мягкий уголь состоят из одного и того же химического элемента, разница в их структуре.

Все это в полной мере относится и к людям. Поэтому бриллиантовая свадьба – это брак со знаком качества! Не все могут похвастаться таким стажем. Чтобы дожить до бриллиантовой свадьбы, надо иметь большое терпение, уступчивый характер, добре сердце и пожизненную обоюдную любовь.

А чтобы российский немец, кому сегодня за 80, имел высшее образование, да еще и учченую степень – вовсе исключение, таких можно буквально пересчитать по пальцам.

В семье Гайгеров оба супруга с высшим образованием, всю жизнь вместе, это просто редчайшее домашнее созвездие.

У Роберта Матвеевича интереснейшая судьба: он на кафедре начинал с ассистента, потом был избран старшим преподавателем, доцентом, заведующим кафедрой, деканом филологического факультета в молодом, открывшемся на целине Павлодарском пе-

динституте, где начиналась его вузовская и научная жизнь.

Потом он закончил аспирантуру (Алма-Ата, КазГУ), а затем и докторантуру (Москва, Иняз АН СССР) и в точности повторил свой павлодарский путь в Омском университете, куда его пригласили в 1975 году.

Начав с доцента, закончил профессором, заведующим кафедрой общего языкознания и деканом филологического факультета ОмГУ. На этом закончилась его российская жизнь и профессиональная карьера.

В 1987 году Роберт Матвеевич по программе обмена специалистами был командирован на должность «гостепрофессора»

в университет Гумбольдта в Берлине. С ним поехала семья, дети. Его верной жене Тамаре Георгиевне предложили место учителя русского языка и литературы в школе при советском посольстве.

Четыре года берлинской жизни закончились тем, что супружеская пара Гайгер и оба их сына с семьями на волне возвращения на родину предков российских немцев в 1993 году навсегда переселились в Германию и осели в Бонне.

Здесь Роберт Матвеевич до пенсии читал лекции в университетах Бонна, Марбурга и даже, по приглашению США, в университете Чикаго.

Профессор Гайгер автор около ста научных статей, двух монографий по истории и теории русского словообразования и двух учебных пособий – для пединститутов (по старославянскому языку) и университетов (по словообразованию). Его многочисленные статьи публиковались в русскоязычной прессе.

Вместе с Теодором Шульцем основал и с Генрихом Даубом 15 лет редактировал известный переселенцам журнал «Ост-Вест-Панорама». Когда Генрих Дауб продолжил выпускать журнал в электронном варианте, Роберт Матвеевич еще два года продолжал работать и в этом «Бюллетене».

УВАЖИТЕЛЬНАЯ ПРИЧИНА

Роберт Матвеевич буквально заставил себя уйти по одной важной причине: почти 30 лет лежала рукопись его незаконченной книги, которую он просто не мог не закончить и не издать.

Книгу надо было выпустить хотя бы ради своих потомков – Гайгеров, да и в целом для нынешнего и будущих поколений российских немцев.

Книга рассказывает о драматической судьбе его родителей, дедов, о которых потомки имеют лишь самое общее представление, а последующие – и вовсе ничего знать не будут.

В результате усердных трудов в 2018 году на свет появилась почти 500-страничная книга «Дорогу осилит идущий. Судьба моего народа» – хроника рода Гайгеров. Она начинается с переезда из Германии в Россию в 1809 году первого Гайгера – Доминика и заканчивается его прапрапра… внуками.



Роберт и Тамара в день свадьбы, 60 лет назад

Летопись, отражающая не только гайгеровскую родословную, но и всю трагическую судьбу российских немцев.

Ее название в полной мере отражает основную идею книги. Российские немцы, несмотря на все, казалось бы, непреодолимые преграды на их пути, борясь за выживание и сохранение себя как этноса, падая и подымаясь из последних сил, упорно шли и осилили свою дорогу, свой исторический путь. Они вернулись на свою историческую родину!

Вместе с ними по жизни шли и Роберт Матвеевич со своей русской женой Тамарой Георгиевной, соединившись в одно неразделимое целое. Они достигли выдающихся результатов, закономерного и желанного промежуточного бриллиантового финиша.

шие компании, как это было принято раньше. Юбилей решили отметить в ресторане.

Гости приезжают издалека, всех надо разместить, уложить спать. А тут еще на беду некоторые из приглашенных попали под всем известное страшное стихийное бедствие – наводнение. У них свои заботы.

Юбилюю пришли поздравления отoberбургомистра Бонна Кати Дернер, от бургомистра городского района Ауэрберг, в котором живут юбиляры, Йохена Рее-Шалль.

От католической церкви юбиляров лично поздравил архиепископ Кельна – Бонна кардинал Райннер Мария Велки и пастор католической общины Св. Томаса Моруса – Герман Бартч.

Много поздравлений пришло из России, Украины, Казахстана, Киргизии, даже из Австралии.

Юбилейное мероприятие прошло в одном из ресторанов Бонна с большим успехом. Было много стихов и поздравлений. Один гость на немецком, неожиданно, с микрофоном, исполнил песню, которую еще бабушка пела. Это было до слез трогательно и красиво.

Внуки, внуки, правнуки много фотографировали, снимали видео. Они же подготовили и показали смонтированные из старых кадров семейной кинохроники видеоклипы. Было интересно, весело и приятно посмотреть. Было много пожеланий, красивых слов. Все были довольны, и молодежь, и пожилые, и особенно юбиляры. Юбилей прошел замечательно!

Заканчивая рассказ о достойнейшей паре наших земляков, хочу от души поздравить бриллиантовых супругов с этим прекрасным событием, с их более чем полувековой совместной семейной жизнью!

От всей души хочется пожелать им сибирского здоровья, бодрости духа, долгих лет, всех благ и постоянного божьего благословения!

Живите дружно в такой же идиллии и гармонии до следующей, платиновой свадьбы! А за неё желаю вам отметить и 80-летнюю, дубовую свадьбу! Безмерного счастья вам, дорогие земляки, на этом пути!

Райнгольд Шульц, Гиссен

Фото из архива семьи Гайгер

АХ, ЭТА СВАДЬБА

Они нажили двух сыновей, четверых внуков, пятерых правнуков, младшему из которых 9 месяцев, а старшей 6 лет. Она в этом году пойдет в школу. На подходе еще одна правнучка. Правнуки и внуки очень любят прабабушку и прадедушку. Сейчас на даче они занимаются садоводством.

Родственники, друзья, коллеги, многочисленные ученики поздравляют юбиляров с драгоценной датой! Местные городские власти и церковь прислали цветы и письменные официальные поздравления.

Шестидесятилетний юбилей свадьбы, пунктуально, день в день, отметить не удалось. Кто-то был в отпуске, у школьников начались каникулы. Поэтому день празднования юбилея был назначен на 24 июля 2021 года, когда все вернутся домой и соберутся у родного очага.

Годы берут свое! Прошли те времена, когда «молодожены» могли принимать в доме боль-

КНИГИ ПАПЫ ШУЛЬЦА – ПОЧТОЙ!

«ПЕРЕЛЁТНЫЕ ПТИЦЫ» – рассказы о немцах Украины, Карелии, Коми АССР, Казахстана (на русском и немецком языках).

«СЛЁЗЫ И ГРЁЗЫ» – книга о поволжских немцах (на русском и немецком языках).

«ВОЛГА, МОЯ КОЛЫБЕЛЬ» – о невероятной судьбе немки из Поволжья.

«ВОСКРЕСЕНИЕ» – христианские, житейские и добрые детские рассказы.

«СМЕХОДРОМ» – сатира, пародии и смешные истории поздних переселенцев.

«АНЕКДОТЫ ПАПЫ ШУЛЬЦА» – народный юмор про и для переселенцев.

«НЕМЦЫ ИЗ РОССИИ» – рассказы. Нет ничего интереснее, чем судьба каждого из нас!

«ПОЛНЫЙ ВПЕРЁД!» – интеграционные рассказы о новой жизни в Германии.

«ИСПОЛНЕННАЯ МЕЧТА» – о путешествиях.

«МАРБУРГ, ВЕТЦЛАР, ГИССЕН» – путеводитель по трём скачочным городам Германии.

Писатель Райнгольд Шульц – автор многих ярких, талантливых произведений о жизни российских немцев. Желающие приобрести эти книги или заказать ему книгу биографического, мемуарного характера об истории своей семьи могут обратиться по электронному адресу: papa-schulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226. ЗВОНИТЕ!

ИЗГНАНИЕ

В один жаркий сентябрьский полдень, распугивая кур и подняв пыль, в наше село Майнхейм Лизандергейского района приехал грузовик. В кабине – уполномоченный из Саратова, а в кузове четыре красноармейца с ружьями.

Уполномоченный вылез из кабины, прижимая к груди портфель, и велел вестовому обехать на велосипеде все улицы и собрать взрослое население на площади около колхозной конторы, чтобы зачитать важное правительственные постановление – имелся в виду тот роковой указ Президиума Верховного Совета СССР. Зачитав его, он добавил, что все население должно в течение двух дней быть готово к эвакуации. Пытался несколько смягчить шокирующй эффект произнесенного: мол, это связано с войной и только на три месяца. На семью разрешается взять с собой 50 килограммов багажа и запас продуктов на три дня. Погрузка на станции Титоренко, ответы на остальные вопросы будут на месте.

Население было парализовано такой новостью.

На следующий день приехали чиновники и взяли на учет скот, дома, зерно, полученное за отработанные трудодни. На квитанции, выданной отцу, значилось два дома (рядом с нашим был старый домик нашей бабушки), две коровы, пять овец, 40 центнеров пшена. Амбар, хозяйственные постройки и летняя кухня в опись не входили.

Все начали готовиться к отъезду, стряпать, сушить сухари, коптить колбасу, упаковывать самые необходимые вещи и чемоданы, коробки и узлы.

На следующий день началась отправка на станцию Титоренко. Вереница телег потянулась, увозя семьи под общий плач и под будильным взглядом саратовского уполномоченного и красноармейцев. Велено было закрыть дома и оставить ключ. Только замков-то на дверях ни у кого не было, люди доверяли друг другу. Подводы, отвезя одну семью, сразу возвращались в село за следующей.

Ночь на станции провели под открытым небом, было душно, только яркие звезды безмолвно светили. Из чемоданов, мешков и узлов огордили круг, в



который посадили детишек. Взрослые, еще не оправившись от шока и неизвестности, тихо переговаривались. Уже сейчас никто не верил, что через три обещанных месяца вернутся сюда.

Вечером несколько женщин с последними возницами быстро вернулись в село, подоили коров, вернулись с бидончиками парного молока, чтобы последний раз напоить детей.

Рано утром подали состав и велели грузиться. Но как можно грузиться в вагоны, полные навоза? Военные, охраняющие лагерь, сами убедились, что вагоны надо сначала почистить, доставили лопаты, вилы и тачки. Мужчины освобождали вагоны от навоза и увозили на тележках в указанное место. Женщины носили воду, мыли вагоны, дети нарывали полыни и выстилали ею пол.

Далее о событиях в деревне рассказывает мой двоюродный брат Виктор Массон:

После того, как наша подвода выехала из села, я – мне было 11 лет – соскочил и побежал назад домой. Отец, увидев меня, очень обрадовался. Ему – главному бухгалтеру колхоза – было велено дождаться чиновников из Энгельса, чтобы сдать документацию, колхозный архив, сейф, ключи и печать.

Когда последняя телега покинула село, как по сигналу, в село въехали грузовые машины и всадники на тоящих лошадях. Мужчины заходили во все дома и брали кому что приглянется. Кто мешками ловил кур, кто начал тут же резать баранов, муку тащили мешками, топленое масло ведрами, яйца из курятников целыми корзинами.

Одна полуторка остановилась около нашего дома. Невысокий мужичонка забежал в дом, стащил подушки с кровати

не ехало девять семей, около тридцати человек.

На следующий день состав загнали на запасной путь, отцепили пять вагонов, которые были нужны для перевозки скота. Людей из отцепленных вагонов разместили по остальным вагонам, которые из без того уже были переполнены. К нам подселили десятую семью. После этого состав двинулся на юг, в неизвестность, в изгнание. Из обещанных трех месяцев эвакуации вышли 54 года изгнания, геноцида, рабства.

В вагонах было холодно, особенно по ночам. Крыши протекали. Через два дня эшелон опять загнали на запасной путь, где он простоял двое суток. Недалеко было скошенное поле, там мужчины набрали соломы, устлали ей пол, заткнули щели. Где-то раздобыли доски и рейки, соорудили что-то наподобие топчанов. На следующей станции раздобыли откуда-то щиты и их тоже приспособили. У отца был с собой фанерный ящик, где он хранил топорик, ножовку, молоток, гвозди и прочие инструменты и слесарные мелочи. Отец всегда говорил, что мужчина без инструментов – будто однорукий. Так этот папин ящик ходил по всему составу, по всем вагонам.

На стоянках иногда выпускали по одному человеку, чтобы набрать воды. А один раз даже принесли в вагон пять буханок хлеба.

В углу вагона соорудили туалет, поставили ведро и завесили мешковиной. Потом уже просто прорубили дырку в полу.

В вагонах болели, умирали, рожали. На больших станциях в вагоны заглядывала санитарная brigada и забирала умерших.

В соседнем с нашим вагоне умерла маленькая девочка, ее спрятали, не отдали. А на следующей остановке, крадучись, вырыли ямку недалеко от железнодорожной насыпи и похоронили ее там в коробке.

Два раза на пути следования, около Алма-Аты, ночью, когда эшелон стоял на запасном пути, поочередно выгоняли всех из вагонов и делали обыск. Искали в первую очередь оружие, рации и взрывчатку. После такой ночной облавы в вагонах то у одного, то у другого исчезали вещи, чемоданы, узлы. У

нас исчез мешок с провиантом: с колбасой, копченым салом и банкой топленого масла.

Эшелон с остановками медленно двигался сначала на юг Казахстана через Алма-Ату, потом повернул на северо-восток.

Через три недели в дождливый, холодный день состав прибыл на станцию Чаны в Новосибирской области. Там пришлось под проливным дождем сидеть двое суток. Отец сходил в магазин, купил рулон клеенки и раздобыл где-то кусок брезента. Принес хлеб, яйца, сахар, на базаре купил молоко. За весь путь это был наш первый горячий обед.

Из ящиков соорудили что-то наподобие шалаша: снизу

натаскали из вагонов солому, накрыли брезентом, сверху накрыли клеенкой. Туда поместили детей и моих бабушек и маму, которая была на большом сроке беременности.

На третий день из колхозов приехали «покупатели». Они выбирали механиков, слесарей, комбайнеров, трактористов, в общем квалифицированную рабочую силу. Нас погрузили на полуторку и повезли на новое место жительства. Расстояние в 80 километров – от станции Чаны до Меньшиковской МТС преодолели за одиннадцать часов. Прибыли туда уже глубокой ночью. Машина с шофером-женщиной не столько ехала, сколько ее толкали. Грунтовая дорога

разбита, вся в ямах. Хорошо, что в машине были лопата и топор. В лесочках вдоль дороги рубили прутья, небольшие деревья, подкладывали их под колеса. Папа с братом дядей Сашей ехали на подножках кабины, чтобы в нужный момент соскочить и толкать машину.

На ночлег нас – озябших и продрогших – определили в помещение школы. На следующий день на подводах доставили в село Меньшиково, где мы прожили до 1958 года. Первую неделю мы жили в доме инвалидов.

Когда нас выгрузили около сельского совета, нас окружили местные жители с вилами, палками и рогатинами. На них была странная одежда: лапти,

шабуры из грубого домотканого полотна. Вместо пуговиц деревянные палочки. Мы с другими детьми стояли у забора, ко мне подошла местная женщина, сняла с меня берет и стала ощупывать мою голову. Бабушка поспешила мне на выручку: «Что это ты ребенку голову щупаешь? Неужто думаешь, что мы вшивые?!»

Местные осмелились, стали задирать женщинам подолы, гадали в недоумении. Как мы потом узнали, они искали у нас рога, железные челюсти и хвости.

Вот так началась наша жизнь в изгнании. Годы войны и комендатура – это уже отдельная глава.

Валентина Массон, Гамбург

ЗАПИСЫВАЙТЕ ИСТОРИЮ СЕМЬИ!

Я приехала в Германию в 1995 году из Ростова-на-Дону. Через год начала получать газету «Земляки». Особо я благодарна тем, кто пишет свои истории о жизни во время войны и в послевоенные, тоже очень трудные годы. Не надо забывать об этой трагедии наших предков, нужно почтче рассказывать о тех событиях молодому поколению.

Моя мама Мария Шуманн 1905 года рождения прибыла на историческую родину в 1995 году, в день своего юбилея – 90-летия.

Она понимала, что правнуки наши должны знать свои корни и велела мне написать историю рода Шуманнов. Несмотря на такой преклонный возраст, она обладала хорошей памятью. Дня не проходило, в

который она бы не рассказывала о своей жизни в Поволжье. Я поражалась, как она это все до последнего могла удержать в голове (умерла она в 94 года).

Она, младший, двенадцатый ребенок в семье Шуманнов, по семейной традиции получила в наследство библию. Все годы читала ее и знала почти наизусть. Библию и швейную машинку она всегда и везде брала с собой как ручную кладь.

Первые представители рода Шуманнов привезли эту библию из Германии в Россию. После войны библия побывала с нами на спецпоселении на Урале, потом в Ростове. В 1995 году и библия вернулась в Германию, на свою историческую родину. Досталась она мне, как младшей дочери семейства Марии и Ивана Грядуновых. Об

их судьбе в апрельском выпуске журнала опубликована статья «Иван и Мария – история любви и верности».

Меня как-то спросили, помню ли я Рождество 1945 года? Конечно, помню! Мы находились на спецпоселении на Урале. Я рассказала об этом на страницах журнала «Новые земляки». Вот таким образом рассказы из семьи Шуманнов не только не забываются, но даже и печатаются.

В общем, мамин наказ я выполнила сполна.

И своих внуков приучаю: заведите дневники, записывайте в них о прочитанных книгах, о школьной жизни, о проведенном отпуске, о других событиях.

К сожалению, многие из молодого поколения не говорят по-русски. Я призадумалась:

как бы привлечь наших внуков и правнуков? Чтобы не забывали... Возможно, имело бы смысл давать часть материалов в журнале на немецком языке, рассказывая о молодом поколении, об их проблемах, успехах, да и о трудностях тоже.

Случайно встретились мне как-то следующие слова: «Мы своих не помним предков, мы о них забыли начисто, и в убогих наших биографиях наши прадеды не значатся. Как там было имя-отчество? Расспросить бы, да все некогда, а точней, не очень хочется. Есть дела важнее этого... Но к возмездию неравному нас уже приговорили: мы уйдем, а наши правнуки не заметят, что мы были».

Не знаю, кто написал их. Но насколько это правильно!

Ирина Ласковец, Гамбург

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767). Сведения о репрессиях немцев на Украине 1920-1938 гг. Документы НКВД. Звонить 0 71 31 - 38 00 14, Цена сведений: 30 евро



ПРОДАЮТСЯ 1-2-3-Х КОМНАТНЫЕ ЛЮКС АПАРТАМЕНТЫ

в закрытом охраняемом комплексе на солнечном берегу Болгарии. Пять минут ходьбы до моря. От 29.000,- € тел. +49 157- 80 43 77 76 или +49 178- 931 54 62
Можете писать на WhatsApp.



Небольшое объявление, небольшие деньги, **НО ВОЗМОЖЕН БОЛЬШОЙ УСПЕХ!**

Обращаться по тел.: **05251 689 33 59** или E-Mail: werbung@neue-semjaki.de



www.neue-semjaki.de



www.facebook.com/NeueSemjaki



Instagram @neue_semjaki

В ПОИСКЕ ИСТИНЫ

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», №5-8/2021

Публикуется в сокращении

ИДТИ НА СВЕТ

В 1959 году решил жениться. Теща работал бригадиром тракторной бригады, теща дома по хозяйству. По-русски говорила плохо, с акцентом. Сватов пришлось брать немцев, чтобы умели по-немецки говорить. За прягли лошадь и поехали в Бородинку сватать Дору.

Приехали, сваты по-немецки договариваются, я понимаю плохо. Говорят мне, пригласи ее. Спрашивают по-немецки, согласна ли она за меня замуж. Она ответила как-то тремя словами, мне показалось, как будто отказалась. Уже хотел укорить ее, мол, мы же договорились. Вдруг слышу: раз так, надо накрывать на стол. Чуть не сделал глупость, нагрубил бы зря.

Решили на новый год сыграть свадьбу. А сейчас было начало ноября, мы приехали на санях. Пригласили ее близких родственников, посидели, поговорили, они собираются домой. Я остался, мол, потом сам приду. Через озеро, напрямую, с полкилометра.

Теща пошел провожать гостей: «Они уехали, а ты не пойдешь, будешь ночевать у нас, на улице сильная пурга разыгралась». Да что вы, говорю, я направную за пятнадцать минут дойду, дома мама меня ждет. Попрощался, вышел, было без двадцати двенадцать. Действительно пурга, руку вытянешь – не видно. Конец забора нащупал. Держу прямо, чтобы не сбиться. Иди страшновато, хоть и курс, кажется, правильный.

Когда мы жили у бабушки и мама уходила на дежурство, бабушка звала нас молиться. Ее дети и мы с братом становились на колени и молились. Она молилась вслух, благодарила за прошедший день, просила бога помочь маме спокойно отдежурить ночь, просила всем здоровья. Когда она говорила «аминь», мы должны были тоже повторять «аминь».

Иду уже дольше, чем должно. Начал молиться, как бабушка учила: «Господи, если ты есть, помоги мне добраться до дома». Понял, что заблудился. А если мимо дома прошел, то наверняка не попадется ни одного села: наши домики находились на гра-

нице с Казахстаном, аул от аула тридцать-сорок километров. Пурга страшная, устал, знаю, что если сяду, то усну навечно. Страх, слезы на глазах, хоть никогда не плакал. Начал снова громко взывать: «Господи дорогой, если ты меня спасешь, я буду вечно прославлять имя твое».

Иду, молюсь и плачу, кончились силы двигаться дальше. Остановился, смотрю – или в глазах уже мерещится – свет. Сделал еще один шаг, стена. Мама поставила керосиновую лампу на окно, сама не спит, переживает. Как я обрадовался! Захожу, на часах двадцать минут пятого. Четыре с половиной часа бродил неизвестно где. Как домой попал, тоже неизвестно. Но как говорят в народе, только до порога и забыл про бога.

Рассказал маме, что женюсь. Она переживает: как же мы будем жить, даже спать нет места. Между печкой и стеной было полтора метра, там и был мой лежак с соломенным матрасом, так как настоящий матрас не на что было купить.

Отметили небольшую свадьбу и начали совместную жизнь. Дора перевезла свои вещи, разместили как могли.

На следующее лето получили новый дом. Осенью купили по дешевке у шоферов с целины машину пшеницу, намололи муки. Мама пекла свой хлеб, я завел поросят. Жизнь потихоньку становилась лучше. Подарил даже одного поросенка брату.

В ноябре 1960 года родился у нас сын Василий. Переехали в Полтавку, купил там небольшой домик, саманом крытый. Свой огород, сарай, за огородом озеро. В сарае можно держать курей, поросят. Пол в доме глиняный, раз в год надо мазать. Но я сразу купил рулероид, покрыл пол и покрасил, чтобы не мазать. В комнате русская печка, ночью слышу, кто-то топает по полу. Потом понял: под печкой крысы жили, ночью бегают, по рулероиду лапами стучат. До-стал отраву, потравил всех крыс, топот по ночам прекратился.

Работал в совхозе трактористом. Летом взял отпуск, с женой поехали в Иссык Алматинской области. Там жили две мои тети, сестры моего папы. Все они были верующие, водили нас в церковь, молились перед едой. Да я и не отрицал, что есть бог. Я был уверен, что вся вселенная



С Дорой и сыновьями Васей и Петей

не сама по себе произошла. А случай в пургу, когда я полкилометра шел четыре с половиной часа! В ту ночь погибло в районе семь человек. А меня привел господь прямо к окну.

ЛЮБИЛ Я УЧИТЬСЯ

В 1962 году у нас родился второй сын, назвали его Петей. Брат и дед со стороны отца были Пети. В зимнее время я работал на ремонте тракторов в МТС. На новый год просили быть дедом морозом в районном доме культуры, давали оплачиваемый отпуск на три дня для проведения бала-маскарада вечерами. Запрягали тройку лошадей и мы со снегурочкой ехали на утренник или на бал.

Зимой 63-го проснулся, спать больше не хочу, на улице темно. Открываю дверь (хорошо, внутрь открывалась) – стена снега, занесло по самую крышу. Я давай рыть туннель. Отпросился с работы и целый день швырял снег. А вечером пошел на занятия.

Учился без отрыва от производства на шофера. Желающих учиться было больше сотни. Многие не прошли медкомиссию. Профком отобрал тридцать два человека. Учеба длилась три с половиной месяца, потом экзамены. Правила уличного движения четырнадцать человек не сдали, езду не сдали двое. Половина группы не получили права.

На следующую зиму у нас в совхозе при МТС организовали учебу на комбайнеров. Я выучился, без отрыва от производства. Сдал экзамены, к уборочной получил новенький комбайн, СКЗ. На уборке старался, не жалея сил, решил завоевать почетное звание. Те комбайны были без кабин, моторы слабенькие. Закончили в своем отделении, нас направили в другое. Там на квартире у одной женщины мы ночевали, завтракали и ужинали, а обед нам привозили в поле. Спали

на большой кровати вдвоем, с товарищем с другого комбайна. Наступила осень, холодно. Валки не ровные, забивается барабан, пока устранишь, вспотеешь. Сядешь за руль, из-за бункера дует, без кабины, простыл. Кашлять начал к концу уборки, чувствую недомогание.

Еще и записался в вечернюю школу в восьмой класс, хожу на занятия. Кашель не прекращается. Пошел к врачу на прием. Он обследовал, послал на рентген, посмотрел снимок: туберкулез. Я чуть не упал, зная, что от этого умирают. В омском тубдиспансере получил заключительный диагноз: инфильтрированный туберкулез легких.

В Омске я сразу заказал по совету врача путевку в санаторий. Он меня заверил, что при этой форме туберкулез еще не заразный. Выписал мне рецепт: ежедневно по двенадцать таблеток.

Получил путевку в санаторий. Кавказский туберкулезный курорт Теберда. Назначили лечение, снова куча таблеток, которые я тайком выбрасывал в унитаз. Сейчас я уверен, что если бы я выпивал тогда все лекарства, то не дожил бы до восемидесяти лет.

Пробыл на курорте два месяца, очень понравилось. Выписали домой, но посоветовали не работать больше на технике.

Стал я сантехником, работы было очень много. Да я еще поступил в Тарский сельхозтехникум на ветеринара. Тяжело было учиться и работать, но что делать, надо, да и любил я учиться. Учеба давалась мне легко, только времени не хватало.

На улице Гагарина совхоз выстроил общежитие, четыре квартиры, общий сарай. В этом общежитии мне дали квартиру: зал, спальня и кухня. Стал жить как человек, так хорошо до этого не жил.

Окончание следует
Аарон Тиссен, Ломар

ЗЕЛЕНЫЕ КЕДРЫ НАРЫМА

Май 1946 года. Ледоход

Хильда бежала, как сумасшедшая. Ее худенькое тельце неслось со скоростью ракеты через весенний сосновый лес. Скоро взойдет солнце. Но было уже достаточно светло и видно все пеньки и коряги под маленькими, промокшими от весенней влаги ножками Хильды. Лишь одна мысль пульсировала в ее голове: «Хоть бы не затопило, хоть бы не затопило». Со стороны реки все еще слышался треск и скрип льда. Эти звуки преследовали их всю ночь. Она не могла спать на жесткой и холодной земле, дрожала от холода и голода, хотя мама и пыталась подложить под нее одеяло, которое они успели вытащить из избушки. Грохот льда слышался отовсюду. Ночью его не мог заглушить даже плач трехлетнего Виктора.

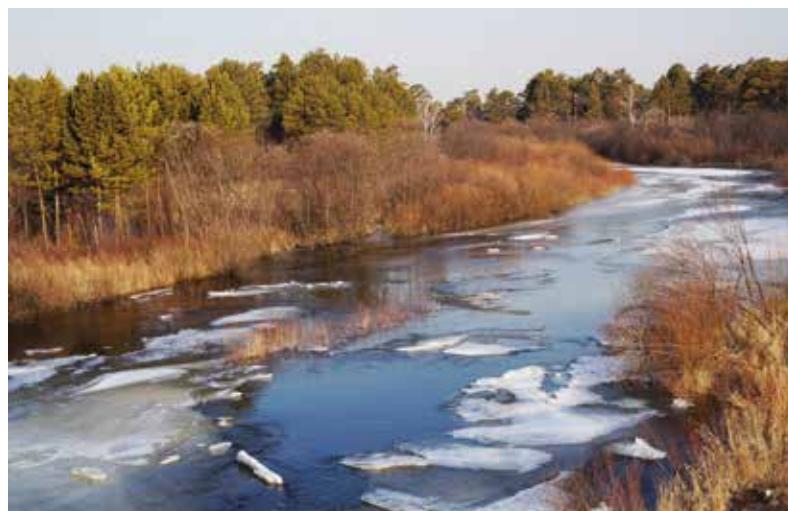
Хильда на бегу бросила взгляд на реку. Вода все прибывала и прибывала. Ледоход на Оби был в самом разгаре. Горы льда образовали затор. Лед переливался и сверкал в лучах восходящего солнца. Красота, принесшая им столько бед.

«Боженька, сделай так, чтобы не затопило тропинку, пожалуйста, боженька, сделай так, чтобы я успела.» Так молилась она прямо на бегу, в своем стремительном соревновании наперегонки со льдом и водой.

Мама разбудила их среди ночи. «Хильда, возьми Виктора, захвати корзину и фуфайку.» Бедная маленькая Хильда терла спросонья глаза и не могла понять, что случилось. Она знала, что осталась за старшую. Так наказал ей отец, когда ему и Эле, старшей сестре, пришлось уходить на заработки.

Поселок «Военторг», где папа работал конюхом, расселяли. Им нужно было срочно искать работу, чтобы окончательно не умереть с голodom. Пайка, 200 грамм хлеба в день для иждивенцев, то есть неработающих женщин и детей, не хватало. Иногда, если приезжало большое начальство, их лошадей кормили отборным овсом. И отец, на свой страх и риск, воровал его, насыпая в карманы штанов и фуфайки. И в такие дни они ели овсянку на воде, досыта.

Живот Хильды свело от голода. Она мерзла. Даже от бы-



строго бега ей не удавалось согреться. Руки были ледяными, а ноги промокшими насквозь.

Тропинку еще не затопило! Она выдохнула с облегчением. Теперь она точно знала дорогу. До Казельцева, поселка, где жил старший брат Самуил с семьей, уже рукой подать.

Она неистово заколотила в дверь дома. Маргарита, жена Самуила, открыла дверь. Они вместе с мужем работали на рыбзаводе, но еще не успели уйти и только собирались на работу.

«Хильда, что случилось?», – побледневший Самуил подскочил к ней и схватил ее за плечи. Хильда не могла говорить от быстрого бега и от рыданья, подступивших к ее горлу: «Ма...ма... с Ирой ... и Витей... в лесу..., ледоход, затор... избушку снесло... Быстрее... пока тропинку не затопило...»

Самуил все понял, схватил фуфайку и бросился к лесу, через который шла тропинка в бывший поселок «Военторг». Хильда из последних сил ринулась за ним. «Хильда, оставайся! Маргарита, присмотри за ней и скажи, что я на работу сегодня опоздаю.»

«Еще чего!» Маргарита уперла кулаки в бока. Она была на восемь лет старше Самуила и главной в их семье. «Не вздумай их сюда притащить!» Она пригрозила ему вслед кулаком. Но он уже не видел и не слышал ее. А Хильда бежала вслед за братом.

«Они спрятались в лесу, ты их не найдешь. Погоди, Самуил!» Он немного сбавил шаг и взял ее за руку.

«Хоть бы не затопило, боженька, сделай так, чтобы не затопило тропинку», – опять беззвучно молилась Хильда на

бегу, еле шевеля обветренными пересохшими губами.

По дороге она все же кое-как смогла рассказать брату, что ночью, когда начался ледоход, мама разбудила их. Хильда схватила Витя, а мама пятилетнюю Иру, они взяли что могли и спрятались в лесу. Она рассказала, как было страшно и холодно, как они боялись, что придет медведь, как от страха и холода плакал Витя и как жутко грохотал и скрипел лед.

А когда стало светать, они увидели, что их избушки больше нет. Ее словно срезало бритвой. Тогда мама сказала ей: «Беги к Самуилу. Он нам поможет. Ты помнишь дорогу?» Хильда один раз ходила к брату, зимой, через лес. Но была уверена, что найдет тропинку, если ее не затопило. Она кивнула и как маленький шустрый детеныш косули ринулась в лес.

«Вон там, за деревьями». Они с Самуилом подбежали к тому месту, где Хильда оставила маму с Витей и Ирой. Все было залито водой.

Самуил застонал, а Хильда закричала из последних сил: «Маама!»

Но ее крик потонул в грохоте льдин.

«Хильда! Самуил!» Тереза вышла к ним из-за кедра, а за ней Ира и Витя. У Самуила отлегло от сердца. «Мама, слава богу, вы живы!»

«Что делать, Самуил? У нас больше нет дома. А где отец и Эля, мы не знаем.»

Она обняла его и зашептала на ухо, чтобы не услышали младшие дети: «Прошел слух, что возле Вертикоса по дороге замерз мужчина с дочкой. Что делать, Самуил?». Она заплакала. Самуил обнял маму за плечи, взял Витя на руки и сказал: «Поживете у нас, а там посмотрим. Слухам не верь. Папа и Эля живы. Идем!» И они пошли. Измученная и страшно голодная Хильда, взяв за руку Иру, побрела за ними.

Солнце находилось уже довольно высоко, когда они пошли к дому Самуила. Маргарита стояла в дверях, уперев руки в бока, словно так и не сдвинулась с места за эти несколько часов.

«Припер все-таки. Я же тебе говорила, не нужны они нам. Их же кормить надо, а нам самим жрать нечего! Пусть уходят.»

Самуил силой затащил Маргариту в дом. Он убежденно пытался объяснить ей ситуацию. Но жена не хотела слушать и даже через закрытую дверь Хильда слышала ее злое: «Не пущу. Пусть идут, куда хотят.»

Тереза и Хильда, опустив головы, держа малышей за руки, стояли перед домом и ждали своей участи. По щекам измученной Хильды катились слезы. Гордая девочка плакала от унижения и обиды за брата и за мать.

Натали Валл



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

0 52 51-689 33 59

Стоимость частного объявления от 20,- €
до 35,- € (за один выход)

ЛЕГЕНДА МЮЛЕНБЕРГА, или АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ГЕОГРАФИЯ



Фредерик Мюленберг

Автор: Joseph Wright (1756-1793) – Flickr, Фотография: Cliff from Arlington, Virginia, USA, Foto: Википедия, обществ. дост.

Противники фантастического жанра альтернативной истории исходят из того, что логику общественного развития нарушить невозможно. Но если взглянуться в детали, сцепляющие между собой последовательность исторических событий, то поневоле приходишь к выводу, что крохотное изменение каких-то мелочей способно направить историю в другое русло. Допустим, сербский террорист Гаврила Принцип не сумел бы добраться до эрцгерцога Франца-Фердинанда, чтобы застрелить его светлость. Началась бы мировая война? Есть о чем задуматься!

Мы, собственно, ведем речь не о межгосударственных противоречиях, а о немецком языке. Как ни странно, маршруты его глобального распространения тоже имеют альтернативные развики – а ну как «поворотило бы» в другую сторону?!

Пожалуй, одна из самых интересных развилок – язык США. Что было бы, если бы это был немецкий?

Как ни странно, поводом для новейших теорий на эту тему (их авторы – в основном американские, а не немецкие историки) стало отмечавшееся в апреле 150-летие Гражданской войны в США (1861-1865 гг.). Но начались альтернативные построения с обратного посыла: а что было бы, если бы в Америке отсутствовали немецкие иммигранты? Победителями в Гражданской войне стали бы южане. Потому что в реальной (а не предполагаемой) войне 80 процентов немецких им-

мигрантов и их потомков поддерживали северян. Они были убежденными противниками рабства. Исключи этот фактор – сил северян не хватило бы для победы.

Выходит, немецкий фактор один из решающих в американской истории. И не только в ней. Добейся немецкие иммигранты признания своего языка в качестве официального, государственного – что было бы? Ну, вернемся к примеру первой мировой войны. Вряд ли немецкоязычная Америка вступила бы в нее на стороне Антанты.

Кстати, США (в реальной истории) вступили в войну только в 1918 году. Через несколько месяцев войны закончилась. Что породило святую веру американцев, будто бы именно они вернули мир в Европу.

А вступи Америка не в конце войны, а в самом начале! Да еще против Антанты, а не на ее стороне? Каким бы был мир в Европе?

Идем дальше. Проавстрийская и прогерманская урегулированность территориальных споров, возможно, привели бы к тому, что второй мировой войны вовсе не было бы.

Вся история XX века сложилась бы по-иному. Или это бред в стиле супербратьев Марио, которые живут в сегодняшнем мире, населенном потомками динозавров?

Ну, действительно, скажет твердокаменный скептик, с чего бы это вдруг Америка заговорила по-немецки?

А с чего она заговорила по-английски?!

Перепись населения, проводившаяся в США на стыке второго и третьего тысячелетий, принесла поразительные результаты. 49,2 миллиона американцев, или 17,4 процента населения страны, признают свое немецкое происхождение, а немецкий язык если не для них, то по крайней мере для их предков был родным.

Тот факт, что их предки происходят из Англии, признают только 26,9 миллиона, или 9,5 процента современных американцев. Если по этим признаниям оценивать численность иммигрантских ветвей, то английская

занимает лишь пятое место, после немецкой (она на первом месте), афроамериканской, ирландской и мексиканской.

На заре американской независимости немецкий язык был действительно распространенным и в значительной мере самодостаточным. «Лишь немногие из их детей учат английский. Они получают много книг из Германии. Уличные надписи в наших городах на двух языках, а иногда только на немецком. Не исключено, что они нас скоро оттеснят...» Так писал в конце XVIII века Бенджамин Франклайн, один из творцов американской независимости.

Из фактов такого рода, вполне достоверных, родилась легенда о голосовании по вопросу о государственном языке, прошедшем в конгрессе в 1794 году. Ее называют еще легендой Мюленберга. Дескать, при голосовании «победил» английский язык с перевесом в один голос. И это-де был голос депутата Фредерика Мюленберга. Он тоже проголосовал за английский. А вот если бы он проголосовал за свой родной язык, то Америка стала бы немецкоязычной.

Легенда Мюленберга получила широкое распространение в XIX веке. Жива и поныне. Но, к сожалению, она не согласуется с реальными фактами.

И все же за факт следует признать знаменитое высказывание Мюленберга, запечатленное в документах той эпохи: «Чем быстрей мы станем американцами, тем лучше». А главное условие, для того, чтобы стать американцем, уточнял он, это учить английский язык.

Между прочим, это высказывание, если заменить английский язык на немецкий, очень емко отражает цели интеграционной работы в современной Германии, не правда ли?

Священник и политик Фредерик Мюленберг был урожденным американцем. Он родился в 1750 году в немецкой семье. Сделал блестящую политическую карьеру. В 1779 году в числе депутатов конгресса поставил свою подпись под Бил-

лем о правах, ставшим зерном американской конституции. В 1793 году его избрали спикером нижней палаты парламента. И тут как раз случилась история с голосованием «по вопросу языка».

Но это была несколько иная история, уже не совпадающая с легендой.

В январе 1794 года немецкоязычные жители штата Вирджиния направили в парламент петицию о языковом дублировании принимаемых законов и прочих нормативных актов. Копии всех этих документов, по мнению авторов петиции, должны быть представлены на немецком языке. Чтобы немецкоязычные сограждане могли лучше разбираться в сути законотворчества и активней участвовать в общественной жизни.

Петиция попала на рабочий стол Мюленберга. Он внес ее на заседание рабочей комиссии, утверждавшей повестку дня конгресса. Комиссия же петицию отклонила, сочтя изложенную проблему мелковатой, не дотягивающей до парламентского уровня.

Так что на заседании конгресса голосования по данному вопросу не было. А как проголосовал на заседании комиссии сам Мюленберг, в протоколе не отражено. Вполне возможно, что он-то как раз проголосовал за. Но на общий исход это не повлияло.

И еще одна нестыковка в легенде. Конгресс не мог голосовать за выбор государственного языка по той простой причине, что государственного языка в США...нет. Американская демократия не признает языкового глашатая. Хочешь – разговаривай хоть на языке народности банту. Вопрос лишь в том, будешь ли ты понят.

Английский в Америке – не государственный, а язык общения. По сложившейся исторической практике.

В некоторых штатах существует определение английского языка как официального. Но есть штаты и с двумя, даже с тремя официальными языками.

Елена Шлегель



Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, **Web:** www.bkdr.de



Dieses Projekt wird gefördert durch
 Bayerisches Staatsministerium für
 Familie, Arbeit und Soziales

«AKADEMISCHE VIERTELSTUNDE» mit Alfred Eisfeld (Teil 2)

Nachdem wir bereits einen Videovortrag über die Deutschen in Kasachstan von Dr. Dr. Alfred Eisfeld im Rahmen des Medienprojektes «Akademische Viertelstunde» vorgestellt haben, stehen dieses Mal die Deutschen in der Ukraine im Mittelpunkt der Betrachtung. Diesbezüglich präsentierte Eisfeld einen «Streifzug durch die Geschichte.» Eisfeld ist seit 1988 Geschäftsführer des Göttinger Arbeitskreises e. V. und seit 1990 Geschäftsführender Leiter des Instituts für Deutschland- und Osteuropaforchung des Göttinger Arbeitskreises e. V. Er ist anerkannter Experte sowohl für die Geschichte und Kultur der Deutschen im Russischen Reich, der Sowjetunion und der GUS als auch russische und sowjetische Nationalitäten-



politik, deutsch-russische und deutsch-ukrainische Beziehungen.



Das Video dazu finden Sie unter:
<https://bkdr.de/link/ytw109>

NEUES AUS DEM BKDR VERLAG

Anlässlich des 80en Jahrestags der Deportation der Russlanddeutschen in der UdSSR

«DIE REPUBLIK DER WOLGADEUTSCHEN» von Arkadi German

(aus dem Russischen von Christine Hengevoß)

In der vorliegenden Publikation beleuchtet der renommierte Historiker Arkadi German detailreich die Geschichte der Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik der Wolgadeutschen (ASSR der WD). German war der erste Historiker, der in den 1990er-Jahren eine derart umfangreiche und in wissenschaftlichen Kreisen viel beachtete Monografie unter dem Titel «Respublika nemcev povolžja» auf Russisch vorgelegt hatte. Auf der Grundlage von Archivmaterialien und weiteren Quellen untersucht German jene Faktoren, die zur Bildung der territorialen Autonomie geführt haben, zeigt die Rolle der Wolgadeutschen in den Zeiten des Bürgerkriegs und des Kriegskommunismus auf, analysiert die wirtschaftlichen, sozialen, politischen und kulturellen Besonderheiten der Entwicklung während der einzelnen historischen Phasen: in den Jahren der sogenannten «Neuen ökonomischen Politik» (NÖP), der ersten zwei Fünfjahrespläne, am Vorabend und in den ersten Monaten des deutsch-sowjetischen Krieges. Besonderes Augenmerk legt German auf die Thematik der Liquidierung der ASSR der WD und der Deportation der deutschen Bevölkerung nach Sibirien und Kasachstan im Jahr 1941. Das Buch richtet sich ebenso an das Fachpublikum wie an einen breiten Kreis von Lese- rinnen und Lesern.



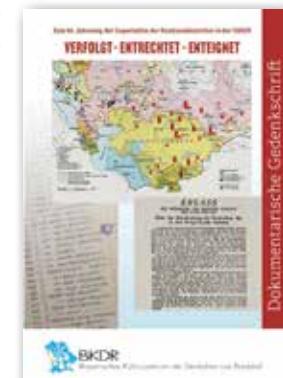
ISBN 978-3-948589-17-2,
 Hardcover, 504 S.,
 Preis: 30,- EUR

«VERFOLGT-ENTRECHTET-ENTEIGNET»

Dokumentarische Gedenkschrift (Autor: Viktor Krieger)

Zum 80. Jahrestag der Deportation der Deutschen in der UdSSR brachte der BKDR Verlag eine Infobroschüre mit neuen, teils bisher nicht veröffentlichten Archivdokumenten heraus. Diese veranschaulichen deutlich, weshalb die Sowjetdeutschen vor 80 Jahren zum Spielball der damaligen, sowohl der sowjetischen als auch der nationalsozialistischen, Politik wurden. Nichtsdestotrotz verweigerte man ihnen in der UdSSR die vollständige Rehabilitierung trotz der Verfolgungen, Entrechtung und Diskriminierung jeglicher Art während des Zweiten Weltkriegs und Jahrzehnte danach. Auch heute noch wird von der russischen Staatsmacht die Wiedergutmachung für das eingebüßte Eigentum sowie die vielen unschuldigen Todesopfer verwehrt.

Anhand von Erschießungslisten, voreiligen Parteibeschlüssen und unrechtmäßigen, konstruiert gerichtlichen Urteilen geht hervor, dass die xenophobe Politik im Hinblick auf die Deutschstämmigen in der Sowjetunion schon lange vor dem Zweiten Weltkrieg zu einer Art Tradition wurde.



ISBN 978-3-948589-30-1,
 DIN A4, Broschur,
 44 Seiten.

Bestellungen unter der E-Mail: kontakt@bkdr.de
 oder telefonisch: 0 911- 89 21 95 99
 Sämtliche vom BKDR herausgegebenen Bücher
 finden Sie in unserem neuen Bestellkatalog
 unter dem Link: bkdr.de/link/bestellkatalog



Den Vortrag finden Sie unter:
<https://bkdr.de/link/ytw110>

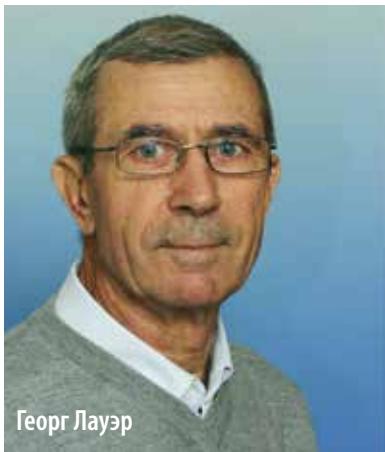


Fabritius Mitglied des Deutschen Bundestages. Für das BKDR hielt er im Rahmen des Medienprojektes «Akademische Viertelstunde» einen Vortrag zum Thema: «Deutsche aus Russland – ein wichtiger Bestandteil der Arbeit eines Aus- siedlerbeauftragten.»



ПУБЛИЦИСТИКА

ГЛАВНОЕ – НЕ СКОЛЬКО ПРОЖИТЬ, А КАК



Георг Лаэр

Уверенно и не спеша гуляет Георг Лаэр по улицам курортного города Бад Верисхофена, который стал ему родным. Здороваются с жителями поселка, наблюдает за их жизнью, беседует, записывает свои мысли в дневник, состоящий уже из девятнадцати общих тетрадей. В них рассказы о людях и размышления об уроках, преподносимых жизнью. С молодых лет восхищался Георг рассказами Василия Шукшина. Еще при первом прочтении подумал: «Просто пишет писатель. Просто и доходчиво, проникая глубоко в душу и сознание персонажей, взятых из жизни. Я также хотел бы писать о земляках».

Впервые его рука потянулась к перу в 1975 году, в Сочи, где отдыхал с женой. Он исписал тогда много листков, доверив им мысли и чувства. Когда вернулись домой, записей среди вещей не оказалось. Писать больше не стал – жизнь закрутила. Уже первое тридцатилетие тогда прожил, нужно было материально семью обеспечивать. Дети, Андрей и Павел, тоже требовали отцовского внимания. Да и образования писательского не было: все-го-то за плечами восьмилетняя школа в Коркино да строительное училище в Челябинске. Плотником стал. Ему самому сейчас не верится, что три дома в селе Иссык Алма-Атинской области построил.

ЧТО ТАКОЕ СЧАСТЬЕ

Я спросила Георга:

– Какие моменты жизни вы считаете самыми счастливыми, удачными, незабываемыми?

*М*ое знакомство с автором Георгом Лаэром состоялось в 2017 году в Нюрнберге на третьем литературном симпозиуме, организованном баварской группой Землячества немцев из России. С тех пор мы встречаемся на семинарах, делимся опытом.

В марте 2021 года Георгу Лаэру исполнилось восемьдесят лет. Прекрасные годы для творчества: и жизненный опыт большой, и творческая копилка наполнена до отказа впечатлениями от пережитого, и оставить след уже есть основания.

Задумался Георг. После небольшой паузы ответил:

– У меня есть рассказ «Что такое счастье». Его главный герой так отвечает на этот вопрос: «Мне кажется, что счастье – это волшебная птица, которую хочется поймать и удержать. В разные периоды жизни понятие о счастье постоянно меняется. Както утром я записал в дневнике, что имею хорошую работу, свободное время провожу с чудесной женщиной. После записи этих, казалось бы, незначительных строк, появилось хорошее настроение. Иногда думаю: а может, это чувство и есть счастье?» Ну, а если коротко сказать, то, счастье в том, чтобы любить и быть любимым. Не удалась мне жизнь в этом плане. Все было: семья, дети, внуки, а вот остался один... Незабываемы для меня дошкольные годы внучки, дочери младшего сына Павла. Годы совместной работы со старшим сыном, наши совместные поездки с ним по Германии. Этими воспоминаниями и живу.

– А как вы думаете, в чем смысл нашей жизни?

– Для меня смысл жизни – уметь постоянно находить интересные занятия и не унывать. «Жизнь хороша и жить хорошо» – в этом и заключается секрет долголетия. Ведь самое главное – не сколько прожить, а как прожить!

ВСЮ СВОЮ СОЗНАТЕЛЬНУЮ ЖИЗНЬ ОСТАВАЛСЯ НЕМЦЕМ

Родился Георг (Георгий, Жора) Лаэр 26 марта 1941 года в немецком селе Пустошь-Адамовка Чкаловской (Оренбургской) области. В рассказе «На берегу реки Или» он знакомит нас с историческими корнями своей родословной: «В 1803 году наш прапрапрадед Мартин Лаэр вместе с другими немецкими

семьями переехал из германской земли Вюртемберг по приглашению царского правительства России на пустынные земли Причерноморья. Постепенно образовались в тех местах немецкие колонии. В 1891 году из села Liebental Херсонской губернии уже другой наш предок, Яков Лаэр, с пятью сыновьями и двумя дочерьми переехал в Оренбургскую губернию. Ранней весной построили землянки для временного жилья».

Село, в котором родился Георг Лаэр, получило название Пустошь-Адамовка в 1895 году. Оно – родина и его отца – Эдуарда Эбергардовича Лаэра. Там отец женился в 1929 году на Лилии Александровне Байтущ. Там появились на свет Георг (Жора) и три его сестры. Его отец прожил 81 год, мать 76 лет. В семье, до исполнения Жоре пяти лет, разговаривали только на немецком: «Ни единого русского слова не знал, – рассказывает он. – Потом оказались в местах высылки моего отца среди русских. Война была с немцами, пришлось срочно учить русский язык. Всюду разговаривали только на русском. Со временем вырос в русской среде. Женился на русской. Всю свою сознательную жизнь оставался немцем. Приехал в Германию и из-за плохого знания немецкого языка сразу стал русским».

Прошлое не оставляет Георга. «В марте 1942 года, – пишет он, – российских немцев в возрасте от 18 до 50 лет мобилизовали в трудовые армии. В ноябре того же года прошла вторая волна мобилизации. Забирали ребят с 15, а девочек с 16 лет. Забирали также и женщины, на иждивении которых находились дети от трех лет и старше. Детей оставляли де-

душкам и бабушкам или просто знакомым. Только после войны, в 1946 году, семьи воссоединились».

В 1946 году они переехали в город Коркино Челябинской области, к месту ссылки отца после трудаармии. До 1956 года находились под контролем военной комендатуры без права на смену места жительства. В 1959-м переехали в село Иссык Алма-Атинской области Казахстана, где проживали родственники. Там Георг женился. Там родились его сыновья. Работал плотником, шофером, пчеловодом, водителем автобуса. Последние четыре года перед отъездом в Германию, он – частный предприниматель.

НЕОЖИДАННЫЙ ПРЫЖОК В ХОЛОДНУЮ ВОДУ

В 1995 году состоялся переход семьи в Германию. Запомнились Георгу первые дни на новой родине. «Это сравнимо с неожиданным прыжком в холодную воду! – напишет он позже. – Все было несколько иное: и архитектура домов, и огромное количество автомобилей. Все непонятное, чужое, все не так, как там, где раньше жил». Первые впечатления автор сохранил на всю жизнь. Его писательство началось в Фельдкирхене, в замке Альтенбург, расположенному между Мюнхеном и Розенхаймом, где проработал восемь лет в центре по медитации управдомом. Не избежал и трудностей. Главная из них – недостаточное знание немецкого языка. Тогда родились строки Георга: «Жизнь – постоянная борьба за выживание, и это – нормально».

Внешне он выглядит моложе своих лет. Спокойный и уравновешенный, общительный и добросовестный, живет по принципу: «Улыбнись,

ПУБЛИЦИСТИКА

открывая глаза на рассвете, и порадуйся ярким лучам восходящего солнца». И начинаешь удивляться, почему его удел – одиночество. Трагическая смерть старшего сына в возрасте пятидесяти двух лет выбила его из колеи. Георг Лаэр вспоминает: «Сын Андрей закончил в Германии курсы от фонда Otto Benecke, нашел работу менеджером в фирме Clas в городе Гютерслон. Там женился в 33-летнем возрасте, в год моего развода. Моя семейная жизнь не удалась. В этом есть и моя вина. Женился я, когда мне было 24, прожил в браке 33 года. Теперь вот уже больше двадцати лет живу в одиночестве. У меня всегда было много хороших друзей разного возраста, мог ладить с младшими и старшими». Воспоминания щемят душу восьмидесятилетнего мужчины. Стариком его никак не назовешь. И слово пожилой к нему не подходит.

В Бад Верисхофен Георг переехал в 2014 году уже пенсионером. Утро у него всегда начинается с занятий йогой, к которой пристрастился в возрасте 68 лет. Затем отводит полчаса на медитацию. Большую часть дня проводит на природе. В сознании идет непрекращающийся творческий процесс.

АВТОРСКИЕ ЗАРИСОВКИ

С того времени, как Георг Лаэр вышел на пенсию, прошло еще восемь лет, прежде чем он узнал от своего бывшего коллеги и земляка Эдмунда Матера, создателя Энциклопедии российских немцев, что в Германии существует Литературное общество немцев из России. Вступил в него, не раздумывая. Неоднократно успешно принимал участие в Литературных чтениях, организованных Марией Шеффнер. По совету авторов занялся перепечатыванием своих дневников. Для этого пришлось в 74 года изучать возможности компьютера. С тех пор начался новый виток в творчестве Георга Лаэра. «Живу я довольно скромно, – пишет он о себе. – Получаю небольшую пенсию. На своем старом автомобиле езжу по Германии: здесь много живописных мест. Жизнь прекрасна,



Вальдемар Люфт, Райнгольд Шульц, Георг Лаэр, Ирене Крекер на Третьем литературном симпозиуме «Feder-Kuli-Tastatur», Нюрнберг, 2017

грех жаловаться. А мелкие недостатки – где ж их не бывает?!» Сначала ежедневные записи были для него духовной отдушиной, потом – хобби, а сейчас это профессиональная деятельность, когда ни дня без строчки.

«Я – российский немец в шестом поколении, – пишет Георг Лаэр в рассказе «Грех жаловаться». – 55 лет моей жизни прошли на российских просторах. Там остались могилы моих родителей, дедушек, бабушек и близких родственников. Учеба, престижная работа, верные друзья, первые мечты, первая любовь, радость рождения детей – все происходило там. Нет-нет, да и кольнет щемящее чувство ностальгии по стране, которая вырастила и воспитала меня. Прошлое не отпускает! Место жительства менять можно, а душу – нет. В ней навсегда останутся светлые добрые воспоминания».

Книги Георга Лаэра – это зарисовки событий из жизни. Ему интересны люди, о которых он пишет. Авторский стиль – прост. Слова льются из сердца.

Мне вспомнилось, как перед началом пандемии я посещала в доме престарелых российскую немку родом из Казахстана. Женщина после перенесенной болезни не могла говорить, но мою речь понимала. В один из дней я взяла с собой книгу Георга Лаэра «Из записных книжек российского немца». Читая рассказ за рассказом, я вдруг замолчала, заметив, что женщина плачет. Она пережи-

вала за героев, ощущая их боль или испытывая радость.

Не удивило меня и признание Георга Лаэра о том, что, проживая в курортной зоне, он любит наблюдать за семейными парами старичков. Он не знает, каким был их жизненный путь. Он только видит их, немощных, но необычайно заботливых по отношению друг к другу, милых, порой смешных и наивных, но чаще спокойных и довольных друг другом. И в записной книжке автора появляются строки, которые позже становятся рассказами: «Напоминают они мне голубя с голубкой. Дожили до глубокой старости, но любовь свою не растеряли: как в молодости друг на друга не надышатся. То она что-то показывает и оживленно рассказывает своему деду, а он внимательно слушает, то он рассказывает, и она, внимательно слушая, кивает седой головой. Они наслаждаются семейной жизнью, им хорошо вдвоем» (из рассказа «Соседи»).

Первая книга Георга Лаэра «Из записных книжек российского немца» опубликована на русском языке в 2018 году. Немного позже, в 2019-м, вышла в свет другая – на немецком языке под названием «Am Ufer des Flusses». Переводчик ее – поэт и прозаик Агнес Госсен, одна из организаторов и руководителей Литературного объединения немцев из России. Идейным вдохновителем и корректором книги на немецком языке стал публицист Манфред

Гиттель, принявший активное участие в ноябре 2019 года в организации и проведении ее презентации в помещении евангелической Erlöserkirche в Бад Верисхофене. Презентация книги явилась частью проекта «Чтения авторов – немцев из России в Баварии (Lesungen russlanddeutscher Autoren in Bayern)». Проект существует с 2008 года при поддержке баварского правительства. Руководитель проекта – поэт и писатель Мария Шеффнер.

В 2020 году Георг Лаэр стал одним из шести авторов сборника «На перекрестках строк и судеб».

ЖИВИТЕ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ! РАДУЙТЕСЬ!

Время летит быстро. В процессе подготовки к публикации находится вторая книга Георга Лаэра «Treffpunkt». На русском языке название будет звучать несколько иначе: «У живого огня». В одном из рассказов он пишет: «Человек живет, пока есть желание чего-то хотеть и достигать желаемого. Невозможно объяять необъятное, значит, надо в чем-то себя ограничивать».

Георг Лаэр уверен, что творчество враucht, помогает понять людей и себя, дает возможность общения и создания новых дружеских связей. «Все в жизни бывает, даже то, чего не бывает», – сказала ему однажды пожилая женщина. Запомнил он эти слова. Чужие судьбы – не повод для размышлений о них, но, может, от того, что одиночество на горло порой наступает, особенно проникновенно звучат его строки в рассказах о несостоявшихся судьбах.

Книги Георга Лаэра учат нас достойно принимать уроки жизни: не сгибаться перед трудностями, а учиться находить в каждом дне положительные моменты, которые помогут осознать правильность или ошибочность предлагаемого сознанием решения. «Живите! Наслаждайтесь! Радуйтесь! – слышу в каждой строке автора призыв к гармоничной жизни с самим с собой и с законами природы, которые просты, но в них нужно поверить и им следовать.

Ирене Крекер, Кенцинген

ПРОЗА

КУХОННОЕ БОЛОТО

Из романа «Особо крупные размеры»

Ретроностальгический детектив и плутовской роман – такова жанровая смесь «Особо крупных размеров», новой книги автора, которая пока еще находится в работе. Начало 80-х годов. Промышленный городок «на окраине империи» (советской). Землетрясение и полумистически связанная с ним смерть офицера КГБ переполошили городское начальство, руководство спецслужб и отраслевое министерство в Москве. А на пересечении грозных событий – маленькая редакция маленькой городской газеты...

Очеркрист Нияни лежал с изгипсованной ногой в «палате номер икс» травматологического отделения городской больницы и обдумывал жалобу на повара пищеблока, не соблюдавшего, по его мнению, «разницу столов». Следовало отобразить и пассивную роль главврача Рахимбердыева: почему он не контролирует содержание и качество больничных блюд?

Пациентам, в зависимости от их состояния, назначался либо общий стол, без диетических ограничений, либо «стол номер десять», «стол номер двенадцать» и так далее, с соответствующей диетой. Очеркристу Нияни под его застарелый гастрит назначили «стол язвенника» с протертymi супами и паровыми котлетами. Но он длинным носом учゅял в судках жареный лук и переплавленный комбижир. Так в чем же «разница столов»?

Жалобу он адресовал горздравотделу, полагая, что там хватит рук дать укорот «кухонной мафии». Но на всякий случай проектировались копии в облздравотдел и в комитет народного контроля.

– А прочие больные не жалуются? – поинтересовался навестивший его фотокорреспондент газеты Леня Решер.

– Прочим дела нет, – грустно молвил Нияни. – Их из дома корят от пуз.

Решер сочувственно покивал головой. Личные обстоятельства Нияни были смутные, его же собственными словами обозначенные так: «В настоящее время ни с кем не состою». Стало быть из дома его не кормили.

Состоять с ним, конечно, сущее наказание. Нияни был занудой и жалобщиком. Его подход к жизненным проблемам был столь же максималистским и неестественным, как художественные красоты его очерков. Сплошные иносказания и пышноцветие,

излагай он хоть социально-бытовую прозу, хоть собственную биографию. Он бдительно контролировал в месткоме продвижение очереди на квартиру, но суть его личных претензий на улучшение жилищных условий оставалась туманной. «Да вы знаете, где я живу?! – горячился он. – На чердаке!» При этом никто действительно не знал, где и как он живет. По ситуации он представлял то фатальным одиночкой, то кормильцем, отягощенным кучей родственников, включая детей-инвалидов и малолетних внуков.

Влад Нияни был его творческий псевдоним. На самом деле Владислав Бальтерниянц. При этом он подчеркивал, что воспитан русской мамой в сибирской деревне под Красноярском. На праздничных посиделках в редакции он, хлебнув водки, цитировал Эренбурга, мало кем почтаемого (и читаемого). Иногда даже, вынув из портфеля затраппанный томик, зачитывал ценные главы из «Хулио Хуренито». Коллеги скучнели и отвлекались. Нияни бледнел от досады и от выпитого, но продолжал беллетристический бубнеж. Это не очень вязалось с образом сибирского деревенского паренька.

Однако в том же портфеле он носил диплом Красноярской высшей партийной школы. А в Среднюю Азию переместился из Новосибирска, где, по слухам, работал в областном комитете по делам верующих. Его приняли было в здешний горком партии на должность лектора. Но неискоренимой тягой к слежке за сослуживцами и к эпистолярной бдительности он быстро подружил сук партийного доверия и был перемещен в редакцию городской газеты.

Здесь он провозгласил, что из всех газетных жанров для нас важнейшим является очерк. И подмял его под себя. На редакционную текучку не отвлекал-

ся. Поэтому имел достаточно времени, чтобы параллельно с развернутой псевдоэссеистикой строчить столь же развернутые жалобы. Доставалось всем, от сторожих типографии до редактора газеты. Сторожиха-десдавала свежеотпечатанный тираж газеты в почтовую экспедицию без проверки документов у «лиц, загружающих тираж в экспедиционный транспорт и при этом топчущих ногами газетные пачки». А редактор в часы ночных дежурства, запервшись в кабинете с приятелями из горсовета ветеранов войны, играл с ними в преферанс, распивал спиртные напитки и подписывал полосы в печать «не читая и вверх ногами».

Избавиться от склочника не получалось. Во-первых, его направил горком, и значит, хочешь не хочешь, он ставленник руководящей инстанции. Во-вторых, в отделе пропаганды и агитации настороженно относились к сутяжнической неустранимости Нияни, к его готовности направить жалобу куда угодно, хоть в «Правду», хоть в ЦК КПСС, хоть товарищу Брежневу. Столь плотный письменный обстрел рано или поздно навлечет проверки из центральных органов. «А оно нам надо?» Велено было очеркиста терпеть и не трогать. Лучше с ним дружить, чем ссориться.

Вот и Леню Решера в порядке чахлой дружбы направили с кульками клубники и черешни проводить очеркиста в больнице. Чтобы замять очередную жалобу на редактора, который повторяет «неорганизованному приему пищи сотрудниками редакции, создающему аварийную угрозу». Нияни, свернув голову на подушке, критически осматривал щуплую фигуру хромого Лени, и особенно его правую ногу, поджатую, с неестественно вывернутым коленом. Результат плохо залеченной детской травмы. Сам Нияни, подскользнув-

шись во время землетрясения на бутерброде бухгалтерши, тоже сломал правую ногу. На бутерброде, упавшем, как нарочно, маслом вниз! Да еще из рук этого неблагодарного сухожилия, подавившего счетами! Ну где справедливость?

Все вокруг безмозглые, безрукые, а главное безногие, и это передается как зараза, констатировал очеркрист. Да, редакция городской газеты отличалась своей «безногостью». Замредактора Фингеров, завотделом промышленности Мариша Панченко, этот вот Решер – колченогие. Решер с детства, Фингеров с юности (доигрался в футбол), а Мариша с дисплазией тазобедренного сустава вообще с рождения. Бывший ответек Файек, периодически поддерживающий редакцию своим пенсионерско-трудовым участием, – без обеих ног. И теперь, стало быть, его, Нияни, перелом. Бардак!

– А коллективные жräчки на работе по-прежнему процветают?

– затронул больную тему Нияни. Фотокор ответил уклончиво:

– Ну, люди кушают.

– И по редакции бегают тараканы. Во всех углах крошки. Почему не обедать в столовой? Комбинатская «номер один» – через дорогу.

– В столовой очереди, – вздохнул Решер.

– А чай гонять часами? Мадам бухгалтерша первая этим отличается. Уж лучше в очереди постоять.

При упоминании бухгалтерши Леша сумел сохранить лояльное выражение лица. Тема была не только большой, но и взрывоопасной. В ней отразилась фантастическая непоследовательность Нияни, которую, впрочем, он умел выдавать за принципиальность. Бухгалтер Галина Тураевна Растропчук, корректор Авдулаева и Мариша Панченко были основными участниками затяжных чаепитий в кухонном

ПРОЗА

закутке. Одно время к ним охотно примыкал и Нияни. Это было в период его расчетов на нежную дружбу с Галиной Тураевной. Но когда служебный роман завершился анекдотом, кухонные страсти закипели. Принципиальный очеркист ополчился на «чайхану и тараканов».

– В секретариате тараканы ночуют даже в папках с тассовскими клише! – пел он на планерках невротически высоким голосом.

Ответственный секретарь Заворотников удрученно кивал и демонстрировал коллективу розовую лысину старого гипертоника. Редактор тоже набычился лысиной, в которой доминировал шафранный оттенок несокрушимого здоровья. Он держал нейтралитет, поскольку недавно отчитался в горисполкоме за улучшение культурно-бытовых условий, приведя в пример «отделение для приема пищи». Но тассовские папки были «золотым фондом». Здесь хранились штампованные пластмассовые клише, полученные по линии ТАСС и АПН. Ими удобно затыкать дыры на полосах газеты, а также преодолевать ее комплекс провинциальной неполнопочленности, публикуя фотографии общесоюзной и международной тематики, портреты космонавтов, академиков, знатных доярок и самого Леонида Ильича. Так что доводы Нияни кололи принципиальным шилом. А Заворотников подкреплял тыл. Ответсека раздражала кухонная болтовня за потеснившей его фанерной перегородкой. И прущие оттуда тараканы. С другой стороны теснила еще одна фанерная стена, за которой выгородили фотолабораторию. Там едва хватало места Лене Решеру, его увеличителью и пузатой машине для глянцевания снимков. Но там тоже любила собираться праздная публика, не причастная к проявлению и фотопечати. Особенно в зимние месяцы, когда старинные чугунные батареи, заросшие накипью, не поддерживали комнатной температуры, а от электрического глянцевателя шло щедрое тепло. Один Заворотников игнорировал этот «туник красного фонаря», обряжался в исподнее с начесом и в толстые свитера, но не покидал кабинета и не пятнал себя оппортунизмом.

Его критиковали за отрыв от масс. Громче всех критиковал, естественно, Нияни. Изгибы его принципиальности невозможны было предугадать. Корректорша Авдулаева рассказывала под большим секретом, но каждому встречному, как «этот дурак обдристался». Громкая была история! Однажды она через своего родственника, работающего в магазине кулинарии, организовала шефскую помощь редакции. Родственник подбросил партию якобы диетической вареной колбасы для реализации внутри коллектива. Нияни налетел на диетический продукт как горный орел на ягненка и унес в когтях не менее пяти килограммов. «У меня, – страдал он, – больные родственники черствыми лепешками давятся!» Все закупились от души, тем более что и цена была неестественно низкая.

Шефская торговля происходила в пятницу. А в понедельник с утра на Авдулаеву набросился замредактора Фингеров.

– Колбаса-то тухлая! – голосил он. – У меня у всей семьи понос! Покушали называется. Что, твоя «Кулинария» толкнула нам спящую тухлятину по бросовой цене?!

У Элины Авдавлетовны задрожали губы.

– Аркаша, этого не может быть. Мы тоже едим колбасу всей семьей – и ничего.

– Ну еще бы, возьмешь ты на себя! – рявкнул Фингеров.

Он сгрузил ей на стол недоденные колбасные бревна.

– Верни своему родственничку. И чтоб ноги его здесь больше не было! Я ему устрою житье-бытье, он не знает, с кем связался.

Авдулаева схватилась одной рукой за сердце, другой за телефонную трубку. Бледный родственник возник на пороге фингерова кабинета через полчаса.

– Аркадий Лазаревич, – начал он, – это какое-то недоразумение...

– Я вам дам недоразумение! – заторвал Аркадий Лазаревич так, что по всей редакции зазвенели стекла в оконных рамках. – Как вы смеете лезть сюда со своими различными отходами?! Я немедленно звоню в санэпидстанцию! Вы попомните этот день!

– Аркадий Лазаревич, – умолял родственник, – если вам не понравилась колбаса, мы заберем



ее назад. Мы вернем деньги. Пожалуйста, с вас было получено девять рублей семьдесят четыре копейки, вот.

Он положил на стол замредактора новеньющую негнущуюся десятку.

Цвет купюры подействовал на Фингерова как на бешеного быка. В углах толстых сырых губ запузырилась пена.

– Да вы что?! Деньгами замазать?! Назад! Заберите вместе с колбасой! Ваши деньги тоже воняют!

Вообще, Фингеров ругался и даже матерился тихим голосом. Он считал себя самодостаточным человеком, не то что прораб на стройке. Но если начинал орать, его заносило по немыслимой кривой. Схватив червонец, он хотел запустить им в лицо торгашу. Червонец своевольно вспорхнул и вновь опустился на стол. Торгаш выскользнул из кабинета. Фингеров, вновь подхватив купюру, ринул ее за ним вслед. Он высыпал ее в коридор и с треском захлопнул дверь.

Колбасник потомился над десяткой, вздохнул, поднял ее с пола и отнес корректоршу.

– Элина Авдавлетовна, – умолял он, – отдайте ему, когда он успокоится. Колбаса качественная, мамой клянусь. Но если кто не хочет, пусть тоже приносит назад, мы вернем деньги.

Элина выждала мировые полчаса и зашла с десяткой в кабинет Фингерова. Тот мурлыкал какой-то текст на своей персональной машинке. Но увидев деньги, снова вздыбился, выкатил янтарные очи, ощерил зубы, всторопшил усы.

– Элина Авдавлетовна, – провозгласил он, переходя на «вы». – Если вы хотите сохранить со мной добрые отношения, убер-р-рите деньги. Пусть он не думает, что нас можно чер-р-рвонцами подмазать!...

– Да это же ваши деньги... – Уберите! Разговор окончен!

До конца работы благодетельница роняла слезы на корректор-

ные оттиски. А очеркист Нияни ходил по коридору и рассуждал вслух:

– Чего Аркадий взбеленился? Хорошая колбаса, диетическая. Уж на что мой желудок, так ведь никаких признаков. Мы все едим и нахваливаем. Дети едят.

От других сотрудников жалоб тоже не поступило.

Но это не конец истории. Это, собственно, ее начало.

Через пару дней Нияни зашел к корректорше с бесконечно вытянутым лицом. Оно у него и так длинное – а тут...

– Колбаса-то действительно оказалась испорченная, – вздохнул он. – У нас у всех понос. У меня понос.

У Элины с ходу заработали настремленные слезные железы.

– Опять двадцать пять! Ни у кого ничего, а у...

– Точно тебе говорю. Все животом страдаем. У младшего внука понос.

– А сколько ему лет?

– Четыре месяца.

– Зачем же вы его колбасой кормите?

– А чем кормить?

– Ну, я не знаю... Магазин вернет деньги за колбасу, если кто недоволен. Приноси назад.

– Чего приноси? Мы ее всю съели!

– Ну тогда...

– Что тогда? Деньги кто вернет?

– За что? Если вы всю съели?

– Но колбаса-то порченая!

– Владик, не морочь голову! Колбаса порченая, а вы ее подгребли без остатка. Какие претензии?

– Так ведь понос!

– Но колбасы-то нет!

– А деньги?

До Элины начало доходить, в каком глубоком кошмаре она потонула. Нияни как заведенный возвращался к ее столу и печально спрашивал про деньги. Каждый рабочий день начинался с его вытянутого лица. Находясь вне редакции, он называл ее по телефону, рассказывая про понос.

В конце концов она не выдержала, залезла в сумочку, вынула пресловутую десятку и сказала:

– Вот тут у меня деньги, которые принесли Фингерову. Он вернул свою колбасу, а деньги брать не хочет. Может, ты возьмешь?

Завершая свой рассказ, корректорша округляла глаза:

– И он взял!

Продолжение следует
Олег Филимонов

МАЛАЯ ПРОЗА

НЕ ИМЯ КРАСИТ ЧЕЛОВЕКА, А ФАМИЛИЯ

С первого локдауна и до наших дней свобода доступа в некоторые общественные места отменена и не возобновляется. Вход закрыт, явка только по предварительному согласованию, подтвержденному контрольным списком и пригласительные номером посетителя.

Охраняя наш ратхаус, я отвечаю за соблюдение такого распорядка. По каждому визитеру сверка в списке, уточнение номера и времени явки. Сопровождение визитера от входной двери, специально для него отпираемой, до двери кабинета с ожидающим сотрудником. Если по старой жизни вам знакомо понятие «почтовый ящик», то вы знаете, на что это похоже.

Но я, собственно, о другом. Имея перед глазами списки с множеством фамилий и наблюдая за проявлениями человеческих характеров, я стал подмечать любопытные совпадения. Например, один посетитель – он является довольно

часто – постоянно опаздывает. Ему приходится переделывать время встречи. Так и говорят:

– Герр Шпет опять опоздал!

Это не насмешка. Шпет (Späth) его подлинная фамилия. По паспорту, я проверял. Господин Поздно.

Другой постоянно звонит и, как у нас говорят, шторнирует термины. Он просит переназначить ему время встречи.

– Сегодня я не могу, давайте по-другому!...

Это господин По-Другому. И тоже не насмешка, а подлинная фамилия: Herr Anders.

Знаю женщину, которая вечно жалуется, что для нее это мука – носить FFP2-маску. Это сама госпожа Мука. Frau Qual. Есть посетитель, регулярно обещающий навести порядок «во всех этих делах». Сколько, мол, можно контролировать его на входе. Господин Устраивающий Дела. Без дураков: Herr Regler.

И я начал вспоминать, что такие штуки жизнь выкидывают постоянно. Меня нередко

спрашивают знакомые из России, как переводится название той или иной немецкой фирмы. Я отвечаю: не ломайте голову над переводом. Название фирмы это чаще всего фамилия владельца и учредителя. Ну а попытка перевести фамилию может довести подальше, чем до Киева. Как, например, Kleinunternehmen Groß. Не крутите виском у пальца, это не маленькое большое предприятие, а фирма, принадлежащая герру Гроссу. Фамилия у него такая.

Был в СССР фехтовальщик по фамилии Кровопусков. Запомнился именно по фамилии.

В немецкой жизни таких памятных примеров гораздо больше. Объявление в больнице: «Нуждающиеся в духовном утешении могут обращаться в часы проведения богослужений в холле на первом этаже главного корпуса». И подпись: «Священница фрау Унглгауб». Ей-богу: Pfarrerin Frau Unglaub. Священница Невера. Или как?!

Одно время мне часто встречался технический фургончик с надписью: Killer Bodenleger. Лихо, а?! Наёмный убийца, кладущий на пол. На самом деле настильщик полов – а фамилия у него, ну что поделаешь, Киллер.

А вот результаты чтения вывесок на улицах:

- Похоронное бюро Думай (менто, сами понимаете, мори) – Bestattungsinstitut Denk
- Специалист по подологии Строитель Пальцев Ног – Podologe Zehebauer
- Психотерапевт Нигде – Psychotherapeut Nirgends

Некоторые даже коллекционируют неожиданные совпадения профессий и фамилий. Один коллекционер хвастался, что венцом его собрания стала доктор медицины проктолог Гизела (не падайте!) фон Хинтен. На ее вывеске так и значится: Dr. Med. Proktologe Gisela von Hinten. Проктолог Сзади, все на своих местах.

Андрей Гончаров

ЗАПИСКИ ТУГОУХОГО

*Каждый пишет, что он слышит.
Спасите ваши уши!*

Твентин Караптино

Вот кажется, что маску я сниму, и этот мир погонится за мной

Коронтин

Граф Обнулин

Вирусалим

Налево? Сказки говорит!

Ковидки берут

Капучина ты, простофиля!

Маскулин – мужик в маске

Все обломилось в доме Смешанских

«Это не пандемия, а ограбление!» (Люди в масках).

Парень из преисподней нашего города

Маскхалат – халат и маска

– Леди-леди!
– Га-га-га!

Надела ли ты маску, Дездемона?

Пер аспера ад диаспора

Галстук-бабочка это трансформировавшаяся маска, которую наши предки носили на подбородке

Альтернаивно

Фотография без маски на паспорт не принимается

Рок изобилия

Ужасминовый чай

Что ты, милая, смотришь винкаса?

Подмосковные блогера

Благодетельство. Блогообразие. Блогочество и благохульство. Блогие лета.

Бложинский рынок

Седан и лежан

Взятие Бастиндии

Лена Ленина стала Сталина

Платье из белой туфты

С высоты птичьего помета

На гагачьем пупу

Переванивание пищи

И твой конь под седлом чувака

Много красной у нас бактерии

Старый сыр, старый сыр, старый сыр протерт до дыр

Край небоскребов и навозных вил

Вонятаз

Картина маргарином

Майкрософт Холмс

Элементарно, как Ватсон

Что наша жизнь? Икра!

Запорный край державы

Семь пядей ботокса во лбу

«Я не пью, а питаюсь вмокромятку!»

И имя им легионелла

Кнутобокий. Пряникающее ранение

О.Ш.

МАЛАЯ ПРОЗА

В КИТАЙ

Уже несколько дней Анна находилась под впечатлением встречи с сестрой, которая приезжала к ним из Москвы, повидаться. К ним – это к их матери, которая жила вместе с Анной и ее сыном Вовкой. Анна, как могла, пыталась развлечь сестру, а также у нее, столичной, чему-то поучиться.

Одна ситуация никак не шла из головы Анны: не только потому, что не соответствовала ее понятиям сестринских отношений, но еще и потому, что сама она на такое не была способна. Они собирались проехать в город из микрорайона, в котором она жила и где практически не было магазинов. Поездка в город на автобусе была почти событием, ну и поводом принарядиться. Стоя у раскрытоого шкафа, Анна спросила сестру: «Подскажи, что мне лучше надеть. Как у вас там, в Москве одеваются?» Сестра вытащила из шкафа блузку в цветочек и юбку в клетку. Обе вещи не имели ничего общего ни по цвету, ни по стилю, и Анне в голову никогда бы не пришло надеть это вместе. Сомневаясь, но веря московской сестре, она напялила все это. Сестра достала со шкафа шляпу, которую Анна надевала разве что на пляж. Это смотрелось ужасно, нелепо. Анна, растерянная, стояла перед зеркалом, не представляя, как она так выйдет в люди.

Тем временем сестра одумалась и, извиняясь, залепетала: «Ой, извини, я забыла, что ты моя сестра, сними этот ужас!» К блузке подобрали соответствующую по цвету и стилю юбку. Отправились на автобусную остановку. Сестра пыталась шутить, а настроение Анны было испорчено вконец и надолго.

Сестра вчера уехала, настроение Анны все еще не вошло в норму. Сегодня она прибежала с работы домой пораньше: дома истекала кровью крохотная собачонка, которой по совету сестры они вчера так коротко подрезали хвост, что он кровоточил, остановить этот поток удавалось лишь на короткое время. Сестра знала, как Анна привязана к этой крохе.

В первую очередь кинулась к собачонке, покормила, напоила, сделала перевязку и лишь потом обратила внимание на то, что учебники сына Вовки выброшены на стул, задвинутый под скатерть. Портфеля нигде не было. По времени у Вовки шел к концу последний урок. На пороге появилась бабушка, но на вопрос «где Вовка» ответа у нее не было.

Бабушка осталась караулить внука дома, а мать побежала в школу – благо школа находилась рядом. Она только успела ворваться в класс, как прозвенел звонок. Анна огляделась – ее сына не было. Учитников задержали и перед всеми по-

ставили вопрос: «Где Вовка?» Первоклассники упорно утверждали, что не знают. Ни мать, ни учительница этому не верили, посему никого не отпускали. Время шло, скоро стемнеет. И тогда в классе стали шептаться, шушукаться и наконец потребовали хором от Светки, чтобы она призналась. Светка сдалась: она видела Вовку с дружком в аптеке. Только не говорите Вовке, когда он найдется, что она это рассказала, ведь Вовка обещал ее убить, если она проговорится.

Перед уроками мама послала Светку купить таблетки для заболевшей сестры – там она и встретила Вовку с его дружком Колькой из второго «Б». Они покупали бинты и йод, складывали их в Вовкин портфель. На Светкин любопытный вопрос прозвучал, после угрозы убить, рассказ (по секрету) о том, что они собирались идти в Китай.

Учительница обомлела – Вовка пару дней назад подходил к ней и попросил на карте и в пространстве показать направление в Китай.

Ошалевшая от страха Анна бросилась из школы в степной простор, что находился сразу за зданиями микрорайона, в предгорье, плавно переходившее через десятки километров в мощный горный хребет, за которым начинался Китай. Но тропинки напрямую через горы не было, лишь направо и налево.

Интуитивно она побежала налево. Собирались сумерки, она то и дело спотыкалась о камни. Уже почти выбившись из сил, заметила аксакала на лошади, двигающегося ей навстречу. На ее вопрос, не видел ли он детей, тот ответил, что видел издалека и очень беспокоится, ведь дети ночью одни двигаются в сторону гор. Показал направление, потом согласился вернуться и догнать детей. Его собака, большая и лохматая, бежала впереди. Надежда принесла Анне новых сил, и она побежала, как могла.

Когда Анна настигла компанию, ее взгляду представили мальчишки, от страха перед собакой и дядькой в мохнатой шапке ревевшие в голос. Собака по приказу хозяина не пускала их дальше, да и не было необходимости – путешественники как раз расположились ужинать: перед ними на земле разложено полотенце, на нем свиное копченое сало (что, видимо, удерживало аксакала подойти к ним ближе), хлеб и вариная картошка. В сумке были найдены лекарства, бинты, карта географическая и карты игральные.

Подбежала Анна: «Как же вы собирались ночью идти в Китай, там в горах волки, а вы собаки испугались?» На что ее Вовка, вытирая слезы кулаком, сказал: «А я говорил Кольке, давай на ночь будем ходить домой».

Елена Кемлер



ПОЭЗИЯ

Продолжаем публиковать привлекшие внимание читателей параллельные подборки оригинальных стихотворений и переводов с немецкого на русский или с русского на немецкий.

Сегодня представляем стихотворения Доминика Гольмана в переводе Николая Максикова.

ДОМИНИК ГОЛЬМАН

(Dominik Hollmann, 1899-1990)

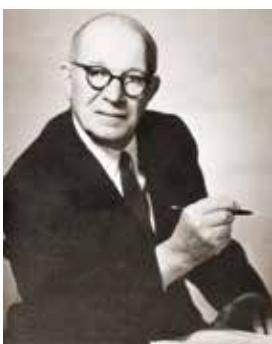
Родился в Камышине. После окончания школы и двухгодичных учительских курсов 16 лет работал в сельских школах немецкого Поволжья.

Будучи уже главой семьи из семи человек поступает в Немецкий педагогический институт в Энгельсе, после окончания которого работает в нем преподавателем, а затем деканом факультета немецкого языка и литературы.

В августе 1941 года выселен в Сибирь, был в трудахармии в Вятлаге и в Туруханском районе Красноярского края. С 1953 года снова на педагогической работе, с 1956 до выхода на пенсию в 1964 году старший преподаватель кафедры немецкого языка Сибирского технологического института в Красноярске. Активный участник движения за восстановление республики Немцев Поволжья. Автор более 17 писем в верховные органы СССР по этому вопросу.

Первая публикация в 1925 году.

Автор учебных пособий для немецких школ. Переводы на немецкий язык Чуковского, Чехова, Тургенева, Марка Твена. Произ-



ведения в библиотеках России и постсоветских странах бывшего СССР, в Германии, США, Швеции. Коллеги по перу уважительно называли его «Старейший мастер российско-немецкой литературы». В 1979 году по представлению центральной газеты «Нойес лебен» награжден Орденом Дружбы народов «за заслуги в развитии советской литературы и укрепление дружбы между народами».

Похоронен в родном городе.

**Переводчик стихов Доминика Гольмана
НИКОЛАЙ МАКСИКОВ о себе:**

Родился 21 сентября 1962 года. Стихи пишу с детства. Автор многих книг прозы и поэзии, в том числе романа в стихах «Поезд в Сталинград». Увлекаюсь драматургией и поэтическими переводами. Действительный член Международного союза писателей «Новый современник». Лауреат ряда международных и российских конкурсов. Стихи выходили за рубежом, звучали на международном радио.

Подполковник МЧС РФ в запасе. Живу в Камышине. Работаю директором учебного центра дополнительного профессионального образования. Увлекаюсь рыбалькой, охотой, живописью. Женат. Четверо детей. Пока 3孙 and внучка, которой в октябре исполнится 19 лет.

DAS GESCHOSS

*Ich steh am Rand des steilen Ufers,
im Rücken strecken sich die Äcker...
Der neue Tag stampft mit den Hufen
ich brauchte heute keinen Wecker.*

*Der blasser Streifen, weit dort drüben,
wo sich zwei Elemente scheiden,
wo Dämmernebel Schwaden schieben
schon weiße Himmelsrosse weiden.*

*Und rosig-zarte Nebel wirbeln in die Höhe,
und rosig färben sich die Wellen in der Nähe.
Und glühend rot als wie Hephaestos Esse
steigt auf ein Halbrund hoch ins Unermeß'ne.*

*Ein goldner Bogen schleudert Feuerpfeile
und – wohlgezielt! – trifft mich der erste Schuß.
Ich sink ins Steppengras. Hier will ich weilen.
Die Sonne schenkt mir ihren Morgenkuß.*

*Der bittersüße Wermutduft ist so erquicklich...
Die Wolgawellen murmeln fragend: Bist du glücklich?*

ВЫСТРЕЛ

*Обрывист берег впереди меня,
А за спиной – полей лежат угодья.
Мне стук копыт родившегося дня
Будильника надежнее сегодня.*

*Вдали полоски света и теней
Еще бледны, бедны без колорита,
Но сквозь туман рассветный все ясней
Коней небесных пастища раскрыты.*

*И воздух розовеет до небес,
И плещут волны розовым упруго,
И раскаленно-красный горн Гефест
Вздувает в необъятность полукругом.*

*Лук золотой огнем потоки стрел
Нацелил вниз, и мне досталось тоже –
В степные травы занырнуть успел,
Лишь утра поцелуй скользнул по коже.*

*Полынь горька и сладостна вдвойне:
– Ты счастлив? – Волга тихо шепчет мне.*



ПОЭЗИЯ**Wiegenlied einer sowjetdeutschen Mutter in der sibirischen Verbannung**

*Schlaf mein Kind, mein lieber Knabe!
Dunkel ist die Nacht.
Nur der Mond am Wanderstabe
hält allein noch Wacht.
An dem schönen Wolgastrande
waren wir zuhause.
Doch man trieb mit Schmach und Schande
uns von dort hinaus.
Malte uns 'nen schwarzen Flecken
auf die freie Brust.
Mussten leiden Greul und Schrecken,
Kummer und Verdruss.
Jeden Sowjetdeutschen nennt man
Diversant, Spion...
Schlaf, mein kleiner deutscher Landsmann!
Schlaf, mein lieber Sohn!
Und auch du, in deiner Wiege
hast schon diesen Fleck,
denn trotz aller großer Siege,
niemand wischt ihn weg:
In dem großen Sowjetlande
jedem blüht sein Glück.
Du allein bleibst ein Verbannter,
denn zum heimatlichen Strande
darfst du nicht zurück.
Viele schöne Worte sagt man
einst auch dir, mein Sohn.
Doch solang den Fleck wir tragen,
ist es schnöder Hohn.
Schlaf mein Kind, beim Silberscheine,
bist noch klein und schwach,
weißt noch nicht, warum ich weine,
nichts von Hass und Schmach.
Wachse Kind! Straff deine Sehnen!
Sei kein stummer Knecht!
Denk an deiner Mutter Tränen
und verlang dein Recht!*

Колыбельная советско-немецкой матери в сибирском изгнании

*Спи мой сын, мой мальчик славный!
Ночь вокруг темна.
Лишь по кругу в небе плавно
Странствует луна.
Был в прекрасной волжской дали
Дом наш возведен.
Но с бесчестием прогнали
Нас оттуда вон.
И затем клеймо позора
Нанесли на грудь,
Чтобы в страхе под надзором
Тяжким был наш путь.
Тут советский немец каждый –
Диверсант, шпион.
Спи, мой лучший из сограждан,
Я храню твой сон.
Буду в детской колыбели
Я тебя качать.
На твоем несчастном теле
Та же есть печать.
Нет в большой стране печалей –
Каждый счастлив тут.
Лишь тебе, изгой, причалить
К дому не дают.
Скажут и тебе когда-то
Много лестных слов,
Но пока клеймо не снято –
Берегись лжецов.
Спи, луна тебе пустила
Серебристый блик.
Ты причин не знаешь, милый,
Горьких слез моих.
Помни, мальчик, подрастая
Слез моих ручью.
Требуй, сын, с колен вставая,
Ты права свои.*

FLIEDER

*Der Mai kommt an in stolzer Pracht
und singt uns frohe Lieder.
Vor meinem Fenster freundlich lacht
im Frühlingsschmuck der Flieder.*

*Er reicht ein Zweiglein mir herein
und füllt mit Duft mein Zimmer.
Die Welt ist voller Sonnenschein,
voll Strahlengoldgeflimmer.*

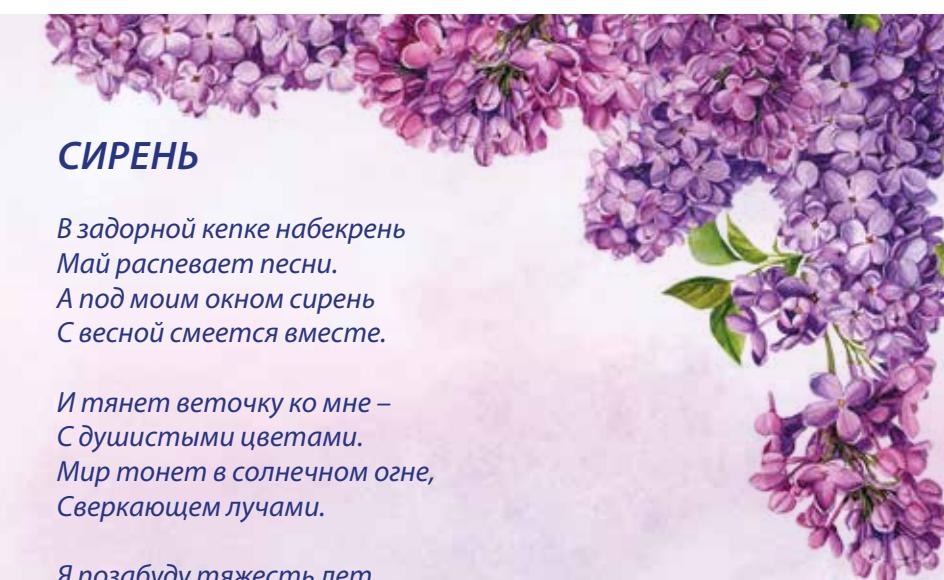
*Und man vergißt der Jahre Last,
die Jugendzeit kehrt wieder.
Das ist des Maien Zauberkraft,
der Honigduft vom Flieder.*

СИРЕНЬ

*В задорной кепке набекрень
Май распевает песни.
А под моим окном сирень
С весной смеется вместе.*

*И тянет веточку ко мне –
С душистыми цветами.
Мир тонет в солнечном огне,
Сверкающем лучами.*

*Я позабуду тяжесть лет,
Почувяв юность снова.
Сирени той волшебней нет –
Я ею околован!*



ЦВЕТОЧНАЯ ФЕЯ

Дизайнер и флорист Наталья Миллер – настоящая цветочная фея, которая запросто может украсить вашу жизнь цветами. В своей благоухающей разнотравьем мастерской она изготавливает подарочные букеты и шляпные цветочные коробки, которые сейчас на пике моды. Кроме того, ее волшебные руки делают венки к адвентам, букеты для невест, бутоньерки для женихов, украшения для праздничных столов, машин и помещений.



Наталья Миллер

Наталья родилась в городе Нижнеудинск Иркутской области. Вскоре после появления дочери на свет семья Купуржановых переехала жить в Молдавию. Там, в небольшом поселке под Тирасполем, прошли детство и юность Натальи. Там же девушка встретила свою вторую половинку – Сергея Миллера. В Германию молодая семья с двухмесячной дочкой на руках переехала в 1994 году. Первое время было сложно, но благодаря оптимизму и трудолюбию прижились, обосновались и встали на ноги в новой стране.

Когда в семье подросли дочки (а их у Натальи и Сергея три), молодая женщина решила получить образование и профессию. Учиться было сложно, ведь знание немецкого языка было еще не на должном уровне. Тем не менее, Наталья смогла подтвердить диплом Тираспольского колледжа и ее сразу зачислили на второй год обучения: «Мне пришлось договаривать группу в сжатые сроки. Но обязанности мамы и жены тоже никто не отменял, поэтому занималась, когда семья уже спала, – делится воспоминаниями Наталья. – Во время моей учебы муж открыл частное предприятие. И вся бумажная работа тут же легла на мои плечи. Мой девиз – чем сложнее задачи нам подбрасывает жизнь, тем интереснее их решать».

ЛЮБОВЬ НАВСЕГДА

Обучение профессии в Германии дуальное – теория совмещается с практикой на про-

изводстве. Наталье хотелось заниматься чем-то творческим, поэтому устроилась на практику в цветочный магазин и навсегда влюбилась... во флористику. Девушке повезло с рабочим коллективом. Ее приняли как родную, с удовольствием делились собственным опытом и умением. «Я очень благодарна моим первым наставникам. Благодаря теплой атмосфере, испытывала настоящее счастье. Я понимала, что очень много могу почерпнуть и многому научиться именно здесь. Все эти люди были настоящими профессионалами своего дела и фанатами своей профессии, по настоящему влюбленными в свою работу. Хотя это слово здесь никак не подходит. Они были влюблены в этот творческий процесс. Конечно, креативности научить нельзя, это должно быть в крови. Зачастую идеи возникают уже в процессе работы. И на выходе может получиться совсем другой, отличный от заказа вариант. Но этим-то и отличается креативный подход. К примеру, я редко могу сказать наверняка, как будет выглядеть конечный результат моей идеи. Поэтому к работе с каждым клиентом подхожу индивидуально и они всегда остаются довольными. Меня очень радует, когда мои постоянные клиенты просят выполнить заказ на свое усмотрение. Это значит, они доверяют моему вкусу и умению. Это самая высшая похвала для любого мастера».

Закончив обучение и получив диплом флориста, Ната-

лья несколько лет работала по специальности. Однако основную работу пришлось оставить, семейное предприятие требовало постоянного ее присутствия. Несмотря на занятость, флористика осталась в Натальиной душе. Эта отдушина, это увлечение, это хобби пригодилось. Наталья никогда не отказывала родным, близким и знакомым в украшении торжеств и праздников. Ее искусно оформленные букеты и залы не остались незамеченными. К ней стали обращаться знакомые знакомых, а позже и незнакомых людей. И никогда Наталья не отказалась в помощи.

И ПОДАРЮ БУКЕТ...

В последнее время Наталья Миллер увлеклась этим видом искусства. Она создает букеты и композиции из цветов и ягод, фруктов и овощей. Также пользуются спросом ее так называемые «мужские» букеты с сырами и колбасами. «Причем, фудфлористика не ограничивает твои фантазии. Они – безграничны. И это здорово. Уж близнецовых-букетов точно никогда не будет, даже если в их составе один и тот же набор ингредиентов», – продолжает Наталья.

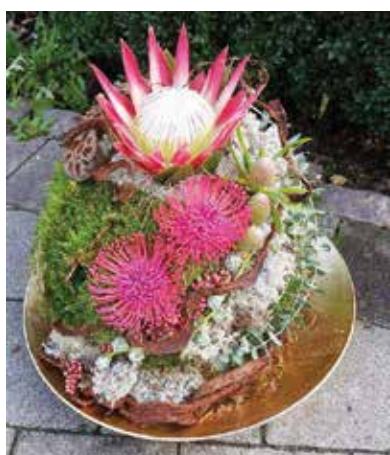
– Так же мне очень интересно новое направление во флористике – работа с сухоцветами и стабилизированными цветами. Такие композиции пользуются большим успехом, они надолго сохраняют свою красоту и свежесть».

Наталья Миллер стала участницей одного из эфиров на онлайн-площадке «Бизнес-стрим

MIR», посвященного Международному женскому дню: «Этот эфир помог мне почувствовать интерес и поддержку делу, которым я занимаюсь. Тем более, что идея объединить женщин всего мира для взаимопомощи, обмена информацией, интересами – очень своевременна. Я желаю всем участникам Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин раскрыть новые горизонты, обзавестись единомышленниками, получить вдохновение, пережить как можно больше счастливых мгновений».

Перед тем как начать работу над новым заказом в мастерской, Наталья всегда вспоминает свой первый букет. Эти воспоминания, как незримый талисман, помогают ей оживить идею: «Была середина лета, самое время подсолнухов и ярких красок. Мой букет был солнечным и ярким. Я до сих пор помню, как меня похвалила коллега. Именно в тот момент я поняла, что выбрала правильную профессию. Цветы никого не оставляют равнодушным. Очень приятно наблюдать за людьми, когда вручаешь заказанные ими букеты и композиции. Эти непроизвольные улыбки, восхищение и слова благодарности окрыляют и дают мотивацию творить дальше».

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов
Германии



Blumenakzent



@blumenakzent



Natalia Kupurschanowa-Miller



nata_kupmil@mail.ru



РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ И ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ С §4 BVFG

Что нужно знать об отказе от российской пенсии

Отказ от российской пенсии – дело серьезное. Пенсионеры, будьте осторожны!

Получение немцами-переселенцами, имеющими §4 BVFG, российской пенсии одновременно в пенсии немецкой за тот же российский стаж, приносит пенсионерам серьезные убытки. Немецкие пенсионные фонды (Deutsche Rentenversicherung), в соответствии с немецким пенсионным законодательством (§31 FRG), удерживают пенсионные деньги независимо от того, может или нет пенсионер эти деньги регулярно получать. Никакие потери, связанные с падением курса рубля, получением или переводом пенсии в Германию, переселенцам не компенсируются, их доход падает намного ниже прожиточного социального уровня.

Оптимальным решением этой проблемы в большинстве случаев является отказ от российской пенсии.

Сервисный центр ISCR GmbH (<https://iscr-gmbh.de/>) предлагает соотечественникам квалифицированную помощь в оформлении ОТКАЗА ОТ РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ, что дает возможность получать deutsche Rente без всяких удержаний.

Процедура отказа от российской пенсии выглядит простой. И все же хочу призвать пенсионеров к осторожности: не занимайтесь отказом самостоятельно и не доверяйте эту процедуру некомпетентным предпринимателям, которые предлагают свои услуги по оформлению отказа от пенсии всем желающим, не вникая в конкретную ситуацию пенсионера. Ведь отказ делается

не ради отказа, а для прекращения зачета российской пенсии фондом «Rentenversicherung» и, в случае получения других пособий, этими учреждениями, например, Grundsicherung im Alter.

Бывают ситуации, когда отказаться от пенсии переселенцам с §4 BVFG будет сложно, с учетом обстоятельств других членов семьи или этот отказ может иметь определенные негативные последствия, например, вскроется факт неуплаты взносов из российской пенсии в немецкую медицинскую кассу (Krankenversicherung), об этом обязательном взносе многие не знают вообще!

Исправлять ошибки будет трудно, и не всегда это возможно.

Немецкий закон дает право на отказ от российской пенсии
Готовясь помочь человеку с отказом от пенсии, мы запрашиваем у него документацию и принимаем решение в соответствии с немецким законодательством, после детального анализа и консультаций с опытным адвокатом С. Панковски.

Важно знать, получает ли человек пособия SGB II, SGB XII, Wohngeld, как обстоят дела со взносами в Krankenkasse. Бывает, что пенсионер неправомерно отказался от российской пенсии и социалам требует снова ее оформлять – кто будет нести расходы по такому оформлению? Правомерно ли это требование? Как быть, если пенсия в России выплачивается по инвалидности или по другим основаниям?

Особенно это важно, когда у пенсионера накопился большой долг за ранее незаконно полу-

ченную пенсию из-за скрытия факта получения российской пенсии. Если пенсионер не сообщил о получении российской пенсии, а потом это становится известно, немецкий пенсионный фонд требует вернуть ему всю сумму российской пенсии, которая не была учтена из-за отсутствия информации.

И тогда адвокат принимает меры, чтобы по возможности снизить долговую нагрузку или добиться, чтобы требования о возврате долга были отложены на неопределенный срок и чтобы долги после смерти пенсионера не перешли детям и внукам.

Иногда удавалось добиться отмены такого рода требований, например, если о получении российской пенсии сообщалось, но немецкое ведомство не учло этот факт. Были в адвокатской практике случаи, когда за пенсионерами оставалось право на получение российской пенсии, без соответствующего сокращения deutsche Rente. Во многих случаях пенсионерам в рамках действующего законодательства разрешалось не возвращать долги, им разъясняли, как избежать перехода долгов на супругов, детей и внуков.

Сегодня очень многие переселенцы, своевременно и правильно оформив отказ, полностью избавляются от стресса, неприемлемых убытков и прочих проблем, связанных с получением российской пенсии.

Внимание! Российское законодательство запрещает получать российскую пенсию, если российский рабочий стаж уже был учтен при назначении пенсии в иностранном государстве.

каз, а самое главное – не ведет к уменьшению зависимости пенсионера от социальных выплат, а нарушение российского законодательства чиновников вообще не волнует. Они его знать не обязаны.

К сожалению, немногие знают, что требованием оформлять российскую пенсию чиновник толкает немца-переселенца на нарушение российского законодательства.

При оформлении заявления о назначении пенсии каждый пенсионер указывал, что другая пенсия за работу в России ему не назначалась и что он обязуется сообщать Пенсионному фонду России обо всех изменениях, которые могут повлиять на назначение и выплату российской пенсии. Такие изменения происходят, когда переселенцы с §4 BVFG оформляют немецкую пенсию за стаж работы в России и СССР. Как правило, они не сообщают в Россию о назначении пенсии в Германии и продолжают получать две пенсии за один и тот же стаж работы, при этом грубо нарушая российское законодательство.

Случаи привлечения в России к ответственности за подобные нарушения известны, но они пока довольно редки. Российский пенсионный фонд пока не вводил контроля и не развернул карательные меры в отношении российских пенсионеров-переселенцев, как это сделали, например, немецкие пенсионные фонды. Но всему свое время.

Соглашение между Герmaniей и Россией о взаимном социальном обеспечении (Sozialabkommen) обсуждается давно. Если оно будет подписано, немецкие пенсионные фонды и социальные ведомства получат простой доступ к информации о российских пенсиях, а российский Пенсионный фонд будет знать, какие пенсии и пособия получают россияне в Германии.

В. Осмоловский

Адвокат Светлана Панковски

(специалист российского и немецкого права)

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ / ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

- ▶ Незаконное удержание пенсии ведомствами*
- ▶ Перевод пенсии в Германию с 01.01.2015*
- ▶ Отказ от российской пенсии для §4 BVFG*
- ▶ Долги из-за российской пенсии *

*возможна оплата через социальные ведомства

Тел.: 0209-95 90 6390 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de



Все еще находятся социальные ведомства, которые заставляют переселенцев с §4 оформлять российскую пенсию. Чиновников не смущает, что это требование противоречит немецкому закону, дающему право на от-

ВАМ НУЖНА КОНСУЛЬТАЦИЯ ИЛИ ПОМОЩЬ?

Напишите нам на E-Mail 24@iscr-gmbh.de
(укажите номер телефона для обратной связи) или позвоните по тел.: 0209 – 933 69 06

ISCR GmbH, Kurt-Schumacher-Str. 125, 45881 Gelsenkirchen

Заболевания щитовидной железы

Она расположена в передней части у основания шеи и состоит из двух долей, соединенных узким перешейком. О том, насколько важна щитовидная железа для организма, можно судить по тому факту, что она наиболее снабжаемый кровью орган человеческого тела. Соответственно, заболевания этого органа влекут за собой сбои в жизнедеятельности всего организма.

Щитовидная железа синтезирует три гормона (тироксин, трийодтиронин и кальцитонин), которые поступают в кровь и регулируют процесс обмена веществ, белков, жиров и углеводов, работу сердца, желудочно-кишечного тракта, определяют устойчивость организма к инфекциям, влияют на деятельность головного мозга, опорно-двигательного аппарата и являются немаловажной частью в работе репродуктивной системы, стимулируют тканевое дыхание и все окислительные реакции организма, повышают активность ферментных систем.

Причины заболевания

Плохая экология, пища, содержащая канцерогены, постоянные стрессы или наследственная предрасположенность – всё это увеличивает риск нарушения функции щитовидной железы. Но наиболее распространённым препятствием на пути нормальной работы данного органа является дефицит йода – микроэлемента, участвующего в выработке гормонов щитовидной железой.

Образование узлов

Заболевания щитовидной железы могут протекать с нарушением ее структуры и функции. Изменения структуры ткани этой железы встречаются гораздо чаще, чем нарушения её функции. Железа может быть увеличена в размерах, а в 15% случаев увеличивается не полностью, а участками, что приводит к образованию узлов. Причиной этого может быть ограничение или, наоборот, чрезмерное поступление йода в организм, например, с некоторыми медикаментами.

Узлы щитовидной железы (узловой зоб) – это опухолевые образования, отличающиеся от ее ткани по строению, структуре и составу. Они могут быть доброкачественными или злокачественными. Узлы в 2-4 раза чаще выявляются у женщин, распространённость составляет примерно 20-65%.

Основная опасность узлов – их перерождение в злокачественную опухоль. Ежегодно врачи

регистрируют более 11.000 случаев заболевания раком щитовидной железы. Вероятность выздоровления составляет более 95% при условии диагностики заболевания на ранней стадии.



Нарушение функции щитовидной железы означает снижение (гипотиреоз) или повышение (гипертиреоз) выработки гормонов.

Гипотиреоз

При гипотиреозе эндокринной железы образуется слишком мало ее гормонов или они вообще не вырабатываются. Все процессы обмена веществ в организме при этом замедляются.

Это заболевание развивается медленно, первичным признаком его считается снижение слуха, увеличение языка, более поздними – изменения в работе сердечно-сосудистой системы, расстройства нервной и эндокринной системы, ожирение. В таком состоянии у больных наблюдается медлительность, заторможенность реакций.

Довольно часто в начале развития заболевания наблюдается физическая и психическая утомляемость, снижение работоспособности, депрессия, нарушение памяти, слабость, сонливость, головные боли, отёчность.

Гипертиреоз

Гипертиреоз – повышение функции щитовидной железы – характеризуется состоянием, обратным гипотиреозу: если при последнем все процессы в организме замедляются, то при первом (гипертиреозе) метабо-

лические процессы протекают с повышенной интенсивностью. Причиной гиперфункции может быть доброкачественная опухоль (аденома), воспаления, а также аутоиммунные процессы (Базедова болезнь) и др.

Характерные симптомы гипертиреоза: повышенная температура, головные боли, эмоциональная неуравновешенность, учащённое сердцебиение, повышенный аппетит, повышен-

щитовидной железы, которая становится узловой.

Пациенты жалуются на усталость, сухость кожи, ломкость ногтей, выпадение волос, охриплость, увеличение веса, сонливость, мышечные боли и др. В настоящее время как способ лечения проводится заместительная гормональная терапия щитовидной железы.

Тиреоидит Хашимото причисляется к аутоиммунным заболеваниям, при которых иммунная система не распознает свои собственные клетки, принимая их как чужеродные. Организм реагирует образованием антител, которые по ошибке атакуют его собственные клетки. Поражаются практически все органы и системы – нервная, эндокринная, желудочно-кишечная, кожная и кровеносные сосуды.

Аутоиммунные заболевания чаще встречаются у женщин в детородном возрасте, их причина неизвестна. Генетические и гормональные факторы, как полагают специалисты, играют не последнюю роль.

Повышенный тиреотропин

Иногда бывает, что подозрение на тиреоидит Хашимото не подтверждается, так как при анализе крови пациента не обнаруживаются антитела и показатели гормонов Т4 и Т3 в норме – увеличен только показатель тиреотропного гормона (тиреотропина, ТТГ). Тиреотропин образуется в передней доле гипофиза и управляет деятельностью щитовидной железы. Он заставляет ее выделять гормоны, которые, в свою очередь, влияют на выработку ТТГ по принципу обратной связи. В крови здорового человека содержание ТТГ составляет 1-4 мЕд/мл. Повышение содержания тиреотропина в анализах встречается при первичной недостаточности функции щитовидной железы.

В большинстве случаев у больных с повышенным ТТГ выявляется увеличение щитовидной железы. Другая причина повышения тиреотропина – опухоли гипофиза, вырабатывающие много ТТГ. Они составляют 1% от всех гипофизарных опухолей. Снижение уровня ТТГ наблюдается при избыточной функции щитовидной железы, снижении функции гипофиза и лечении препаратами гормонов щитовидной железы.

Светлана Морс

SPA TRAVEL ПУТЕШЕСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ!

НАШИ УСЛУГИ ДЛЯ ВАС:



ОПЫТ

Более 10 лет Spa Travel является туроператором в сфере лечебно-оздоровительного туризма, предлагая и расширяя спектр предоставляемых услуг, максимально ориентированных на потребности клиентов. Мы предлагаем уникальные оздоровительные концепты, велнес- и спа-программы, на лучших курортах Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Чехии и др.



КАЧЕСТВО

Spa Travel уделяет особое внимание контролю качества всех составляющих турпродукта на каждом этапе его формирования, продвижения и его реализации. Мы всегда стремимся к тому, чтобы клиент был уверен, что ему будут предоставлены качественные услуги, тщательно проверенные и отобранные экспертами компании.



НАДЕЖНОСТЬ

Spa Travel выбирает надежных партнеров и лучшие отели! Благодаря нашему многолетнему и индивидуальному сотрудничеству с нашими партнерами, мы предоставляем нашим клиентам качественный сервис и благоприятные условия для хорошего отдыха. Мы постоянно следим за новинками в сфере туризма, и посыпаем инновационные импульсы нашим партнерам и коллегам.



ПОРТФОЛИО

В портфолио Spa Travel имеются предложения более чем 3.000 туров различной направленности: оздоровление, классическое санаторно-курортное и амбулантное лечение, реабилитация, активный отдых, велнес, спа, красота, программы похудения, детское оздоровление и многое другое. Эти предложения от Spa Travel Вы найдете в более чем 500 отелей различной звездной категории, на более чем 70 курортах в 20-ти странах мира.



БЕЗОПАСНОСТЬ

Spa Travel придает большое значение безопасности данных наших клиентов. На нашем сайте и программе онлайн-бронирования туров, используются новейшие технологии кодирования информации SSL, которая обеспечивает безопасную передачу данных.



КОНСУЛЬТАЦИЯ

Сотрудники компании всегда готовы индивидуально проконсультировать, и ответить на вопросы клиентов, на высоком профессиональном уровне. На каждом курорте организованы еженедельные информационные встречи с представителем Spa Travel, который предложит разнообразные экскурсии, индивидуальные и шопинг туры, пикник на природе.



КОМПЕТЕНЦИЯ

Команда Spa Travel ориентирована на достижение положительного результата, приносящего реальную пользу клиенту и отвечающим современным тенденциям рынка. Команда которая ценит и развивает свою корпоративную культуру, где каждый из ее сотрудников участвует в процессе достижения общего успеха компании.



МОБИЛЬНОСТЬ

Spa Travel постоянно расширяет и обновляет автобусный парк, который состоит из современных и комфортабельных туристических автобусов. Это позволяет нам организовать групповые и индивидуальные туры на базе собственных чартерных программ и регулярных рейсов. Spa Travel быстро и безопасно доставит Вас к месту Вашего отдыха.

КОНСТАНТИН ФОН КАУФМАН: ТОСКА ПО СОЛНЦУ ТУРКЕСТАНА

– Огонь не в ружьях, а в душе, только молитвой и можно бороться! – поучал седой генерал своих подчиненных.

Два десятка орденов на широкой груди, от Святой Анны до прусского Красного Орла, золотая сабля и золотая шпага с алмазами, обе за храбрость, ясно говорили: генерал далеко не трус. Он умел воевать. Но говорил не об атаках, не об артиллерийских залпах или звоне клинков. «Приветный голос, ясный взгляд, бровей седеющих изгибы нам ничего не говорят о том, о чем сказать могли бы», – подмечал Николай Гумилев в стихотворении «Туркестанские генералы». Боевой генерал говорил о другом. Не о силе оружия, а о силе убеждения и веры. Веначальник мечтал о мире. Его личной «тоской по солнцу Туркестана» (тоже Гумилев) была тоска о мирном и справедливом жизненном устройстве в краю невзгод, ответственность за который он взвалил на себя. «Чтоб вечно сердце волновать воспоминанием о невзгодах».



Генерал-губернатор Туркестанского края Константин фон Кауфман

ВРЕМЯ, НАЗАД!

«Дойдешь до Кауфманского сквера и чеши насквозь, пока не упрещься!» – так мне, подза-плутавшему в центре Ташкента школьнику, описал дорогу местный старожил в далеком 1970 году. Это был год столе-тия со дня рождения Ленина. В контексте которого название «Кауфманский сквер» звучало по-инопланетному. Но оно за-помнилось. И впоследствии, когда приходилось слышать редкие, исключительно не-формальные исторические отсылки к «временам фон Кауфмана», воображение встawaло на дыбы, нашептывая тоном провокатора, что, кроме сусально поданой нашему пионерско-комсомольскому племени «столицы дружбы и тепла», был и другой Ташкент. Почему-то вычеркнутый из учебников истории. И вроде бы ушедший навсегда. Угасший.

Как сегодня безвозвратно угас «светоч Октябрьской революции», пугавший до икоты нервных прохожих в том самом сквере. Нынешнему поколению светоч-ужастик более непонятен, чем образ генерала фон Кауфмана, преодолевший полосу забвения протяженно-стью по меньшей мере в сто-летие. Да ведь и за каменной революционной страшилкой – большой отрезок истории, не-когда казавшийся вечным.

Тут напрашивается тема войны памятников. Ее считают новейшей коллизией, верт-лявостью расшатанного политического флюгера, когда на Лубянке то валят, то вновь воздвигают памятник Дзержинскому. На самом деле и в прошлые времена жизнь памятников была короче про-стой человеческой жизни.

Сейчас в центре Ташкента стоит конный памятник Амиру Темуру, окруженный сквером Амира Темура. В прежние времена это был сквер Октябрьской революции, в центре которого стоял памятник Карлу Марксу – без коня, без рук и ног, без туловища. Одна голова с разевающимися кудрями и многогуповой растрепанной бородой. Авторы памятника пытались создать образ негасимого пламени революции. Голова – как факел, полыхающий над узким, как рукой, факелом, постаментом. Ну что поделаешь, неподготовленный прохожий шарахался от тяжеловесного символа, как конь Руслана. «Найду ли краски и слова? Пред ним живая голова...»

Гротеск самопроизвольно подымал революционный пафос. Гротескными были и некоторые другие архитектурные предшественники «живой головы». После XXII съезда КПСС здесь высилась стела с выдержками из новой Программы КПСС на русском и узбекском языках. За что стелу прозвали «русско-узбекский словарь». Сроку каменному словарю было отпущенено ровно одна семилетка (после чего на его месте «зафакелились» борода и кудри Маркса).

А за три-четыре десятка лет до этого случился еще один русско-узбекский казус. В 1927 году здесь была установлена колонна в честь десятой годовщины Октября. Любопытно, что революционную колонну возвели на «старорежимном» постаменте (к которому мы и направляемся, пронзая эпохи как кусочки барабаны шашлычной палочкой). На ней была выбита надпись по-русски и по-узбекски: «Октябрь – маяк мировой

революции». Узбекскую надпись выполнили арабской вязью. Но через два года, когда узбекскую письменность перевели сначала на латиницу, а затем на кириллицу, маяк мировой революции пришлось погасить. Колонну убрали. Вместо нее установили, на тот же «старорежимный» постамент, бюст Ленина с надписью-агиткой: «Пятилетку в четыре года!» Это был памятник-рекордсмен по НЕПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ жизни. Поняв, что для вождя мировой революции это мелко, агитку убрали. Заодно убрали и Ильича. Постамент стоял сам по себе. Как безмолвный памятник былой эпохе.

Уловив крамольный подтекст обезличенного постамента, ташкентские власти в середине 30-х годов велели убрать и его. Так опустело место для памятника, занятое в далеком 1910 году.

Мы почти дошли. Истоки уже проглядывают. Но как не подивиться чехарде памятников, карабкающихся на «старорежимный» постамент и на пустой квадрат, образовавшийся после его разрушения?! В 1949 году сюда пришел бронзовый Сталин, которого спешно демонтировали в 1961-м, расчистив место под «русско-узбекский словарь». В 1919 году на «старорежимном» граните, из которого торчали жерла орудий времен Туркестанского похода белого царя, добавили пушечных стволов, переместив их из Ташкентской крепости, которую штурмовали в октябре 1917-го. Эту артиллерийскую композицию назвали «памятник героям революции». А окружающему скверу почему-то присвоили имя эсерки Марии Спиридоновой. Но потом, спохватившись, переиме-

новали в сквер Октябрьской революции. Пушки откатили от постамента, на нем расположили колоссальный молот со столь же раблезианским серпом. Все стерпел старый гранит.

Но те, кто жил в Ташкенте, как говорится, до исторического материализма, по-прежнему видели на постаменте моложавую фигуру красавца-генерала в фуражке с противосолнечной пелеринкой, с мирно опущенной саблей в руке. У его ног расправил крылья двуглавый орел, а на постаменте, напоминающем скол крепостной стены, располагались барельефы прославленных генералов Скобелева и Черняева.

Вот так, пришпоривая время, хотя и в обратном направлении, мы доскакали до нашего героя. Вознесшегося выше «главою непокорной» и Черняева, и Скобелева – столпов российской и среднеазиатской истории.

СЛУЧИЛОСЬ ТО, ЧТО СЛУЧИЛОСЬ

В мае 1882 года в европейской части Ташкента, на Константиновской площади, широкой, но немощеной, летом покрытой пылью, а зимой утопающей в желтой грязи, был похоронен генерал-губернатор Туркестанского края Константин Петрович фон Кауфман. При его легендарной славе это было скромное надгробие, почти незаметное за караванами и повозками, тянувшимися по Кауфманской улице и Московскому проспекту, на пересечении которых радовало глаз своим геометрическим совершенством и правильными пропорциями недавно построенное здание мужской гимназии. Гимназия по тем временам

была единственной зацепкой глазу на пыльной площади-пустыре. А притулившаяся могила перед гимназическим фасадом, под четырьмя, высаженными крестом, карагачами – ориентир для самых зорких.

Если бы Константин Петрович знал, каким лихорадочным передвижкам и запретам будут подвергнуты атрибутыувековечения его памяти, он завещал бы похоронить себя где-нибудь обочью официального Ташкента, за дачей купца Иванова, на будущем Боткинском кладбище. Глядишь, под сенью его вековых лип и акций, где-нибудь между памятником погибшей в авиакатастрофе футбольной команде «Пахтакор» и могилами членов семьи главы временного правительства Керенского сохранилось бы кауфманское надгробие.

Но случилось то, что случилось. Через год после смерти генерал-губернатора перед мужской гимназией и достраивавшейся по соседству женской было решено разбить Константиновский сквер. По имени великого князя Константина, брата Александра II и отца опального «Искандера» – сосланного в Ташкент великого князя Николая Константиновича. Однако имя сквера связывали с Константином Кауфманом. А вскоре сквер официально переименовали в Кауфманский. Захоронение перенесли в военный Спасо-Преображенский собор. Он простоял в центре города, на площади, которую после

революции стали называть Красной, до 1935 года, пока не подвергся «церемониальному» разрушению. Исчезло и захоронение фон Кауфмана в основании снесенного храма.

Между прочим, и основание памятника, о чем мы уже упоминали, разрушили тогда же, в 1935-м. Можно подумать, что советская власть ожесточенно, по всем фронтам, мстила творцу истории цивилизованного Туркестана. Непонятно только, за что.

Памятник фон Кауфману, за-кладка которого состоялась в 1910 году, строили в сквере на народные деньги. Он выглядел очень демократично: фигура генерала – рядом фигуры рядовых казаков, трубача и знаменосца. Во взоре генерала азарт, отставленная нога не по-пирает покоренную землю, а намекает на деловую походку. Генеральская сабля склонена к земле, почти как посох. Не воин, а путник. Исследователь и книжечкой, пришедший не покорять, а помогать, спасать, учить и развивать.

На открытии памятника, состоявшемся 4 мая 1913 года, произошел любопытный казус. Когда соскользнуло полотнище, в которое памятник обернули накануне, его авторы, устроители торжества и посвященные в детали проекта гости с изумлением уставились на две боевые мортиры, приткнутые к постаменту. Еще вчера их не было. Да и не предполагалась никакая оружейная орнаменталистика. Памятник за-

мышлялся как сугубо мирный, как символ примирения народов Средней Азии и России. Трубач играет отбой, командир полон мыслей о мирном строительстве. Это не лубочные грэзы архитекторов Шляйфера и Микешина, создавших памятник. Это факты истории.

Но если памятник подводил метафорический итог его жизни, то для чего же мортиры?! Гораздо уместней были бы кет-мени и механизмы гидротехнических сооружений, книги и школьные парты – истинные атрибуты преображенского края.

Насчет пушек распорядился великий князь Николай Константинович, известный своей эксцентричностью. Он, между прочим, и сам был деятельным участником мирного развития Туркестанского края, его изучения и расширения. Но в жилах играла боевая кровь. Или просто хотелось преподнести сюрприз. Он тайно велел своей охране в ночь перед открытием памятника подогнать мортиры и вкатить их под полотнище. То-то ахнет почтеннейшая публика, когда полотнище падет!

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ 1919 ГОД
Фигуры Кауфмана и казаков свалили с постамента именно в этом году. Под грохот гражданской войны. Почему? Памятник преобразователю Туркестанского края, в принципе, не конфликтовал с новой властью. Она тоже рвалась преобразовывать. А мортиры, безвкусно вставленные великим князем,

были даже «приписаны» героям революции. Но генералу на постаменте не поздоровилось.

Возможно сыграл свою роль тот факт, что в мае 1919 года в руках омского правителя Колчака оказался золотой запас Российской империи, захваченный в Казани под носом у латышских стрелков ударной группой добровольческого отряда полковника Каппеля. Ленин рвал и метал. По Брестскому мирному договору, Советская Россия обязана была выплатить колоссальные контрибуции, в том числе золотом: 254 тонны! Фактически удалось отправить два золотых эшелона с 40-50 тоннами в каждом. Менее половины. Не спасли даже грабительские реквизиции, прокатившиеся по всей стране. А тем временем адмирал Колчак получает от Каппеля свыше шестисот тонн царского золота. Ленин и после меньших провалов строчил гневные записочки с требованием расстрелять саботажников.

Никто не хотел навлечь на себя убийственный гнев самого человечного человека. Ташкентский памятник фон Кауфману, о котором Ильич, вероятно, даже не знал, мог быть истолкован как знак контрреволюционного неповиновения Туркестанской Республики Кремлю. Поэтому памятник не задумываясь снесли.

Вы спросите, какая связь? Терпение, читатель!

Окончание следует

Олег Филимонов

Фото: Википедия, общество, дост.



Памятник в Кауфманском сквере



На том же месте, 1977 год

ХВАЛИТЬ НЕЛЬЗЯ НАКАЗЫВАТЬ

Где правильно поставить запятую?

Нужно ли родителям хвалить своих детей? И если да, то как правильно это делать? Продолжаем разговор.

Бытует мнение, что если ребенка часто хвалить, говорить ему такие фразы, как например: «Ты самый красивый!» или «Ты самый умный!», то его можно избаловать.

Ведь наша жизнь – это не сахар, нужно заранее приучить малыша распознавать свои недостатки, работать над ними и приучать его к будущим трудностям и негативной критике окружающих. Так, к превеликому сожалению, думают многие современные родители, забрасывая свое чадо несчетным количеством ненужных подарков, игрушек и гаджетов, но скучая сказать ему доброе подбадривающее слово. Почему? Ответ прост: они сами так воспитаны, они не умеют по-другому. Так научили их родители. И это передается из поколения в поколение по наследству, как богатство или бедность (которую мы также наследуем от родителей! Вы не знали?!). Это просто какой-то зачарованный круг, но выбраться из него возможно!

Давайте, дорогие родители, вместе разберемся, как правильно хвалить ребенка.

Что значит слово похвала? Его синонимы: хвала, восхваление, прославление, превознесение, дифирамб. А также комплимент и одобрение. Это мне нравится уже намного больше. И все же, наверное, не нужно петь вашему ребенку дифирамбы, но выразить заслуженный комплимент можно. А одобрение, ободрение, поощрение, воодушевление и признание достоинств ребенка просто жизненно необходимы, если, конечно, вы хотите воспитать уверенного в себе победителя, а не неудачника. Ведь, если судить по себе: кто-либо заметит, например, нашу красивую прическу и озвучит это или, откусив наш с огромным старанием испеченный пирог, скажет: «Ммм... Как вкусно!» – это очень приятно и мотивирует нас на дальнейшие действия в том же духе. На детей это производит абсолютно такой же эффект.

Открою вам маленький секрет: с помощью ободряющих и одобряющих слов вы можете добиться намного большего, чем

«Все мы гении. Но если вы будете судить рыбью по ее способности взбираться на дерево, она проживет всю жизнь, считая себя дурой.»

Альберт Эйнштейн



негативной критикой, порицанием или ворчанием – не только от вашего ребенка, но и от вашего партнера.

Приведу несколько примеров. Четырехлетний Тим нарисовал рисунок и с гордостью показывает его своей маме. Немного непонятно, что он изобразил, но мама не хочет его разочаровывать, к тому же у нее совсем нет времени – она беседует по телефону с подругой. Мама бросает взгляд на шедевр сына и говорит: «Красиво, молодец!», и больше не глядя ни на рисунок, ни на ребенка продолжает телефонный разговор. Тим рисует следующий рисунок, подходит к маме, показывает и получает такую же реакцию. В третий раз он уже не так старается, и все повторяется. Мама произносит свое дежурное «Красиво, молодец!». Следующие рисунки Тима просто каракули, но мама хвалит. Какие выводы предположительно сделает для себя Тим? «Стараться не обязательно, мама довольна и каракулями. Я, не напрягаясь и не особо стараясь, могу быть молодцом.»

Так что же делать, спросите вы? Все-таки не хвалить? Или как правильно поступить в такой ситуации?

Если ваш ребенок с гордостью показывает вам плоды своего творчества, а вы заняты, то скажите ребенку: «Я не могу сейчас внимательно все рассмотреть, но через пять минут я освобожусь, и ты мне все еще раз покажешь.» Обязательно сдержите слово и не задерживайтесь долго. Внимательно рассмотрите рисунок и выделите то, что вам действительно понравилось или хотя бы то, что удалось распознать. Можно даже переспросить, например: «Вот этот оранжевый круг, солнце? Какое яркое оно у тебя получилось! А вот это домик? Окна, просто класс!»

Ребенок будет чувствовать, что маме действительно нравится, она внимательно и одобрительно относится к его картинкам. Кто знает, может в будущем он станет великим художником.

Другой пример: десятилетняя Алина мечтает стать поп-звездой, разучивает и поет песни. Реакция мамы: «Алиничка, у тебя нет ни слуха, ни голоса, не нужно тебе петь!»

Какое-то время девочка не сдается, но всегда получает негативную реакцию. И в конце концов она успокаивается и больше не пытается петь даже в душе. В этом случае ее мама хотела уберечь своего ребенка от несбыточных иллюзий. Из Алины никогда бы не вышла певица.

Да, она дала ее пению реалистичную оценку и, имея самые благие намерения, уничтожила у нее часть веры в себя, в свои силы, в свою мечту. Негативные выводы, сделанные Алиной в этой ситуации, могут сопровождать ее очень долго и возможно, она перенесет их и на другие сферы своей жизни.

Но как поступить правильно? Поддержите мечту ребенка. Можно, например, сказать: «Второй куплет звучит уже намного лучше! Может быть, ты хочешь записаться в хор или в музыкальную школу?» И если она действительно будет прилежно учиться пению, кто знает, может быть, ее мечта и сбудется. А если даже и нет – она не потеряет веру в себя, в свои способности.

Одобряйте и поддерживайте позитивное поведение ребенка, этим вы усилите его. Негативное или неправильное, если возможно, игнорируйте или объясните ему, что и как нужно делать. Иногда, в зависимости от ситуации, можно дать детям почувствовать последствия их поступков.

Но если вы сомневаетесь, правильно или неправильно вы хва-

лите ребенка в какой-то определенной ситуации, то лучше все-таки похвалить, как умеете, а после постараться проанализировать этот момент. Можно выразить свое одобрение жестом, взглядом или прикосновением. Например, похлопать ребенка по плечу, кивнуть и улыбнуться. Или просто сказать «спасибо», если ваш ребенок помог вам, например, в домашней работе.

Каким вырастет ребенок, зависит от базового взрослого, с которым у ребенка постоянный контакт. В большинстве случаев это мама, но может быть бабушка или папа.

Ваш ребенок – это ваше отражение. И если вы хотите изменить его поведение, то начните с себя!

Одно небольшое упражнение для родителей. Напишите несколько записок или карточек для себя, со своими позитивными качествами. Например: «Мне нравится во мне, что я умею вкусно готовить», «Мне нравится во мне, что отлично танцую», «Мне нравится во мне мое чувство юмора». Каждое предложение должно начинаться со слов «Мне нравится во мне...». Это упражнение на первый взгляд кажется очень простым. Интересно, сколько таких качеств вы сумеете распознать в себе и записать их. Удастся ли вам набрать хотя бы десять? Сложите эти записки в коробочку или мешочек, вытягивайте иногда одну оттуда и читайте ее.

Такое упражнение научит вас одобрять свое собственное поведение и ценить свои собственные позитивные качества и достоинства. Как уже было сказано выше, все это отразится на поведении ваших детей, ведь они наше зеркало.

А я вам желаю, дорогие родители, воспитывать только победителей и гениев, с непреклонной верой в себя и в свои позитивные качества!

Натали Валл

Natalie Wall
BBVAS GmbH



FGTS Gymnasium am Steinwald
Am Mädelchenrealgymnasium 9
66538 Neunkirchen

www.bbvas-online.de
E-Mail: n.wall@bbvas-online.de

ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В ПЕРИОДЕ ВТОРОГО ДЕТСТВА

В свое время Академия Педагогических наук СССР (России) представила научно обоснованное четкое подразделение всего периода возрастного развития человека на определенные этапы, выделив 11 конкретных возрастных периодов. Каждый из них характеризуется определенными особенностями, знание которых во многом облегчает правильное понимание возможностей развития ребенка и во многом облегчает процесс воспитательной работы. Вместе с тем, правильное понимание возможностей ребенка позволяет получать необычные и удивительные результаты воспитания.

Первые периоды возрастного развития уже рассмотрены нами. К ним относятся: период новорожденности (первые 10 дней жизни), грудной возраст (от 11 дней жизни до 1 года), раннее детство (от 1 года до 3 лет) и первое детство (от 4 до 7 лет).

Нами рассмотрены также удивительные особенности развития детей, называемых близнецами. Количество рождающихся одновременно детей (близнецов) в последнее время несколько увеличилось (точными данными мы не располагаем). Но учет особенностей процесса развития и воспитания таких детей является необходимым. В дальнейшем, по мере возможности, будут рассмотрены и особенности развития близнецов в каждом возрастном периоде.

Период первого детства требует еще некоторого дополнительного пояснения. Он имеет одну удивительную особенность, которую установил и описал в начале XX века профессор Альцгеймер.

Своё открытие, описание болезни, получившей его имя (болезнь Альцгеймера), учёный сделал в Мюнхене, будучи заведующим университетской психиатрической клиникой. Основной признак заболевания заключается в утрате памяти. Как оказалось, потеря памяти, образовавшейся в течение жизни человека, происходит не хаотично, а идет по строгим законам: вначале теряется сиюминутная память, потом вчерашняя, затем за памятью этого года уходит прошлогодня, по-



запрошлогодня. И так до памяти пятилетнего возраста.

Память пятилетнего возраста так прочна, что она, несмотря ни на что, остается. В этом и состоит самая удивительная особенность периода первого детства. Никогда в жизни человек больше не будет иметь такой необыкновенной способности к усвоению информации, к обучению, к развитию многих функций, к обучению игре, например, на музыкальных инструментах, и так далее, как в этом возрасте.

За периодом первого детства, по официальной классификации, идет период так называемого второго детства. Этот период предшествует фазе полового развития ребенка, который протекает в различные возрастные отрезки, в зависимости от половой принадлежности ребенка. У девочек этот процесс протекает раньше, чем у мальчиков. Поэтому второе детство у девочек длится от 8 до 11 лет, у мальчиков от 8 до 12 лет.

Период второго детства, в отличие от периода первого детства и подросткового возраста, считается относительно спокойным и благоприятным этапом в формировании человека. Однако именно в этом возрасте ребенок оказывается в новой среде, в его жизнь включается ряд новых элементов, связанных с учебной и школьными обязанностями.

Этот возрастной период характеризуется специфическими анатомо-физиологическими особенностями в развитии организма ребенка, которые во многом определяют и перестраивают характер его мышления, интересы и основные психические процессы.

Нервные клетки центральной нервной системы во всех слоях мозга приобретают характер

сильным. Этим диктуется необходимость разнообразия форм работы с детьми на уроках с широким привлечением наглядного материала.

Постепенно в процессе обучения совершенствуется и вторая сигнальная система, работа которой связана с использованием слова. Этому способствует обучение письму и чтению. Слово становится все более важным атрибутом (предметом) сознания и приобретает свое абстрагирующее значение. В итоге вторая сигнальная система, основанная на использовании слова как раздражителя и выразителя, становится все более важной и значимой в познании окружающей действительности.

Большое положительное влияние на уравновешивание нервных процессов школьника часто оказывает учитель, требующий от учеников сознательного выполнения учебной дисциплины, правил поведения в школе.

В течение этого отрезка времени создаются благоприятные условия для полноценного развития функций мозга. Дети приобретают способность к созданию поделок, к написанию интересных докладов, у них нередко проявляется тяга и желание проверить свои способности в литературных пробах или в сценических постановках, не говоря уже о том, что у них происходит чаще всего полноценное освоение основного изучаемого в школе материала.

Именно в этом периоде дети легко подчиняются правилам общественного поведения, в значительной степени активны и охотно откликаются на новые формы работы с ними. Но этот период активации может неожиданно получить конец. По его истечении (не у всех учеников, а у отдельных представителей) может наступить буря. И эта буря будет спровоцирована развитием сложного противоречивого подросткового периода развития. Его течение, сложности и особенности будут представлены в следующей статье.

**Доктор Елена Гельман-Черни,
Мюнхен**

ЦЕППЕЛИНОВЫЙ РЕНЕССАНС

Хочешь увидеть «живой» цеппелин – езжай на Бодензее. Здесь непременно обозначится в небе внушительное сигарообразное тело, нарезающее, как сейчас говорят, круги над водной гладью и побережьем. Что это? Визитная карточка Швабского моря (как называют еще Бодензее)? Туристский аттракцион? Оригинальный рекламный «щит»? И то, и другое, и третье. И даже четвертое – зрячее напоминание о том, что Бодензее это... родина слонов. Причем без анекдотически-советского оттенка. Гигантские алюминиевые дирижабли, детище Фердинанда фон Цеппелина, с ходу прозвали летающими слонами. С середины XX века, когда эра воздухоплавания завершилась, их стали называть летающими мамонтами.

Графу Цеппелину выпала в жизни редкостная удача. И редкостная неудача после смерти. Он стал основоположником эпохи хозяйственного (пассажирского и грузового) воздухоплавания. А основанное им дело привело через двадцать лет после его смерти к внезапному концу эпохи.

Но, вероятно, воздухоплавание развивается по спирали. От заката и забвения – к новому старту. И к надежде, что цеппелины спасут воздушное сообщение в эпоху борьбы за спасение климата, отягощенную еще и ковидом.

Итак, первый виток спирали. В 1890 году бюртембергский генерал граф фон Цеппелин досрочно подал в отставку с военной службы и занялся реализацией проекта «управляемого воздушного поезда», который он начал разрабатывать еще во времена франко-прусской войны. В 1870 году его впечатлило широкое использование обеими сторо-



Современный цеппелин над Бодензеем.

нами, особенно французами, воздушных шаров для разведки вражеских позиций. Досаду вызывала непослушность этих примитивных средств воздухоплавания, их зависимость от ветра и высокая уязвимость тряпичных баллонов.

Для преодоления обоих недостатков Цеппелин придумал составлять шары в длинную цепочку, как вагоны поезда (в этом случае повреждение одного или нескольких шаров не приведет к крушению всего «состава»), и направлять их движение винтовой моторной тягой.

Оставив военную службу, он с головой ушел в работу. По мере осуществления проекта менялась основная концепция – от цепочки шаров к объемному сигарообразному телу с жесткой оболочкой, вмещающей в себя, как борта корабля, все необходимое – баллоны с легким газом, оборудование, запас моторного топлива, груз, пассажиров. Поэтому изменилось и название: не «воздушный поезд», а «воздушный корабль».

На затею графа смотрели с недоумением. Прошения о технической и финансовой помощи, поданные в различные инстанции, вплоть до высочайшей, в основном были оставлены без ответа. Специалисты подвергли надменной критике

«изобретателя-самоучку» (хотя граф был дипломированным инженером). Кайзер Вильгельм II назвал Цеппелина «глупейшим из южных немцев».

2 июля 1900 года первое детище «глупейшего» взмыло над Боденским озером. Это был «Воздушный корабль Цеппелин номер 1» (Luftschiff Zeppelin, или LZ 1). 128-метровая машина, оснащенная двигателями Даймлера, развивала скорость выше 30 километров в час и несла полезную нагрузку 300 килограммов – это превосходило технические характеристики всех имевшихся тогда дирижаблей.

Мир ахнул. Это не преувеличение. Дирижабли стали называть исключительно цеппелинами, хотя, вообще говоря, это тип жестких дирижаблей с каркасным скелетом, созданный в тот период, когда основные усилия были направлены на создание мягких и полужестких.

За первым «воздушным кораблем» последовало многочисленное потомство цеппелинов. Их возможности казались безграничными. Невероятно, но уже в первое десятилетие XX века, когда самолеты были ветхими этажерками, плохо держащимися в воздухе, в Германии и в Европе было наложено регулярное воздушное сообщение. В 1919 году воз-

душные корабли шагнули через Атлантику. Авиаперелеты были участком редких смельчаков и спортсменов – перелеты на цеппелинах были обставлены с комфортом, проходили в довольстве и неге.

Наверное, у истории было величественное продолжение. Если бы не гибель в 1937 году в Лейхкорсте под Нью-Йорком корабля LZ 129 «Гинденбург». Это была не самая крупная катастрофа дирижабля. Случались и крупнейшие. Но это была первая катастрофа, заснятая на кинопленку и вживуюущая в радиоэфир. На сей раз мир был шокирован. Отрасль воздухоплавания покатилась под гору. С 1940 года строительство дирижаблей практически прекратилось...

Второй виток спирали. В 90-е годы в Германии началась реализация амбициозного проекта Cargolifter – создание воздушных кораблей, родственных цеппелинам, способных поднимать особо тяжелые и громоздкие грузы. Один из вариантов карголифтера был рассчитан на 160-тонную нагрузку.

После 2002 года проект был приостановлен – но еще больше, чем два десятилетия назад, будоражит умы. Одно из практических решений – летучий корабль Airlander 10, гибрид авиалайнера, транспортника и дирижабля. Он способен покрывать расстояния до 7,5 тысячи километров, перевозить сто пассажиров или десять тонн груза. В эпоху, когда авиация стала «неугодной» из-за большого количества углекислоты, выбрасываемой в атмосферу, и из-за тесного расположения пассажиров, способствующего распространению вирусной инфекции, гибриды цеппелинов и самолетов являются безвредной альтернативой. Выброс углекислоты, в расчете на одного пассажира, в 10-15 раз ниже, чем у авиалайнера. К тому же ведутся разработки авиагибрида с электрическими, безэмиссионными двигателями.

А рассадить пассажиров в широченном пузе такого корабля можно хоть на безопасные полтора, хоть на пятнадцать метров.

Андреас Тепфер

Все фото: Википедия, обществ. дост.



«Гинденбург» на летном поле Лейхкорста



Михаэль Димер. «Прибытие цеппелина в Мюнхен 2 апреля 1909 г.»

**АКЦИЯ!**

Сделайте термин,
пригласите друзей и
**ПОЛУЧИТЕ
ПОДАРОК!**

ЧУДО 21 ВЕКА – БИОЭНЕРГОМАССАЖЕР

Инновационная технология, позволяющая сохранить здоровье, красоту и молодость. Он решит все ваши проблемы – избавит вас от боли в суставах, снимет воспаление, восстановит хрящевую ткань, улучшит качество жизни, поможет в лечении межпозвоночных грыж.

А также:

- избавит от спазмов и напряжения в позвоночнике
- укрепит кости, мышцы и связки
- улучшит кровообращение
- очистит кровь, сосуды и лимфу
- насытит кровь кислородом
- поможет вывести шлаки и токсины из организма
- устранит целлюлит
- восстановит нервную систему
- снимет хроническую усталость, слабость, напряжение
- улучшит сон
- повысит иммунитет



до



после



Массаж прибором равносителен процедуре иглоукалывания, физиотерапии, вакуумной терапии, а также ГУАША и ТУИНА. Очень хорошие результаты были достигнуты в омоложении лица, и подтянутости и упругости тела.

**ПРИГЛАШАЕМ ВАС ПОЛУЧИТЬ УДОВОЛЬСТВИЕ
ОТ ПРОЦЕДУРЫ И ВАШИ ГЛАЗА ЗАБЛЕСТИЯТ ПО-НОВОМУ!**

Наши контакты:

Тел.: 0 152 - 55 30 20 75 • E-Mail: Irina.fohowmassage@gmail.com

Мы выезжаем на термины по всей Германии



- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора

mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка из натуральных материалов

mobil: 0 171 - 6 47 70 76



Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal

Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51

www.klepfen-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677
Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81 - 623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com

**КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА****В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ**

алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.

Hauptstrasse 49, 73486 Adelmannsfelden ☎ 0172-73 23 094

**БАБУШКА ДАРЬЯ
ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ**

- ◆ Гадаю, что есть, что будет
- ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия
- ◆ Семья страдает?
- ◆ Муж пьёт?
- ◆ Гуляет?
- ◆ Буйничит?
- ◆ Половое беспокойство?
- ◆ Нет работы?
- ◆ Нет в доме денег?
- ◆ Бессонница?
- ◆ Одиночество?
- ◆ Венец безбрачия?
- ◆ Вдовий платок?

Тел.: 0 152-59 44 62 23 Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmannsfelden

**РЕКОНСТРУКЦИЯ
И УХОД ЗА МОГИЛАМИ**

Выполняются работы любой сложности по реконструкции и уходу за могилами в Республике Кыргызстан, от Бишкека до Токмака. Все вопросы по тел. и WhatsApp: +996 556 250 540 Артём



Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

Якоб Мауль. «НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ». Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке, 500 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга первая, 560 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга вторая, 415 стр., цена 16 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга третья, 415 стр., цена 19 €

Курт Вильгельм «ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ», 530 стр., цена 20 €. Самая содержательная книга об истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию.

Kurt Wilhelm «RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN», 528 S., Preis 20 €. Das inhaltsreiche Buch über die Geschichte der Deutschen aus Russland und ihren Beitrag zur russischen Zivilisation.

Александр Приб «НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. 1763-2006 гг. Исторический очерк». Немецкий и русский вариант книги, цена 15 €

Александр Приб «Германия и Россия. От противостояния к альянсу». Книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €

Alexander Prieb «Geiseln», 220 S., цена 12 €

Александр Приб «Сибирь кандалальная». Из записок ссыльного немца А. Штарка, цена 15 €

Robert Korn «Der Lohn für die Treue. Die Geschichte der Wolgadeutschen», 448 S., цена 18 €

Роберт Корн «Связи роковые...», Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €

Viktor Heinz «Der eine spricht, der andere schwätzt, der dritte babbelt». Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, цена 12 €

Егор Гамм «Миролюбовка – наша родина». Меннониты и российско-немецкие баптисты в прошлом и настоящем, цена 14 €

Райнхард Нахтигаль «Донские немцы. 1830-1930». Российские немцы в стране донских казаков. Нем./рус. книги, цена 15 €

Герхард Вольтер «Зона полного покоя. Российские немцы в годы войны и после нее». Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Ее называют «Архипелаг Гулаг» российских немцев. Нем./рус. книги, цена 17,90 €

Anton Bayr «Vergessene Schicksale». Австрийский военнопленный о своих лагерных встречах с немецкими трудармейцами, цена 15 €

Tatjana Löwen «Der Regen ist schuld». Geschichten aus dem Altenheim zum Nachdenken, цена 10 €

Рихард Х. Валт «...Und dass du dich bewähren musst». Воспоминания российских немцев Одесской области. Нем./рус. в одной книге. 448 стр., цена 10 €

Werner Turra «Ich war Stalins Gefangener». История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен, цена 16 €

Gerhardt Coryt. «Was ist aus uns geworden?». История жизни молодого человека, бежавшего из ГДР в ФРГ. На немецком языке, цена 15 €

Вальдемар Вебер «101 километр, далее везде», сборник рассказов, цена 15 €

Вальдемар Вебер «Тени на обоях». Стихи и переводы с немецкого, Изд. «Весть», Москва, 1995. Цена 6 €

Вальдемар Вебер «Продержаться до конца ноября». Стихи разных лет. Изд. «Русский Гулливер», Москва, 2014, цена 6 €

Waldemar Weber «Scherben», Gedichte, Verlag an der Wertach, Augsburg, 2006, цена 6 €

Мадлена Розенблум «Родительская академия». Современная книга о воспитании детей в условиях эмиграции, цена 5 €

Walerij Michajlow «Die Chronik des Großen Hungers». Самая трагическая страница в истории Казахстана – искусственный голодомор в 1931-1933., цена 16 €

Felix Balke «Königsberg», Gedichte über das Schicksal von Königsberg, 170 Seiten. Verlag an der Wertach, Augsburg, цена 12 €

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: 0 821-419 04 31 или 0 821-419 04 33, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil

02922-95 91 45

07551-85 81 427

0561 - 85 09 21 26

06021-18 88 520

0231-134 96 549

030-54 081 726

07854-97 91 870

02271-50 75 646

www.granitt.de

Работаем по всей
Германии. Низкие цены.
Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку



**При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!**

Mehrkur Reisen: живем, работаем, путешествуем. Вы с нами?

Несмотря на пандемию длиной в полтора года, интерес к путешествиям не ослабевал ни на минуту, только возможностей было меньше. Люди звонили постоянно с вопросом, что и как возможно. Мы всегда рады помочь: организовывали возвращение наших клиентов в пик закрытия границ, переоформляли авиарейсы, бронировали санаторный и морской отдых, информировали о новых условиях путешествий через социальные сети и е-майл рассылки; разъясняли и поддерживали, как могли. Хотите узнать, чей приветливый голос вы слышите на другом конце провода, когда звоните в Mehrkur Reisen? Разрешите представиться.



INNA KÖRBER – менеджер по отдыху на море, на курорте

НА РАБОТУ – КАК НА ПРАЗДНИК!

– В сфере туризма я с 2014 года, и это любимая работа. Мне нравится подбирать именно тот отдых, о котором мечтают клиенты: спокойный, тихий – в Греции, активный – на Мальорке или оздоровительный – на курортах Чехии, Литве, Польше. За последний год мы убедились, что даже корона не мешает воплощать мечты о путешествиях. Сотни наших довольных, отдохнувших клиентов в 2020-2021гг. тому явное доказательство.



IRINA DIESENDORF – менеджер по курортам, билетам на самолёт

ТЕСТИРУЕМ ПУТЕШЕСТВИЯ НА СЕБЕ

– Обожаю путешествовать. Благодаря регулярным поездкам в профессиональные инфотуры в разные страны мы не только повышаем квалификацию, но и буквально проверяем все на себе (авиаперелёт, отель, море, питание, гигиену отеля). Особенно это важно в условиях пандемии. Очень важно быть уверенными в безопасности и качестве предлагаемых туров для наших клиентов.



OLESJA KOSTENKO – визовый отдел и оформление российских паспортов

СЛУШАТЬ И СЛЫШАТЬ КЛИента

– Для меня в работе самое важное – выстраивание диалога с клиентом, от этого будет зависеть и результат. Выслушать, понять, успокоить, особенно если был горький опыт обращения в турфирмы.

Уверена, что это чувствуют и клиенты, которые нередко говорят мне комплименты: «Олеся, вам так идет ваша профессия, вы на своем месте!»



NAIRA BERGER-GRIGORYAN – менеджер по туризму с экскурсионным уклоном

ЗА ОПТИМИЗМ!

– Несмотря на корона-ситуацию, сфера туризма продолжает развиваться, открываются новые возможности для ярких, интересных и познавательных путешествий. Не важно, о каком отпуске вы мечтаете (пляжном, морском круизе или познавательной экскурсии), я всегда на вашей стороне и с радостью вас проконсультирую. Всем туристам хочу пожелать оптимизма, пандемия не будет длиться вечно. Sparen Sie Wasser, trinken Sie Wein, essen Sie gut, reisen Sie viel!



JULIA MEDER – менеджер по туризму широкого профиля

ИЗ AZUBI В ПРОФЕССИОНАЛЫ

– В Mehrkur Reisen я сделала Ausbildung и уже 10 лет работаю специалистом. С каждым годом мой энтузиазм и желание делать наших клиентов счастливее только растут. Благодаря знаниям и собранному опыту я легко подберу для вас авиарейс в любую точку мира, оформлю визу, отдых на море, санаторно-курортный отдых и т.д. Обращайтесь!



ALEXANDER WALKER – руководитель фирмы Mehrkur Reisen

СПАСИБО ЗА ДОВЕРИЕ

– Туризм – непростой бизнес, и без сплоченной команды не обойтись. Точная, безошибочная работа туроператора дает клиентам жизненно важную надежность в пути. Все должно быть организовано «от и до», тогда туристы смогут насладиться своим отдыхом на 100%, у них останутся незабываемые впечатления и памятные фотоальбомы. Всё это очень эмоционально, поэтому в нашей фирме нет случайных людей, только настоящие приверженцы туризма, с которыми хоть в огонь, хоть в воду, хоть в пандемию...

Уважаемые сотрудники и, конечно, дорогие клиенты, я благодарю каждого из вас за доверие туристической фирме Mehrkur Reisen. Спасибо, что выбираете нас вот уже более 20 лет. Мы с вами и всегда на связи!



Путешествие это то единственное, что покупая становишься богаче.

0 52 51 - 686 09 20

MEHRKUR Reisen GmbH • Kaukenberg 25 • 33100 Paderborn

ВОЗВРАЩЕНИЕ

Продолжение. Начало см.: «Н3», № 7-8/2021
Публикуется в сокращении

Наступило утро тридцатого марта, четвертый день нашей жизни в лагере, решающий для нашей семьи. Идя на прием к назначенному времени, я так молила бога помочь нам. Начальник лагеря человек преклонного возраста, на вид очень строгий. На его столе уже лежали документы Саши: справка на немецком языке из англенской больницы вместе с оригиналом, еще какие-то бумаги, вероятно заключение врачей из Геттингена. Я бледна, невероятно взволнована. Заметив мое состояние, начальник лагеря, смягчившись, сказал какую-то фразу. Я совершенно ничего не поняла: набор звуков, ни одного знакомого слова!

Передо мной появилась небольшая карта земель Германии, начальник лагеря указал на три из них: Саксония, Тюрингия и Берлин.

Еще накануне вечером я хорошо изучила эту карту. В коридоре нашего домика висит точно такая же, переселенцы горячо обсуждают варианты направления в ту или иную землю. Мнение всех однозначно: «Если не пошлют к родственникам, то тогда в любое место, но только на Запад!» Берлин отвергался в первую очередь, почему-то его ругали больше всего...

Поминутно заглядывая в мою записную книжку, дрожащим голосом проговариваю заранее составленную просьбу направить нас в Кирвайлер или в Дортмунд. В ответ вновь слышу длинную фразу, но улавливаю только два знакомых слова: «Keine Verwandten».

Все заготовленные предложения на немецком языке сразу же вылетают из моей памяти. Заливаюсь слезами. В ответ слышу несколько раз произнесенное слово «Берлин». Получаю разрешение прийти через час, посоветовавшись с мужем.

Попасть в Берлин совершенно не входило в наши планы, это так далеко от наших друзей. «Что мы будем делать одни в чужом городе? И потом Берлин – это восточные земли!» «Ни в коем случае не соглашайтесь», – советуют все обитатели нашей комнаты.

Через час я вновь стучусь в кабинет начальника лагеря, но теперь мое настроение изме-



Получили первую квартиру в Берлине, на стене – работы мужа

нилось, мы решили настаивать получении желаемого направления к друзьям. На немецком языке говорю: «Wir sind nicht einverstanden!» Улавливаю перемену в сидящем напротив чиновнике, как хороший психолог, он сразу почувствовал мой настрой: перед ним ежедневно проходят десятки семей, не согласных с распределением.

Быстро подписав какую-то бумагу, он говорит, что я свободна. Но я остаюсь сидеть, лишь отрицательно кача головой. Я просто не могу уйти ни с чем. Вытираю слезы, говорю тихо, но решительно: «Ich bleibe hier!» Вжалвшись в кресло и опустив глаза, жду – что будет дальше? Чиновник молча поднимает телефонную трубку, говорит несколько минут по телефону. Сижу замерев от страха. Проходит время, я потихоньку расслабляюсь – ничего не случилось, в кабинете тихо, лишь шелестит бумага. Принимаю более удобную позу, мне кажется, любое мое движение вызовет недовольство. Медленно течет время.

Мы так и сидим вдвоем в полной тишине, изредка прерываемой телефонными звонками. Я каждый раз напряженно вслушиваюсь, стараясь понять смысл разговора, по-прежнему боясь взглянуть на начальника лагеря. Вижу себя со стороны: заплаканное лицо, пылающие щеки, распухший нос. Понимаю всю бесполезность моего упрямства. Через некоторое время, незаметно взглянув на часы, удивляюсь: уже двенадцать часов! Начальник лагеря жестом показывает мне на дверь, надо идти на обед, встает из-за стола, берет ключи от кабинета. Но я продолжаю сидеть и снова отрицательно кача головой.

Тогда он звонит по телефону, открывается дверь, входит еще один чиновник, я слышу русскую речь: «Добрый день, фрау Траут. Я хочу поговорить с вами. Пройдемте ко мне в кабинет». Это было так неожиданно, что вначале смысл этой простой фразы не вполне дошел до моего сознания. За четыре дня в Германии я не слышала ни одного русского слова от персонала лагеря, да и переселенцы, кто как мог, пытались говорить только по-немецки. На моем лице было написано такое удивление, что оба чиновника невольно улыбнулись.

Переводчик не утешал меня, даже не вспоминал о сегодняшних событиях, просто задавал вопросы: Кто мы по профессии? Где жили, в деревне или в городе? Чем увлекались в свободное от работы время? Почему не приехали раньше в Германию? Остались ли еще родственники в СССР? Сколько имеем детей и кто по профессии старшая дочка, которая не смогла приехать с нами?

Чувствовался живой интерес и человеческое участие. Особенно подробно переводчик расспрашивал меня о Саше. Очень заинтересовался тем, что мой муж – художник с тридцатилетним стажем. Сожалел, что у нас нет с собой ни одной его картины.

Незаметно беседа перешла в иное русло: «Что вы знаете о Германии? Хотели ли бы жить в большом городе или в маленьком поселке?» Он начал увлеченно рассказывать о Берлине как о будущей столице Германии, о его памятниках старины, о художественных галереях, театрах и музеях. «А вы знаете, какие возможности в Берлине для учебы ваших детей, для вашей старшей дочери-пианистки?»

Была расстелена подробная карта Берлина, такая большая, что свешивалась по краям стола как огромная скатерть. Чиновник легко нашел на карте Мариенфельде. «Здесь вы будете жить, в центральном лагере для переселенцев, и это тоже Запад, а не Восток Берлина.»

Окончательно убедили меня слова о том, что в Берлине лучшие клиники и медико-институты, и вот там-то и спасут моего больного мужа. Нельзя сказать, что я покидала кабинет с чувством радости и облегчения, неизвестность по-прежнему тревожила меня, но доводы чиновника были разумны, теперь я знала, что скажу моей семье.

После обеда мы еще успели сходить на прием к лагерному врачу и выстояли очередь в Красный Крест, где переселенцам выдавали одежду. Мы с Сашей получили новую обувь в коробках – это были итальянские кожаные туфли. Игорьку выдали джинсы и кроссовки. Инточке подарили необыкновенной красоты футболку: на белом фоне веселый вышитый лягушонок, вместо глазок разноцветные пуговки, а в лапках букетик маргариток в виде аппликации.

Инточка увидела на полке куклу в длинном пышном платье, как у принцессы. Мы шепотом стали уговаривать дочку: «У тебя уже есть куколка, привезенная с собой». Она не соглашалась и была готова заплакать. Незнакомая женщина, стоящая в очереди, посоветовала: «А ты попроси: Ich will die Puppe!» К нашему удивлению Инточка громко повторила эту фразу. Служащая Красного Креста улыбнулась и поправила девочку: «Ich möchte die Puppe!» И тут же отдала ее Инточке. Так и начались уроки немецкого для нашей малышки, которая приехала в Германию, зная всего два слова: Tisch-Fisch.

Затем нас пригласили в комнату, где на стеллажах до самого потолка лежала добротная, почти новая одежда. Глаза разбегались, взять можно было все, что понравилось.

Вечером, примеряя подарки, мы все ощутили доброту незнакомых нам немцев, которые от чистого сердца отдают бесплатно в Красный Крест одежду, посуду, предметы домашнего обихода.

Мы привыкли совсем к другому образу жизни. Ни одна

понашеннная вещь в нашем доме не выбрасывалась, а аккуратно складывалась на антресолях, годами дожидалась своего часа. Одежду Игорька мы отослали родственникам в Казахстан, когда у них родился мальчик, а нашему сыну исполнилось десять. Вещам похоже всегда находилось второе, а иногда и третье применение. В свободные минуты я никогда не сидела без дела: перешивала, удлиняла, штопала. Вещи не покупались – их «доставали». Вся наша жизнь прошла в преодолении дефицита. Поэтому Германия так поразила нас своим изобилием и достатком. «Удивительная страна», – с такой мыслью засыпал каждый в этот день.

Наступил последний день нашего пребывания в лагере: пройти обработку документов в еще нескольких кабинетах, посетить юриста, получить подъемные по 200 марок на человека.

Как же я завидовала переселенцам, бегло говорящим по-немецки! Как мне этого не доставало! Саша начал домашние уроки немецкого еще в Узбекистане, после выписки из больницы. Как я была благодарна мужу за те ежевечерние часы занятый!

Теперь я могла довольно бегло читать и не боялась заполнять документы. И все-таки за-

пас моих знаний был настолько мал, что я практически ничего не понимала из немецкой речи.

Мое волнение достигло критической точки в последнем кабинете, где мне вручили билеты до Берлина на всю семью. В билетах стояла дата, 1 апреля 1993 года и время отправки поезда – четыре тридцать утра. Конечный пункт: Берлин, Мариенфельдер Аллее 66.

А ведь я надеялась, что нас, как и всех остальных переселенцев, довезут на автобусе до места назначения. Теперь мы должны сами, без сопровождения, доехать до Берлина и найти там свой лагерь. «Что я буду делать в поезде с больным мужем, двумя детьми, горой вещей, почти не зная немецкого? Еще и с промежуточной пересадкой?»

Я помчалась в Красный Крест, через несколько минут заканчивался рабочий день у администрации. На все вопросы мне отвечали, что «все будет в порядке», представитель Красного Креста встретит вас на вокзале в Берлине».

С этим известием я вошла в нашу комнату, там царила настоящая паника. Оказывается, уже приходили со станции и предупредили, что через двадцать минут весь наш багаж отправят по железной дороге. В спешке

мы упаковывали вещи, оставив лишь небольшую сумку с документами и предметами первой необходимости. В суматохе прихватили шапку нашего соседа-старичка, зато не упаковали домашние тапочки, их пришлось везти с собой. Служащий повез наш багаж на станцию, мы же почти бегом сопровождали его. Получив квитанции за багаж, немного успокоились, вновь и вновь поражаясь немецкой организованности.

С вечера обменялись адресами с соседями по комнате, пораньше легли спать. Трудно передать наши чувства в эту ночь перед поездкой в Берлин. Медленно, медленно тянулось время.

Наступившее утро принесло с собой множество хлопот, которые помогли избавиться от нараставшего волнения. Да и что я могла изменить? Игорек и Инточка по-детски радовались предстоящей поездке.

На станции нас ждали служащие Красного Креста. Поезд уже стоял, мы сели в вагон. Сорок минут пролетели незаметно, дети задремали, мы с Сашей поминутно смотрели на часы, боясь пропустить станцию, на которой должны сделать пересадку. Но тревога наша была напрасной, на этой маленькой

станции вышли все пассажиры. Мы лишь перешли на противоположную сторону перрона, тут же подошел поезд на Берлин. В вагоне было очень чисто и уютно, пассажиров мало, не более десяти человек. Саша с Игорьком начали тихо беседовать друг с другом. Инточка попросила достать игрушки, стала переодевать куколок.

За окнами еще стелился туман, все окружающее было в белесой дымке рассвета. Я любовалась голубоватыми силуэтами холмов. Время от времени мелькали красивые постройки с высокими башнями церквей. Ухоженные поля создавали впечатление особой аккуратности. Под лучами восходящего солнца цвета окружающей природы переливались тончайшими переходами от бледно-зеленого к изумрудному. В мелькающих пейзажах не было ничего необычного, но они покоряли просторами, глубиной и неповторимой, характерной немецкой красотой. Душа моя была тронута окружающей прелестью, сердце наполнилось спокойствием и тихой радостью. Под мерный шум поезда я незаметно уснула, сказалось напряжение последних дней и бессонная ночь.

Лидия Траут, Берлин



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Zum HFDR-Kalender 2022

Liebe Landsleute und liebe Freunde unseres Vereins, bereits zu guter Tradition geworden, stellt unser Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland zum Jahresende seinen einzigartigen Wandbildkalender vor. Das Hauptthema unseres Kalenders 2022 bildet die Gründung der Sowjetunion und der Republiken Ukraine und Kasachstan. Wir bleiben aber auch unseren traditionellen Themen, wie Siedlungen, Biographien, Kirchengeschichte und Tipps für Familienforscher, treu.

Das Grußwort zum Kalender verfasste für uns erstmals kein Politiker, sondern unsere Landsfrau, die freie Journalistin und Schriftstellerin Katharina Martin-Virolainen. Wir danken Katharina recht herzlich für die Unterstützung unseres Vereins.

Zum Thema „russlanddeutsche Siedlungen“ wurde viel Interessantes über die Siedlungen Näß (russ. Rjasanowka), Ridder (zur Sowjetzeit einige Jahre Leninogorsk) und Maikain (Gebiet Pawlodar) zusammengetragen.

Zum Thema „Biographien“ stellen wir zwei geistliche Personen vor: Bischof Feßler, Kirchenrat und Generalsuperintendent der lutherischen Gemeinde in St. Petersburg Mitte des 19. Jahrhunderts, und den Pfarrer und Lehrer Paul Baumann, der jahrzehntelang an verschiedenen Orten lebte und dem Glauben treu diente. Auch die Biographie des katholischen Bischofs Kessler, der im Gebiet Odessa und in Moldawien wirkte, findet im Bericht über Bessarabien seinen Platz.

Eine bemerkenswerte Person unserer Zeit ist der Nobelpreisträger Andrej Heim (Geim), der 1995 nach Deutschland kam, jedoch hier seine Forschungsarbeit nicht weiterführen konnte. Er forschte in England und erhielt 2000 den Nobelpreis für Physik.

Über die Auswanderung aus dem Königreich Württemberg in den Jahren 1815-1822 berichtet der treue Freund unseres Vereins, Pfarrer Heinrich Kuttler aus Allmersbach.

Unser HFDR arbeitet zurzeit an zwei wichtigen Projekten: „Russlanddeutsche am Asowschen Meer“ und „Deutsche in Nord-Kasachstan“. Erstere ist das Ergebnis einer langjährigen Forschungsarbeit unserer Vereinsmitglieder und Freunde, es soll im Herbst 2021 erscheinen, das Kasachstan-Buch wahrscheinlich zum neuen Jahr 2022.



8,- €

Folgende Bücher und Kalendern können bei uns erworben werden:

- Restexemplare der Kalender 2000 bis 2021 4,- € mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russischen Reiches und der Sowjetunion, Informationen über Repressalien in den Gebieten der UdSSR sowie Tipps für die Ahnenforscher können Sie in unserem Verein erhalten.
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002“ (453 Seiten) Ausgabe 2002 12,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003“ (428 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2004“ (505 Seiten) Ausgabe 2005 12,- €
- „Die deutschen Kolonien an der Wolga“ (446 Seiten) Ausgabe 2000 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 1 (556 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 2 (536 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Geschichte in Gedichten und Prosa“ (430 Seiten) Ausgabe 2017 15,- €
- „Gedenkbuch Altai-Omsk“ (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 25,- €
- „Gedenkbuch Kasachstan“ über 200 Fotos (530 Seiten, A4) Ausgabe 2014 25,- €
- „Deutsche evangelische Kolonien an der Wolga“ (704 Seiten, A4) 2013 30,- €
- „Deutsche katholische Kolonien an der Wolga“ (675 Seiten, A4) 2018 30,- €
- „Sammelband Kalender 2000-2020“ (608 Seiten in Farbe, A4) 2019 33,- €
- „Biographien, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf“ (430 S., A4) 2020 25,- €
- „Badische Auswanderer“ ZG. 2020, Band 18. (553 Seiten, A5) 2020 25,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet

Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.
Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE75 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKNOE77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR -Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regenstauf,
wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16
und Dr. Arthur Bechert, 93055 Regensburg, Kirchfeldallee 35,
Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56

(Bei einem größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

«МАЛЕНЬКИЙ ЛЕНИНГРАД» НА СЕВЕРНОМ УРАЛЕ

Градообразующее предприятие Краснотурьинска – Богословский алюминиевый завод (БАЗ) – начали строить 80 лет назад. В его строительстве участвовали более 20 тысяч советских немцев. После войны значительная их часть осталась жить в этих местах.



Городской дворец культуры.

Фото: Хатанзеев Вячеслав

На том берегу Тури в небо устремляются трубы Богословского алюминиевого завода. На этом – возвышается серый каменный крест. Он напоминает о заключенных, чей принудительный труд использовался на строительстве завода. Абсолютное большинство из них были немцы, в основном из Поволжья и Украины. Каждый десятый не выжил в тех условиях. Краснотурьинск, промышенный город на Северном Урале с населением 55 тысяч человек, примерно в 400 км севернее Екатеринбурга. Своим появлением город, основанный 27 ноября 1944 года на месте небольшого поселения Турьинские рудники, обязан алюминиевому заводу. К названию реки Турия, протекающей в черте города, было добавлено тогда популярное прилагательное «красный». Сегодня оно трактуется как «красивый». Краснотурьинск – красивый город. В XVIII веке здесь появились первые медные рудники. Позже стали разрабатываться месторождения железных руд, началась добыча золота. В расположенному по соседству поселке Богословский (сегодня город Карпинск) был медеплавильный завод.

Поводом для строительства алюминиевого завода и основания города послужило открытие месторождения бокситов в 1931 году. Понадобилось девять лет для принятия решения о переработке руды прямо на месте. Весной 1941-го началось строительство завода. В первые месяцы войны сюда было эвакуировано оборудование, демонтированное с заводов на Украине и под Ленинградом. А 21 сентября 1941-го на рудники привезли первых трудомобилизованных немцев с Украины, а также изъятых из Красной армии немцев-военнослужащих. Все они были размещены в Богословлаге НКВД, созданном специально для строительства БАЗ и работы на рудниках. В 1942 году контингент Богослов-

лага пополнился за счет немцев, депортированных осенью 1941-го в Сибирь, прежде всего из Поволжья.

Среди них был Иван Вайс. Он родился в 1924 году в поволжской колонии Беттингер. В сентябре 1941-го вместе с родными был насильно переселен в Красноярский край. В марте 1942 года призван в трудармию, попал в Богословлаг. Работал на строительстве БАЗ и местной ТЭЦ, в 1944-м его перевели в группу геодезистов лагеря. Здесь, в Краснотурьинске, Вайс, как и многие другие бывшие заключенные Богословлага, создал семью. Работал в тресте «Базстрой». После распада Советского Союза долгие годы, вплоть до 2020-го, руководил городским обществом немцев «Возрождение». Он умер в марте прошлого года.

Исследование судеб трудармейцев Богословлага стало делом жизни Ивана Вайса. Восемь лет он работал в архивах, его «Книга памяти» включает около 3500 имен тех, кто не выжил в трудармии. Но самый известный его труд – это крест напротив алюминиевого завода. Вайс был одним из инициаторов его установки в 1995-м.

Сегодня исследованием судеб российских немцев Краснотурьинска занимается молодое поколение. Каждый год 28 августа потомки немцев-трудармейцев собираются у креста на плотине, где проходит акция памяти.

«Краснотурьинск знает много немцев, которые сыграли большую роль в экономической и культурной жизни города, – рассказывает новый руководитель «Возрождения» Ольга Смышляева. – Один из поселков недалеко от Краснотурьинска носит название Рудничный, в народе его называют Ауэрбах в честь русского горного инженера немецкого происхождения Александра Ауэрбаха. Горожане знают и помнят Александра Франка, заслуженного врача

РСФСР, заведующего хирургическим отделением городской больницы. Основатель Краснотурьинского цирка Фридрих Иоган был известен далеко за пределами города и области. Он воспитал несколько поколений цирковых артистов. Именем агронома Александра Эйзенаха, одного из основателей и первого председателя общества «Возрождение», названа улица в поселке, где проживала семья Эйзенаха». К концу 1980-х в городе насчитывалось около 8500 немцев, сегодня – почти вдвое меньше.

«Российские немцы – дети двух культур. Несмотря на длительное пребывание в другой культурной среде, они сохраняют многие национальные черты. Надеемся, что и в дальнейшем мы будем поддерживать немецкую культуру как часть культуры нашего многонационального города», – убеждена Ольга Смышляева.

МОЙ КРАСНОТУРЬИНСК: о североуральском городе вспоминают те, кто какое-то время жил в нем

Наталья Паэгле, журналист (Екатеринбург)

Для меня Краснотурьинск всегда останется городом конца девяностых: благополучным, благоустроенным, процветающим. По своей архитектуре город напоминал Ленинград. Он и находится на одной широте с северной столицей, и белые ночи здесь тоже есть. В советские годы Краснотурьинск так и называли «Маленький Ленинград». В 1998 году я пришла работать на Богословскую ТЭЦ, где с удивлением узнала, что она, как и БАЗ, была построена силами немцев-трудармейцев Богословлага. Заинтересовавшись историей станции, я в течение 15 лет занималась и судьбами краснотурьинских немцев. В 2008 году на проходной ТЭЦ мы установили мемориальную доску в память строителей Богословлага.

Аркадий Герман, историк (Саратов)

Я родился в конце июня 1948 года в тогда еще новом родильном доме «социалистического» Краснотурьинска. Мама вспоминала, что в день моего рождения был сильный снегопад. Мы жили около Краснотурьинска, в поселке, который назывался 5-й железнодорожный разъезд. До работы – «Базстрой» – родители доходили за 15-20 минут. Постепенно рядом с нами поселилось много других немецких семей, большинство из них – молодые. Поэтому у меня и моей сестры Светланы, родившейся на полтора года позже меня, было много друзей-сверстников. До Краснотурьинска также было 15-20 минут пешком. Там был детский сад и магазины.

Лилия Андриanova, директор Дворца культуры, сейчас на пенсии (Екатеринбург)

Краснотурьинск был особый город. До 1980-х на улице здесь чаще звучала немецкая речь, чем русская. В моем классе учились Абих, Абель... и так до последней буквы алфавита. Нас, немцев, было процентов 70, типичная картина для Краснотурьинска. Это город со своей сложившейся культурой, чем он во многом обязан ссыльным немцам. Например, Гофман, великолепнейший музыкант, создал здесь без всякого преувеличения симфонический оркестр. Он собрал его из немцев, которые сначала создавали музыкальные коллективы в своих отрядах в Богословлаге. Иначе выжить было невозможно. После освобождения из зоны стали собираться во Дворце культуры металлургов. Были созданы симфонический и духовой оркестры, народный хор. У всех немцев дома были музыкальные инструменты. Музыка была миром, куда они уходили от реальной действительности.

Иржи Хенес, Ольга Силантьева



EINE, DIE IHRE SÜNDEN ABGEBEN WOLLTE

Eine auch für mich als Pfarrer gravierende Begebenheit während meine Zeit als Pastor in Omsk und als Bischof der «Evangelisch-Lutherischen Kirche Ural, Sibirien und Ferner Osten», hatte ich an einem Sonntag im Christuskirchen- und Begegnungszentrum Omsk.

Um 10 Uhr war der «Deutsche Gottesdienst», um 12 Uhr die Brüderversammlung und um 14 Uhr ein Gottesdienst in Russisch. Der Besuch hatte sich im Laufe der Jahre verschoben. Da immer mehr Deutsche ausgewandert waren, nahm die sonntägliche Besucherzahl ab, aber immer mehr Russen und Russischsprachige besuchten jetzt den Gottesdienst in Russisch. Es war aber die gleiche Predigt und der gleiche Prediger. Manche besuchten beide Gottesdienste hintereinander, weil sie beide Sprachen beherrschten oder üben wollten.

Der dienstuende Pastor hatte aber immer zwei oder drei anstrengende Dienste zu erbringen, manchmal auch noch die Jugendstunde am späten Nachmittag. Kinderstunde gab es auch, aber immer nur dann, wenn eine russischsprechende Mitarbeiterin zur Verfügung stand. Die Kinder sprachen natürlich nur Russisch. Heute versammeln mehrere Mitarbeiter eine große Schar von Kindern jeden Sonntag. Aber erst musste dies während des allgemeinen Gottesdienstes geschehen, denn die Wege waren weit. Viele Kinder konnten nur kommen, wenn die Eltern sie chauffierten und möglichst selbst zur Kirche gingen. Besondere Situationen verlangten auch besondere Maßnahmen. Für Ausnahmen musste man flexibel sein und manchmal auch gute Ideen haben.

An einem Sonntag kam eine mir unbekannte Frau kurz vor dem Gottesdienst in die evangelische Christuskirche. Sie stürzte auf mich zu: «Ich bin 1000 km mit der Bahn gefahren, um meine Sünden abzugeben, damit ich das Abendmahl bekomme, und dann kann ich sterben.» Aber wie macht man das, Sünden abgeben? – Wer vergibt denn die Sünden? – Was mache ich da? – Mir war dies so noch nicht untergekommen.

Wir gingen miteinander in die Sakristei, um ungestört sein zu können. Sie erzählte mir vor allem, dass sie eine behinderte Tochter habe, die schwanger geworden war. Keiner hatte etwas bemerkt, weil sie schon immer dick war. Und selbst sprach sie nicht davon. Mit ihr zu reden, fiel den Eltern und der ganzen Familie immer schwer.

Eines Morgens lag im Nachbargarten ein Neugeborenes im Schnee. Die Frau entdeckte es während ihres Gangs aufs Toilettenhäuschen hinten im Garten. Schnell steckte sie das Erfrorene in einen Sack und verstautete es im Schuppen. Später hat sie es in der Banja verbrannt. Aber sie konnte mit keinem Menschen darüber reden, nicht mit der Behinderten selbst, nicht mit den anderen Geschwistern und vor allem nicht mit ihrem Mann. «Der hätte sie sonst totgeschlagen.»

35 Jahre lang litt sie unter dieser Gewissenslast. Jetzt war sie alt



Die Christuskirche in Omsk

und würde bald sterben, wie sie meinte. Aber da war noch diese alte Schuld. Ich zeigte ihr, was in der Bibel dazu steht. Nachzulesen im 1.Johannes-Brief Kapitel 1 Vers 9: Wenn wir unsere Sünden bekennen, ist Gott treu und gerecht, dass er uns vergibt und reinigt uns von aller Ungerechtigkeit.

Diese Frau hat unter Tränen ihre Sünden vor Gott bekannt. Eigentlich hat sie nicht selbst diese Blutat begangen, aber gedeckt und gewusst hat sie darum. Nach ihrer aufrichtigen Buße konnte ich ihr als Seelsorger im Namen Jesu Christi die Vergebung zusprechen. Das tat ich, weil die Bibel es so sagt.

Dann wollte sie unbedingt noch das Heilige Abendmahl nehmen, damit sie «selig sterben» könne. Aber sie musste gleich wieder auf den Zug zurück nach Hause. Dort sollte niemand etwas von ihrer Reise erfahren, auch wenn sie lange weg war. Sie konnte nicht einmal diesen einen Gottesdienst miterleben. Während die Gemeinde ein Lied gesungen hat, gab ich einzig und allein ihr am Altar

das Sakrament des Abendmauls. «Jetzt kann ich sterben.» Dafür war sie sehr dankbar.

Was die anderen Gottesdienstgeschwister dachten, war mir in diesem Fall egal. Man gab ihr sofort noch etwas zu essen und trinken und auch Proviant für die weite Bahnfahrt.

Leider habe ich diese Frau nie mehr getroffen. Sie war weit weg, mir aber im Glauben und in der Gewissheit der Vergebung jeglicher Schuld ganz nahegekommen. Ich habe mit ihr nur noch gebetet, dass sie gut nach Hause kommen möge und dort alles zum Besten ausrichten könne.

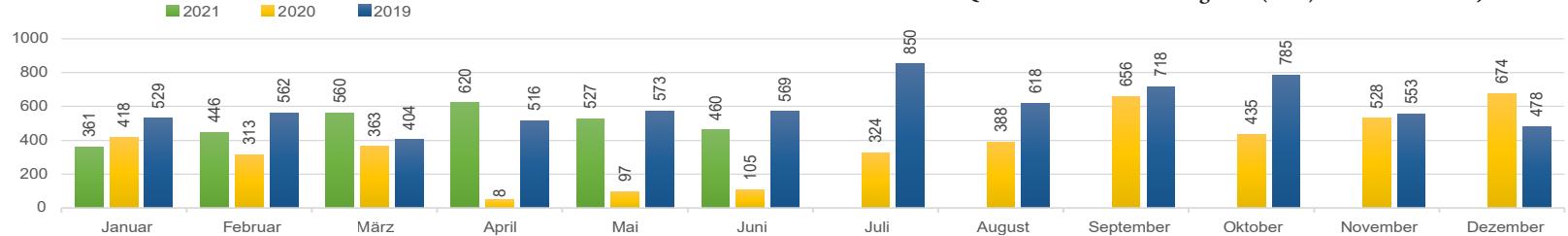
Beim Verlassen der Kirche ließ sie mich noch einmal an den Ausgang kommen, um zu fragen: «Ist jetzt alles gut?» – Was sollte ich ihr antworten? – «Ja, jetzt ist alles gut!» – «War das recht so?» – «Aber ja!» – Wer in Gottes Arme fällt, ist zu Hause. Gott ist ein Erbarmeter und ein Gott der Liebe. «Christi Blut macht allen Schaden gut!»

Volker E. Sailer,
Pfr. i.R., Bischof em.

Spätaussiedlerzahlen

Registrierungen / Verteilungen seit 2019 nach Monaten. Aussiedlungsgebiete ehemalige UdSSR.

Quelle: Bundesverwaltungsamt (BVA). Monatsstatistik Juni 2021



Registrierungen / Verteilungen ehemalige Sowjetunion Januar bis Juni 2021.

Armenien	6	Georgien	1	Kirgisistan	51	Russische Föderation	1607	Turkmenistan	1	Usbekistan	12
Aserbaidschan	2	Kasachstan	1031	Moldau	33	Tadschikistan	3	Ukraine	207	Weißrussland	19

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Страхование от стихийных бедствий

Обрушившиеся дома, затопленные подвалы, повреждённые автомобили... Какая страховка может помочь в такой ситуации пострадавшим?

Против урагана и града застрахованы почти все дома в Германии, а против таких стихийных бедствий, как проливной дождь и наводнение – лишь немногие. Поэтому эксперты рекомендуют проверить и расширить страховую защиту на дом. Ниже мы отвечаем на наиболее важные вопросы по страхованию от наводнений.

Какая страховка оплачивает ущерб от наводнения?

Для финансовой защиты в случае ущерба, причинённого наводнением и проливными дождями, необходимо иметь дополнительную страховку от стихийных бедствий (Elementarschaden-Versicherung). Её можно заключить в качестве дополнения к полису страхования жилого дома (Wohngebäudeversicherung) или домашнего хозяйства (Hausratversicherung), которые сами по себе обычно покрывают среди прочего только ущерб от урагана и града. Отдельной Elementarschaden-Versicherung нет. Застраховаться только против одного из стихийных бедствий тоже невозможно – страховая защита охватывает также оползни и оседание земли, вулканы и лавины.

Wohngebäudeversicherung важна для владельцев домов, а страхование домашнего имущества (мебели, ковров, электроприборов и др.) целесообразно также для квартиросъёмщиков. Нужно знать, что Elementarschaden-Ver-

sicherung не поможет, если грунтовые воды проникнут в стены снизу – вода должна поступить сверху. В отдельных случаях это может привести к трудностям в предоставлении доказательств.

Какое конкретно число владельцев недвижимости уже располагает страховкой от стихийных бедствий?

По данным Общества защиты прав потребителей, только около 45% всех частных домов в Германии застрахованы от ущерба, причинённого наводнениями. При этом существуют значительные региональные различия. Так, в федеральной земле Рейнланд-Пфальц застрахованы лишь 35%, а в соседнем Баден-Вюртемберге – 94%. Северный Рейн-Вестфалия находится примерно на среднем уровне по стране. Проблема заключается в том, что владельцам домов, расположенных в зоне риска (где вероятно или уже не раз было наводнение), зачастую трудно заключить страховку от стихийных бедствий или она очень дорогая.

Насколько защищены промышленные здания?

Договоры о страховании промышленных зданий более индивидуальны. Компании могут самостоятельно выбирать, от каких стихийных бедствий они хотят застраховаться и что конкретно они хотят застраховать –

здания, машины; хранящиеся на складе товары и др.

На что должны обратить внимание пострадавшие?

Им следует задокументировать ущерб, например, сфотографировать или снять видео, чтобы потом не было проблем с доказательствами. Общество защиты прав потребителей даже рекомендуют регулярно фотографировать подвал, чтобы можно было сравнить снимки. В идеале, пострадавшие должны в тот же день сообщить в страховую компанию и заявить об убытках. Это может облегчить последующее урегулирование ущерба. Важно также заглянуть в свой собственный договор о страховой защите – условия страхования могут отличаться.

В то же время необходимо следить за тем, чтобы ущерб оставался как можно меньше. На пострадавших лежит так называемая обязанность минимизации ущерба. Это означает, например, что они должны откачивать воду из подвала по мере возможности. Или перевезти домашние вещи в безопасное место. Но некоторые меры по минимизации ущерба нужно принять заранее: например, вещи в подвале не следует хранить прямо на полу. Verbraucherzentrale обращает внимание потребителей на то, что когда вода проникла в дом по водосточным трубам, страховка платит только в том случае, если была установлена функционирующая защита от обратного подпора (Rückstausicherung).



Как действовать в случае затопления?

Позвоните в пожарную службу, но, когда пострадавших много, пожарные приезжают не по каждому вызову. Постарайтесь самостоятельно спасти то, что ещё возможно, но не подвергайте себя при этом опасности. Если затопило подвал, вычерпайте воду, вынесите из него вещи, высушите их и стены. Важно «вытянуть» влагу из стен, иначе повреждения здания будут ещё больше. В строительном магазине есть специальные приборы для этого (Nasssauger или Entfeuchter).

Спросите у страховой компании, какие меры нужно дальше предпринять и когда придёт к вам домой эксперт по оценке ущерба. Лучше звонить слишком часто, чем слишком редко. Позаботьтесь о сохранении доказательств, которые помогут эксперту оценить ущерб и восстановить ход событий. Вы обязаны содействовать прояснению и рискуете страховой застройкой, если не сделаете этого.

Проверка на НОВОМ МЕСТЕ

Обычно трудовой договор предусматривает испытательный срок (Probezeit) продолжительностью шесть месяцев. В это время работник должен доказать, что он достойный кандидат на занимаемую должность.

Закон хотя и не предписывает испытательный срок, но он сохраняется почти во всех трудовых договорах. Если в нём ничего не сказано о Probezeit, значит – трудовые отношения начинаются без него. Существуют различные оговорки об испытательном сро-

ке, которые имеют различное значение.

■ **Бессрочный трудовой договор с предварительным испытательным сроком.** Бессрочные трудовые отношения обычно оформляются с использованием следующей формулировки:

«Первые шесть месяцев трудовых отношений считаются испытательным сроком». По окончании Probezeit бессрочный трудовой договор автоматически продолжает действовать. Ни работнику, ни работодателю не нужно ни изменять его, ни договариваться о продолжении. Но многие руководители отдела кадров незадолго до окончания испытательного срока проводят официальную беседу с сотруд-

ником или посыпают ему письмо с сообщением об окончании Probezeit. Если работодатель не хочет, чтобы сотрудник после окончания испытательного срока работал дальше, он должен уволить его.

■ **Временные трудовые отношения, ограниченные определенным сроком.** Этот вариант используется реже и выглядит примерно так: «Трудовые отношения с целью испытания работника действуют

до такого-то числа и поэтому заканчиваются с истечением такой-то даты без увольнения».

То есть фирма приняла сотрудника на работу лишь временно. Это допустимо, так как испытание работника является уважительной причиной для ограничения договора определенным сроком (§14 Abs. 1 Satz 2 Nr. 5 TzBfG). По истечении Probezeit трудовые отношения заканчиваются, и необходимости в увольнении нет. Если работодатель желает, чтобы сотрудник после окончания испытательного срока остался на фирме, он должен предложить ему бессрочный договор.

Продолжительность Probezeit

Законом не установлено, сколько месяцев должен длиться испытательный срок. Работодатель и работник могут свободно договориться об этом. Обычно он составляет полгода, так как после шести месяцев занятости работник может сослаться на закон о защите от необоснованного увольнения (§1 Abs. 1 Kündigungsschutzgesetz – сокращённо KSchG). Правда, работодатель вправе указать в трудовом договоре более длительный испытательный срок или более короткий (например, при занятости «на базис»). Для обучающихся профессии на производстве действует иное правило: здесь испытательный срок должен составлять по меньшей мере один месяц, но не больше четырех месяцев (§20 BBiG).

Возможно ли увольнение?

Испытательный срок подразумевает, что как работодатель, так и работник могут в любой день расторгнуть трудовой договор с соблюдением сокращённого срока в две недели (§622 Abs. 3 BGB). Это возможно сделать даже в последний день Probezeit, но тогда опять-таки нужно ждать две недели, пока трудовые отношения закончатся. Работодатель не обязан указывать причину расторжения трудового договора.

Особые случаи

Беременную сотрудницу работодателю не разрешено уволить даже во время испытательного срока. По закону о защите матерей (Mutterschutzgesetz) такое увольнение недействительно.

Для инвалидов особая защита от увольнения предусмотрена лишь после шести месяцев непрерывной работы на фирме (§90 SGB IX). А это значит, что во

время испытательного срока работодатель может уволить также и инвалида с соблюдением сокращенного срока в две недели.

На предприятиях, где есть производственный совет (Betriebsrat), работодатель обязан заслушать его, прежде чем увольнять сотрудника, для которого

Уйти на больничный?

Кто только начал работать, меньше всего хочет заболеть во время испытательного срока. Если это всё-таки произошло, нужно незамедлительно позвонить на фирму и сообщить о болезни, а затем предъявить больничный. Некоторые работодатели требу-

более короткий испытательный срок. Для увольнения работодателю не нужна уважительная причина, и он не обязан делать социальный выбор. Единственное преимущество сокращенного испытательного срока – быстрее начинает действовать установленный законом четырёхнедельный срок для увольнения – вместо двухнедельного.

...и его продление

Случается, что работодатель хочет продлить испытательный срок, потому что пока не уверен, является ли сотрудник достойным кандидатом на занимаемую должность. Так бывает, например, когда работник долго болел или его непосредственный начальник сменился во время Probezeit, поэтому трудно оценить его успехи. Продление испытательного срока возможно, но как правило, бессмысленно. Ведь после шести месяцев занятости, несмотря на продление Probezeit, увольнение возможно только с соблюдением четырёхнедельного срока, а не двухнедельного, как хотелось бы шефу. К тому же после шести месяцев занятости работник защищен законом от необоснованного увольнения, а значит – трудовые отношения нельзя просто так прекратить. Для этого нужно иметь уважительную причину, кроющуюся либо в личности сотрудника, либо в его болезни, либо в производственной необходимости. В последнем случае шеф должен провести социальный выбор. Правда, на небольших фирмах, где занято менее десяти работников, эта проблема не встает, поскольку для них не действует закон о защите от необоснованного увольнения.

Повторное испытание

Некоторые работники раньше уже временно работали на той же фирме в качестве практиканта или студента (Werkstudent). Если тот же работодатель снова предлагает им трудовой договор, он может вновь указать в нём испытательный срок, несмотря на то, что оба уже знают друг друга. Решающую роль играет то, что сотрудник будет выполнять другую работу. Это значит, что, если сотрудник уже длительное время был занят на предприятии, новый испытательный срок при той же деятельности недействителен (LAG Baden-Württemberg, Uteil vom 28. Februar 2002, Az.: 4 Sa 68/01).

Виктория Шёнбергер



еще не закончился испытательный срок. Если он не сделает этого, увольнение недействительно (§102 Abs. 1 Satz 3 BetrVG).

Предусмотрен ли отпуск?

Работники могут во время испытательного срока взять отпуск. За каждый проработанный месяц полагается одна двенадцатая годового отпуска – то есть два дня (при 24-дневном годовом отпуске). Но право на полный отпуск появляется только после шести месяцев занятости на фирме (§4 BUrlG). Данное правило иногда приводит к недоразумению: многие думают, что во время Probezeit вообще нельзя подавать заявление на отпуск. Это не так. Кому в первые месяцы работы нужно взять пару дней отпуска, может поговорить с шефом. Как правило, эта просьба не вызывает проблем. Более того, во время испытательного срока даже целесообразно использовать пару дней отпуска. Иначе к концу года придется взять весь оставшийся Urlaub, а значит, отсутствовать на рабочем месте несколько недель.

В случае увольнения во время испытательного срока работодатель должен предоставить сотруднику полагающийся ему остаток отпуска. В том случае, если это представляется невозможным, шеф должен компенсировать отпуск деньгами.

ют больничный уже для первого дня болезни. Но тогда в трудовом договоре должна быть соответствующая запись.

Даже если вы во время испытательного срока из-за болезни не в состоянии работать, потому что лежите в постели, работодатель будет дальше платить вам зарплату максимально шесть недель. Правда, для этого вы должны проработать на фирме как минимум четыре недели подряд (§3 Abs. 3 EFZG). Кто проработал меньше четырех недель, тому больничная касса в системе установленного законодательством медицинского страхования платит пособие по болезни (Krankengeld по §§44, 46 SGB V). Но пособие меньше, чем зарплата.

Сокращение срока...

Испытательный срок всегда связан с риском для работника: работодатель имеет право без указания причины в любой момент прекратить трудовые отношения. Поэтому если шеф сокращает Probezeit, это всегда радует сотрудника. Но нужно помнить, что общая защита от необоснованного увольнения всегда начинает действовать только после шестимесячной занятости на фирме. Следовательно, работодатель может в течение этих шести месяцев без проблем расторгнуть трудовой договор с работником, несмотря на то, что был оговорен

Маленькая, да удаленькая

Обычная банковская карточка не такая простая, как кажется на первый взгляд. За ней скрываются две системы: немецкая и интернациональная.

Клиенты, открывшие счёт в банке, получают от кредитного института банковскую карточку (Girocard), которую многие называют ещё EC-Karte. Она позволяет снимать деньги и расплачиваться за покупки в Германии. Но Girocard относится исключительно к немецкой системе. За границей она не функционировала бы, если бы банки не сошлись с такими интернациональными партнёрами, как Mastercard Incorporated и Visa Inc. Благодаря этой кооперации те клиенты, чей банк сотрудничает с Mastercard Incorporated, имеют на банковской карточке логотип Maestro, а клиенты кредитных институтов, сотрудничающих с Visa Inc., – логотип V-Pay.

Что они могут?

С этими комбинированными карточками снятие денег в Германии осуществляется через Girocard, а за границей – через Maestro. Клиенты замечают это только по сборам. Дело в том, что при снятии денег с банковской карточкой внутри страны величина сбора устанавливается владелец банкомата – она, как правило, выдается на дисплее. Но если клиент пользуется банкоматом своего банка или связанной с ним сети (Cash Group или Cashpool),

он обычно ничего не платит. При применении Maestro за границей величину сбора устанавливает кредитный институт, выдавший карточку. Клиенты могут посмотреть расценки в его прейскуранте. Дополнительные сборы может потребовать владелец банкомата.

Когда клиенты расплачиваются банковской карточкой, функционируют обе системы: как немецкая Girocard, так и интернациональная Maestro. Продавцы устанавливают одну из систем (ту, которую они предпочитают) у себя на кассе, но клиент может выбрать и вторую. Для него это не связано с какими-либо последствиями, продавцы же платят различные сборы. При покупках за границей карточка функционирует опять-таки через Maestro. Сборы приведены в том же прейскуранте банка.

Время от времени кредитные институты в Германии выдают чистые Maestro-Karten. Связано ли это с проблемами для клиентов, зависит от того, имеется ли в том районе, где они живут, достаточно банкоматов и магазинов, которые признают Maestro.

По всему миру

В отличие от V-Pay (продукта Visa Inc.) карточка с логотипом Maestro признаётся во

всём мире, так как в отличие от V-Pay функционирует как через встроенный чип, так и через магнитную ленту на карте.

В случае, если чип за границей не считывается, кассы и банкоматы получают необходимые данные через магнитную ленту. На карте с V-Pay данные записаны не на магнитной ленте, чтобы предотвратить их считывание мошенниками. Банк, который выдал карточку с V-Pay, должен сначала распорядиться, чтобы Visa открыла её для пользования во всём мире (freischalten).

На всей планете насчитывается 15 млн. мест, принимающих Maestro. Можно ли на кассе или в банкомате использовать карточку с Maestro, определяется по наличию этого логотипа на ней или нём.

Удержание денег

Если потребитель снял деньги с карты Maestro или расплатился ею, сумма сразу удерживается с банковского счёта. Такие карты называются дебетовыми. В отличие от кредитной карточки (например, Mastercard) клиент не может расплатиться немецкой банковской картой с Maestro или V-Pay в интернете.

Блокировка

В случае утери или пропажи банковской карточки, её незамедлительно нужно заблокиро-

вать. Для этого позвоните или в свой банк или наберите номер 116 116. Если вы звоните из Германии, звонок бесплатный. За звонок из-за границы необходимо платить и набрать код 0049. До блокировки клиент несет ответственность, если карта используется посторонними лицами. Но для этого установлена максимальная граница – 50 евро.

Только в Европе

На карточке с V-Pay, как мы уже сказали, данные, необходимые для снятия денег, записаны только на чипе, а не на магнитной ленте. Благодаря этому мошенники не могут выследить их. Но из-за этого она признаётся только в европейских странах.

Во многих других государствах она не функционирует. Правда, Visa по просьбе банка, выдавшего карту с V-Pay, может открыть её для международного пользования.

После этого она функционирует в банкоматах и у продавцов, которые признают Visa-Karten. Кто совершает покупки за пределами Европы с карточкой V-Pay должен предварительно спросить, признаёт ли продавец её. Но это можно узнать также по логотипу: он изображён не только на карточке, но и на кассах и банкоматах, признающих карту.

**Подготовила
Рита Классен**

Приятно для глаз

То, какой продукт покупатель выбирает в супермаркете, часто зависит не от цены и качества, а от оформления упаковки. Поэтому большая часть немецких производителей за прошедшие годы заметно увеличила бюджет на развитие дизайна.

Восемьдесят шесть процентов производителей при опросе, проводившемся Союзом производителей фирменных изделий, сказали, что сбыт их продукции существенно зависит от дизайна упаковки. Ведь это первое, что бросается в глаза покупателю. Проводившиеся исследования показали также, что многие потребители не разделяют упаковку и продукт: для них они неразрывно связаны друг с другом. Особенно большую роль упаковка играет при широком ассортименте похожих продуктов. К примеру, покупатели думают, что вода в стеклянных бутылках качественнее, чем в пластиковых, а изображение гор

ассоциируется у них с кристально чистой горной водой. Еще более важна упаковка при спонтанных покупках. Поскольку приобретение шоколадных изделий, как правило, не запланировано, большое значение имеет, какая упаковка на полке быстрее всех остальных произведет впечатление на покупателя. Эксперты различают два вида качеств: фактические и эмоциональные. К первому виду относится, например, то, насколько хорошо упаковка информирует покупателя о товаре и удобна ли она для транспортировки. Ко вторым: пробуждает ли упаковка желание приобрести данный продукт, красива ли она, говорит



ли она о высоком качестве? Даже если эмоциональное воздействие нельзя измерить, эксперты исходят из того, что две трети решений о покупке принимаются под его воздействием.

Оптимальная упаковка должна информировать о продукте, защищать содержимое и хорошо храниться. Исключение: при выборе средств по уходу за телом

(шампунь, косметика) решающую роль играет марка.

Для более чем половины опрошенных немцев наиболее симпатична картонная упаковка. Исключением являются опять-таки средства ухода за телом: здесь приятной упаковкой считается пластик. Самый нелюбимый материал – алюминиевая фольга и стекло.

Умный Toyota-АВТОГОРОД

Японский автоконцерн Toyota в ближайшее время планирует построить умный автогород, который получит название Woven City и займет собой территорию площадью 710 тысяч квадратных километров. В городе будут построены жилые здания для инженеров, программистов и представителей других технологических профессий концерна, в которых смогут жить более 2.000 человек. Также известно, что город будет состоять всего лишь из трех улиц с разным предназначением.

Построить собственные города в свое время хотели многие крупные компании, но японская корпорация явно настроена серьезно и, судя по темпам, опередит своих конкурентов. Toyota уже купила необходимую ей территорию и начала строительство экологически чистого города, в котором все будет взаимосвязано. Судя по всему, это весьма значимый для компании проект.

Концепт Woven City

Название Woven City можно перевести как «Тканый город». Такое наименование связано с тем, что населенный пункт будет состоять всего из трех переплетенных между собой улиц. Первая будет предназначена для владельцев умного транспорта вроде велосипедов и самокатов, вторая станет постоянным испытательным полигоном для автомобилей с системой автономного вождения, а по третьей жители города смогут ходить пешком. Также люди смогут пользоваться новыми технологиями Toyota, следящими за состоянием здоровья и помогающими им в быту.

По улице для автономного транспорта будут ездить электрические автомобили e-Palette. По данным официального сайта Toyota, в ходе прошедших Олимпийских игр в Токио для перевозки спортсменов использовалось именно это средство передвижения. Современные электромобили в виде огромных коробочек можно настроить для выполнения разных задач. Скорее всего, речь идет о том, что помимо перевозки пассажиров, автомобили e-Palette можно использовать для перевозки небольших грузов.

Woven City в действительности является чем-то вроде огромной лаборатории. Как известно, ожидается, что в будущем все автомобили будут полностью автономными. Однако, чтобы они правильно работали, необходимо установить между ними связь. В идеале, все авто-

мобили, дорожные знаки, светофоры и даже люди будут оснащены датчиками, которые должны передавать друг другу информацию. На основе этих данных автомобили смогут самостоятельно строить короткие маршруты и при этом не создавать пробок. Зная информацию о местоположении людей можно будет свести к нулю количество несчастных случаев.

Поскольку в настоящих городах такую систему нельзя уста-

лочади или багги, или же встречу с граффити, напоминающим стоп-сигнал. За пределами дороги возможности включают абсолютно все проявления естественного мира, вроде деревьев, перегородивших дорогу, потопов и больших луж – или даже животных, блокирующих путь.

Именно поэтому ученые взяли на себя задачу обучения алгоритмов автономных автомобилей реагированию на обстоятельства, которые почти никогда не встречаются, которые сложно предсказать и непросто воссоздать. Так, например, ученые центра усовершенствования автомобильных систем при Университете штата Миссисипи пытались поместить автономные автомобили в наиболее сложный сценарий: возили автомобиль в



новить даже в тестовом режиме, для проведения испытаний приходится строить такие города, как Woven City.

Обучение электромобилей

Автономный транспорт может следовать по общим дорогам, распознавая дорожные знаки и дорожную разметку, отмечая пешеходные переходы и другие хорошо известные особенности регулировки дорожного движения и соблюдая правила ПДД. Но что делать за пределами хорошо размеченных дорог?

Большинство проблем при разработке передовых технологий включают обработку редких или необычных ситуаций или событий, требующих производительности, выходящей за рамки обычных возможностей системы. Это определенно работает и в случае с автономными автомобилями. Некоторые дорожные приёмы могут включать навигацию через ремонтные зоны, встречу

область, которую он прежде не видел и не знал, без какой-либо надежной инфраструктуры вроде дорожной краски и дорожных знаков, в неизвестной среде, где с одинаковой вероятностью можно встретить и кактус, и белого медведя.

В процессе этого они совмещали технологии виртуального и реального миров. Они создавали расширенные симуляции реалистичных сцен на открытом воздухе, с помощью которых тренировали алгоритмы искусственного интеллекта считывать поток с камеры и классифицировать увиденное: деревья, небо, открытые пути, возможные препятствия. Затем они переводили эти алгоритмы на специально созданный испытательный полноприводный автомобиль и отправляли его на специально выделенную испытательную площадку, где затем проверяли работу алгоритмов, собирающих данные.

Антон Герман



Роботизация автотранспорта

Компания Mercedes-Benz добавила в свою интеллектуальную систему связи между автомобилями Car-to-X новую функцию. Теперь они могут распознавать наличие на дороге ям, выбоин и «лежачих полицейских», собирая такую информацию и обмениваться ею внутри сети. Данные сведения могут использоваться на всех моделях, выпущенных после 2016 года.

На первых порах сбор сведений доверен самым новым моделям C-класса и S-класса, плюс электромобилю EQS. Если система фиксирует внезапное сжатие и отскок амортизаторов на передней оси, а затем то же самое на задней, она интерпретирует это как физическую помеху. Координаты места определяются автоматически, информация отправляется в облако Car-to-X.

Теперь, когда какой-либо автомобиль бренда приблизится к помехе, не позднее чем за 10 секунд до наезда на дисплее водителя появится предупреждение. В зависимости от природы препятствия это может быть сигнал «Дорожное событие», «Осторожно, яма» или «Внимание, лежачий полицейский». Сообщения выводятся на всех 36 языках, которые поддерживает Car-to-X, данная опция в настоящее время начинает внедряться в машинах бренда по всему миру.

Китайская компания Da Vinci Dynamics пошла дальше: фирма вывела на рынок новую модель электрического мотоцикла под названием Da Vinci DC100. Это наполовину робот, главная отличительная черта которого – умение самостоятельно балансировать и ездить, правда, с небольшой скоростью и недалеко. Например, он может приехать из гаража к подъезду, где его ждет хозяин, или сопроводить его на утренней пробежке.

По стопам ОТЦА

Адвокатское бюро Ральфа Адена, с которым «Новые земляки» сотрудничают более 20 лет, получило подкрепление. Сын Адена – Макс (29) закончил университет и получил допуск к адвокатской деятельности. С июня этого года Макс входит в состав канцелярии. Мы встретились с ним и задали несколько вопросов о начале его карьеры.

– Макс, где Вы учились и какую специализацию выбрали?

– Я учился в университете в Билефельде, специализировался, среди прочего, на трудовом и социальном праве. Правда, с социальным правом нас познакомили лишь в общих чертах, рассказав о систематике и типичных примерах – будь то пособие по безработице, социальная помощь, несчастные случаи на производстве, чтобы у нас было общее представление о системе. После учёбы я проходил стажировку (Referendariat) в земельном суде Билефельда, где на практике узнал, чем занимаются различные отделы. В прокуратуре я заметил, что отношусь к уголовному праву более критично, чем некоторые прокуроры. У меня сложилось впечатление, что прокуратура довольно поверхностно подходит к делу, что можно понять. Прокуроры – тоже люди, которые должны обработать судебные процессы, которые стоят на очереди. Им приходится идти на небольшие компромиссы, чтобы прийти к результату. Это наблюдение, среди прочего, заставило меня задуматься над тем, чем я хочу заниматься дальше? И я остановил свой выбор на деятельности адвоката.

– Сыграло ли при этом определенную роль то, что Ваш отец имеет свое адвокатское бюро?

– Разумеется, благодаря этому я получил первое представление о профессии. А то, что у меня есть возможность после учебы просто войти в профессию, без той дистанции, с которой неизбежно пришлось бы столкнуться в крупной канцелярии – большой плюс.

– Расскажите, пожалуйста, с чего началась Ваша адвокатская деятельность?

– По поручению правовой страховки (Rechtsschutzversicherung) я по телефону консультирую её клиентов (Erstberatung).

Люди обращаются в страховку с самыми различными проблемами:

– Профессия адвоката во многом связана с бумажной работой. Но не только... Нужно также держать защитную речь в суде, обладать способностью убеждать судей в своей правоте и умением общаться с клиентами. Учат этому на юридическом факультете?

– К сожалению, нет. Эти навыки юрист приобретает с годами в процессе работы. На стажировке у меня появился лишь некоторый опыт выступления с речью в суде в качестве прокурора. Но этого, конечно же, недостаточно. В университете в лучшем случае можно пройти дополнительный курс риторики.

– В предварительной беседе Вы сказали, что хотите специализироваться в первую очередь на уголовном праве. Что привлекает Вас в нем?



Макс с отцом – Ральфом Аденом (слева)

едущей машине и ее владелец пожаловался в полицию из-за принуждения в дорожном движении. Еще один классический пример: вы паркуетесь на стоянке, нечаянно задеваете стоящий рядом автомобиль, не замечая этого, и уезжаете. Позже на вас заводят уголовное дело из-за несанкционированного удаления с места происшествия (Fahrerflucht). То есть адвокат, специализирующийся на уголовном праве, сталкивается не только с такими преступлениями, как нанесение тяжких телесных повреждений, ограбление и убийство, но и с повседневными нарушениями, примеры которых я привел.

– Коль мы уже заговорили о повседневной жизни... Как Вы, будучи адвокатом, воспринимаете действия других людей, к примеру, продавца при посещении магазина, служащего налогового ведомства или банка. Оцениваете Вы их действия с правовой точки зрения типа: а он нарушил такой-то закон и такой-то параграф?

– Когда знаешь, как служащие должны вести себя в определенной ситуации, какие права ты имеешь, констатируешь, конечно, иногда, кто что нарушил. Но часто не имеет смысла возмущаться из-за некоторых проблем. Во время учебы в университете один из профессоров рассказал смешную историю. Он купил для своих детей в магазине кассетный магнитофон, который позже «зажевал» ленту. Профессор отправился в отдел электроники и потребовал поменять магнитофон на новый, потому что, по его мнению, он был дефектным. Когда продавец отказал ему в замене, он дискутировал с ним, ссылаясь на Гражданский кодекс, до тех пор, пока руководство магазина не запретило ему посещать его впредь (Hausverbot).

Беседовала Наталья Нетцер
(Продолжение следует)



Макс Аден – адвокат во втором поколении

мами: кого-то пригласили в полицию в качестве свидетеля и он не знает, как себя вести; у кого-то возник спор с домовладельцем из-за дефекта или плесени в квартире; с кого-то фитнес-центр пытается получить взносы за время локдауна. Эта деятельность интересна тем, что за сравнительно короткое время надо найти ответ на вопрос.

Моя задача заключается не столько в том, чтобы подробно объяснить клиенту правовую ситуацию, а в том, чтобы посоветовать ему, что конкретно надо сделать. Часто просто нужно написать письмо, и я подсказываю, как его можно сформулировать.

– С уголовным правом я сталкивался ещё в земельном суде. Там стажеры практически должны были замещать прокурора на судебном заседании: зачитывать обвинение, обращаться к судье с речью, задавать вопросы подсудимому и др. Этим опытом я могу теперь воспользоваться в своей деятельности.

Нужно заметить, что в жизни люди сталкиваются с уголовным правом чаще, чем думают. Человек сказал что-то в адрес другого и совсем не хотел его оскорбить, а тот вдруг заявил на него в полицию за оскорблении. Или водитель подъехал на своем автомобиле слишком близко к впереди

Адвокат – подзащитному:

– У меня две новости: плохая и хорошая! Плохая: анализ вашей крови показал полную идентичность вашей ДНК и ДНК крови, оставленной на трупе!
– Блин! А какая хорошая?

– У вас холестерин всего 140!

Выслушав речь адвоката, судья произнес:

– Если я правильно вас понял, я должен только причислить подсудимого к лицу святых.

«Косметика» КВАРТИРЫ

Часто в договоре аренды есть пункты, обязывающие жильца делать косметический ремонт. Но многие из них недействительны.

По закону за содержание квартиры в надлежащем состоянии отвечает домовладелец. Проведение и оплата ремонта – его дело (§535 Abs. 1 Satz 2 BGB). За это он, собственно говоря, получает квартплату. Но в реальной жизни всё выглядит иначе: большинство договоров аренды возлагают на квартиросъёмщика обязанность проведения определённых ремонтных работ. В принципе, по мнению судов, это допустимо, но установлены границы, о которых должны знать жильцы.

Понятие «косметический ремонт»

В Гражданском кодексе (Bürgerliches Gesetzbuch) ничего не говорится о том, что подразумевается под косметическим ремонтом. Но суды ориентируются на Постановление о жилищно-хозяйственных подсчётах по второму закону о жилищном строительстве (§28 Abs. 4 Satz 3 II. BV). В нём говорится, что к типичному косметическому ремонту относятся: оклейка стен обоями; покраска потолков и стен, деревянных полов, батарей и труб, а также внутренних дверей, входной двери с внутренней стороны и деревянных оконных рам.

Все ремонтные работы, которые не входят в этот перечень, жильец не обязан выполнять при выезде из квартиры.

Например, он не должен полировать паркет (BGH, Urteil vom 13. Januar 2010, Az. VIII ZR 48/09), обновлять ковровое покрытие пола, красить плинтусы и устранять трещины на потолке (LG Berlin, Beschluss vom 7. Februar 2017, Az. 67 S 20/17).

Важный протокол

Кто принял квартиру в неотремонтированном состоянии, от того домовладелец не вправе требовать сделать ремонт перед выездом из неё.

Такое решение принял Федеральный верховный суд (BGH, Urteil vom 18. März 2015, Az.: VIII



ZR 185/14). Поэтому очень важно при въезде в квартиру составить протокол (Übergabeprotokoll), который должны подписать обе стороны. Он играет тогда решающую роль при решении вопроса, обязан ли жильец выполнять ремонтные работы при выезде.

Пункты в договоре

Судам то и дело приходится разбирать споры между домовладельцами и жильцами из-за косметического ремонта. Приведем несколько типичных пунктов в договоре, которые суды признали недействительными.

■ Объем работ. Если в вашем договоре аренды перечислены ремонтные работы, которые не входят в приведённый выше перечень (§28 Abs. 4 Satz 3 II. BV) – например, шлифовка

паркета, покраска окон и двери снаружи – значит, домовладелец требует от вас слишком много. Как следствие, пункт недействителен.

■ Привлечение специалиста.

Если в договоре сказано, что ремонт должен делать только специалист (например, маляр или столяр), оговорка недействительна. У жильца должна быть возможность самому выполнить ремонтные работы (BGH, Urteil vom 09.06.2010, Az.: VIII 294/09).

■ Только белый цвет. Предписание, согласно которому жильец может во время проживания в квартире красить двери и потолки только в белый цвет, слишком сильно ограничивает его свободу и делает весь пункт о косметическом ремонте недействительным (BGH, Urteil vom 20.01.2010, Az.: VIII ZR 50/09; BGH, Urteil vom 18.02.2009, Az.: VIII ZR 166/08). Но при выезде домовладелец вправе настаивать на белом цвете.

■ Жёсткий план. Домовладелец может обязать жильца регулярно делать ремонт во время проживания в квартире, но не по жёсткому плану. Должны допускаться отклонения от плана, например, когда на стенах ещё нет следов использования (BGH, Urteil vom 05.04.2006, Az.: VIII ZR 178/05). Если отклониться от плана нельзя, хотя стены ещё в хорошем состоянии, соответствующий пункт в договоре недействителен. Домовладелец должен использовать в договоре смягчающие формулировки, например: «Как правило, стены в ванной и на кухне следует красить каждые три года».

Последствия

При наличии в вашем договоре аренды недействительных пунк-

тов вы вообще не должны делать ремонт. Тогда домовладельцу придётся из собственного кармана выполнять необходимые ремонтные работы – вы за них больше не отвечаете.

Вычет из залога

Многих квартиросъёмщиков интересует, можно ли удерживать затраты на ремонт из залога (Mietkaution)? Ответ на этот вопрос зависит от договора. Если вы должны были провести ремонтные работы, но не сделали этого перед выездом, домовладелец имеет право вычесть из залога расходы на них. Если же он нанял мастера для покраски потолков и стен, хотя вы не обязаны были их красить, ему не разрешено удерживать затраты на ремонт из залога. В подобной ситуации следует письменно потребовать от домовладельца вернуть залог в полном объёме в течение двух недель.

Компенсация

Бывает, что квартиросъёмщик при выезде из квартиры провел ремонтные работы, а потом только узнал, что пункт о косметическом ремонте в его договоре недействителен. Тогда он может потребовать от домовладельца вернуть ему затраты на ремонт: стоимость материала плюс финансовую компенсацию за затраченное время. То же правило действует, когда ремонт помогали делать друзья и знакомые (BGH, Az.: VIII ZR 302/07). Но право на компенсацию затрат теряется за давностью лет по прошествии шести месяцев после окончания арендных отношений, поэтому жильец должен вовремя проявить активность (BGH, Az. VIII ZR 12/12).

Балкон С ЦВЕТАМИ

Наша соседка, живущая над нами, разводит очень много цветов, и весь мусор, который с них осыпается, летит на наш балкон. Можем ли мы снизить квартплату за этот недостаток жилья?

Ольга Ф., Bamberg

В настоящее время преобладает мнение, согласно которому посадка растений на балконе относится к нормальному использованию арендуемой квартиры. Можно даже прикрепить подвесные горшки с цветами. Нужно только следить за тем, чтобы соседям сильно не мешала

растительность на балконе. Кроме того, растения, выбранные квартиросъёмщиком, не должны повреждать строительную конструкцию или фасад дома. Поэтому соседи не обязаны мириться с дикорастущими лианами или буйным плющом. Если же время от времени на балкон со-

седа падают пару листьев от растений, это не страшно. Мириться он также должен с небольшим количеством воды для полива цветов. Однако, если свисающие растения образуют естественный занавес перед балконом внизу, предел допустимого превышен.

В вашем случае предел допустимого, судя по всему, уже тоже превышен и небольшое снижение квартплаты может быть оправданным. Например, суд первой инстанции во Франк-

форте-на-Майне (Amtsgericht Frankfurt am Main, Urteil vom 15.04.2005) позволил квартиросъёмщику снизить арендную плату на 2,5% из-за того, что на его балкон падала грязь от растений соседа, живущего этажом выше. Но размер снижения арендной платы не может быть обобщён. Решающую роль всегда играют обстоятельства конкретного случая. Даже решения суда могут служить лишь ориентиром.

Виктория Шёнбергер

Отказ от наследства

Никто не обязан принимать наследство, которое обременено долгами. У каждого есть возможность отказаться от него. Когда целесообразно это делать?

Когда речь идет о наследстве, многие думают, что наследнику несказанно повезло: ему достался дом, дорогие украшения, деньги, и он вдруг стал богатым. Но в жизни часто бывает совсем по-другому: иногда бабушка или дедушка оставляет долги и ветхий дом, у которого штукатурка отстает от стен. В таком случае у наследника есть возможность в течение шести недель отказаться от наследства (Erbe ausschlagen). Эта возможность предусмотрена для защиты «счастливчика». Ведь если ему наряду с наследством достались долги, он отвечает за них своим личным имуществом. А это может означать финансовый крах.

Нужен обзор

После смерти завещателя необходимо довольно быстро составить представление об его имуществе. Проверьте его банковский счет, просмотрите его бумаги. Затем напишите с одной стороны, что входит в наследство: деньги, ценные бумаги, ценные вещи, земельный участок, дом, а с другой – долги и расходы: стоимость похорон, кредиты, задолженность по алиментам, право других родственников на обязательную долю в наследстве (Pflichtteil), затраты на открытие завещания или управление наследственной массой. Если окажется, что у завещателя больше обязательств, чем имущества, можете смело отказываться от наследства.

Посильны ли расходы?

Унаследовав старый дом, который требует санации, подумайте, хотите ли вы с ним возиться. Если вы примите наследство, вам при-

дется нести расходы на ремонт, новую крышу, современную электропроводку, энергосберегающую систему отопления и т.д. В случае отсутствия требующихся средств остается только продать дом, но для этого нужно еще найти покупателя. Да и выручка будет, скорее всего, небольшая.

Сведения из банка

Будучи наследником, вы имеете право на получение информации о состоянии банковского счета за-

подпись. С собой нужно иметь свидетельство о смерти завещателя. Ответственным является суд первой инстанции (Amtsgericht) по месту жительства завещателя. Если вы живете в другом городе, то можете также пойти в суд, к которому вы относитесь (§344 Abs. 7 FamFG).

Для принятия решения в пользу или против наследства отводится немного времени. Если вы не хотите вступать в наследство, вы должны заявить об отказе суду в течение шести недель (§1944 BGB). Иначе считается, что наследство принято. Отсчет срока начинается с того числа,

этого на ваше место заступает кто-то другой (§1953 BGB). Кто именно – устанавливает порядок наследования по закону или завещание. Если все отказались от наследства из-за долгов, оно достается государству, которое продаст имущество и погасит хотя бы часть долгов. За оставшиеся долги государство не отвечает, а значит – кредиторы остаются с пустыми руками.

Альтернативы

Отказ от наследства – это не единственная возможность защититься от долгов завещателя. Если ваш подсчет показал, что после уплаты долгов вам еще что-то останется, имеет смысл подумать об ограничении ответственности. Тогда долги завещателя покрываются за счет имеющегося состояния, вы сами не отвечаете за них своим имуществом.

■ **Первая возможность.** Для этого можно подать заявление в суд по наследственным делам на управление наследственной массой (Nachlassverwaltung). Тогда суд назначит управляющего, который упорядочит все наследство. Он оплатит все долги из имеющихся средств. Что останется, достанется вам как наследнику (§1975 BGB).

■ **Вторая возможность.** Предположим, что вы не отказались от наследства, а позже выяснилось, что оно обременено долгами. Тогда вам придется подать заявление на конкурсный процесс (Nachlassinsolvenzverfahren по §1980 BGB). Он спасет вас от долгов. За конкурсный процесс суд взимает сбор, и такой процесс требует больших затрат времени, но зато освобождает от ответственности за долги.

■ **Третья возможность.** Если наследства не хватит даже для покрытия расходов на управление наследственной массой или конкурсный процесс, вы можете сказать кредиторам, что его недостаточно для оплаты долгов. Правда, для этого вам потребуются доказательства.

Проще всего подать заявление на управление наследственной массой или конкурсный процесс, которое суд отклонит, потому что имущества недостаточно для покрытия расходов на процесс (§1982 BGB, §26 InsO). А потом использовать это решение суда в качестве доказательства.

Рита Классен



вещателя. Однако банки, как правило, требуют, предъявить свидетельство о смерти завещателя (Sterbeurkunde) или свидетельство о наследовании (Erbschein). С первым проблем не будет, а вот со вторым могут возникнуть. Дело в том, что тот, кто подает заявление на выдачу ему свидетельства о наследовании, уже принял наследство и больше не может от него отказаться. Поэтому Федеральная судебная палата решила, что кредитные институты не вправе настаивать на предъявлении свидетельства о наследовании (BGH, Az.: XI ZR 401/12). Достаточно показать банку свидетельство о смерти и документ, доказывающий ваше родство с умершим (например, Stammbuch).

Форма и сроки

Кто отказывается от наследства, должен соблюдать определенные предписания (§1945 BGB). Необходимо лично обратиться в суд по наследственным делам (Nachlassgericht) и изложить свою проблему. Должностное лицо в суде письменно запротоколирует отказ и даст вам его на

когда вы узнали о наследстве, что обычно бывает в день смерти близкого родственника. Шестинедельный срок продлевается, только если завещатель жил за границей или вы сами были за рубежом, когда он умер. Суд по наследственным делам взимает за отказ паушально 30 евро (KV 21201 Nr. 7 GNotKG).

Важно знать, что Nachlassgericht не обязан информировать наследника о том, что ему досталось наследство. Он посыпает письмо наследнику, лишь если завещание хранилось в суде или если кто-то другой отказался от наследства и он заступает на его место. Nachlassgericht исходит из того, что наследники знают о наследстве, когда умирает близкий родственник.

Обязательная доля пропадает

Оставить себе ценные бумаги, а от ветхого дома отказаться – нельзя. Вы можете не принять только всё наследство. Но тогда вы не получите также обязательную долю в наследстве (Pflichtteil), которая полагается по закону близким родственникам. Вместо



Один мужчина жалуется своему знакомому на свою жизнь:
– Представь, жена меня назвала жадным.
– А ты что ответил?
– Да поссорились мы! Каждый остался при своём: я при своих деньгах, а она при своем неправильном мнении.

Пенсия ИЗ ЧАСТНОЙ СТРАХОВКИ

Тем, кто зарабатывает средства на жизнь своим трудом, важно застраховаться на случай утраты профессиональной трудоспособности (Berufsunfähigkeitsversicherung). Тогда при наступлении страхового случая страховщик будет платить пенсию – дополнительно к государственной (Erwerbsminderungsrente). Какие аспекты надо при этом учитывать?

Частная Berufsunfähigkeitsversicherung нужна на случай, если застрахованный не сможет работать по своей последней профессии из-за болезни или аварии более чем на 50%. Тогда страховая компания платит ему оговоренную в договоре пенсию. Не имея ее, придется подать заявление на базовое обеспечение (Grundschierung). Ведь всем, кто родился после 1961 года (включительно), от государства полагается только довольно скромная пенсия по сниженному трудоспособности (Erwerbsminderungsrente), при условии, что они не в состоянии трудиться даже три часа в день, независимо от своей квалификации и профессии. У тех, кто молод и здоров, больше шансов заключить хорошую частную страховку по профессиональной нетрудоспособности на приемлемых условиях. Работникам старшего возраста, работающим по специальности, связанной с риском, приходится либо соглашаться на невыгодные условия, либо им вообще отказывают в заключении договора (в крайнем случае). Поэтому позаботьтесь о страховке своевременно, пока у вас нет серьезных заболеваний и вы не достигли критического возраста. Начиная с 40 – и особенно с 50 лет – риск утраты профессиональной трудоспособности сильно возрастает. По этой причине страховочные компании начисляют низкий страховой взнос только тем, кто в молодые годы заключил договор. Работникам постарше страховка обходится дороже.

Плата за риск

Чем рискованнее профессия, тем выше страховой взнос. Физический труд оценивается как более рискованный, по сравнению с умственным: кровельщик, к примеру, платит за страховую защиту намного больше, чем экономист. Для оценки риска страховочные компании, как правило, делят все профессии на четыре группы, но делают это по-разному. Поэтому необходимо подыскать страховщика, который зачислит вашу профессию в более выгодную группу. Для сравнения целесо-

сообразно запросить несколько предложений в различных страховых компаниях и сравнить их.

Какой должна быть пенсия?

Гарантом достаточной страховой защиты на случай профессиональной нетрудоспособности является договоренность об оптимальной величине пенсии, зафиксированной в страховом

Сколько стоит такая страховка?

В отличие от других страховок, оптимальная страховая защита со стороны Berufsunfähigkeitsversicherung не обязательно предполагает очень высокую цену. Здесь важно найти действительно хороший договор в страховой компании, которая предлагает выгодные условия и в случае заболевания будет платить пенсию.

Для ориентировки приведем пример. Помощнице врача (Arzthelferin), заключившей в 25-летнем возрасте договор о выплате ей в случае профессиональной нетрудоспособности пенсии в размере 1.000 евро в месяц, она



договоре. Эксперты советуют исходить из нынешней зарплаты нетто. Ведь текущие расходы на семью и финансирование дома в случае заболевания останутся теми же – особенно для молодых работников. Правда, большинство страховых компаний страхуют только две трети или три четверти заработной платы нетто. Для наемных работников этого вполне достаточно, поскольку они при тяжелом заболевании дополнительно имеют право на пенсию по сниженному трудоспособности из государственной пенсионной кассы (Erwerbsminderungsrente).

Прежде чем заключать договор, следует внимательно ознакомиться с его условиями: как раз по написанным мелким шрифтом пунктам в конечном итоге можно судить о том, хороший это вариант страховки или плохой. Поскольку страховочные компании не очень-то охотно платят деньги своим клиентам, получить пенсию в случае заболевания – избежав многолетних судебных разбирательств – можно только при разумных условиях договора в интересах потребителя.

обойдется в 522 евро в год в дешевой страховой компании. Дорогие страховщики требуют за такую страховую защиту до 1.100 евро в год. Клиенты, чье страхование связано с риском, платят, конечно же, больше. Так, дешевый тариф в страховой компании Hannoversche для промышленного механика (Industriemechaniker) стоит 797 евро в год (при пенсии в размере 1.500 евро в месяц), а для контролёра в страховой компании Basler – 740 евро в год (при пенсии в размере 2.000 евро в месяц).

В названных примерах договор действует до исполнения застрахованному 67 лет. Если срок действия страховки сократить до достижения 65- или 63-летнего возраста, то размер ежемесячного взноса уменьшится. Но вообще-то желательно, чтобы Berufsunfähigkeitsversicherung действовала до достижения установленной границы пенсионного возраста, с которой начинается выплата пенсии по старости из государственной пенсионной кассы.

Важно также, чтобы в договоре было записано, что страховочная компания при наступлении про-

фессиональной нетрудоспособности не откажется предоставлять застрахованному пенсию со ссылкой на то, что он может еще работать по другой профессии (Verzicht auf abstrakte Verweisung).

К тому же имеет смысл исключить из договора так называемую Karenzzeit – срок, по прошествии которого страховочная компания начинает выплату пенсии. Если вы заключите договор без Karenzzeit, вам при наступлении профессиональной нетрудоспособности не придется ждать шесть месяцев (или больше), прежде чем на ваш счет начнут поступать пенсионные выплаты.

Рекомендации Stiftung Warentest

Чтобы иметь оптимальную страховую защиту, рекомендуется выбрать один из полисов, получивших оценку «очень хорошо» при тестировании. Фонд Stiftung Warentest лучше всего оценил тарифы для трёх модельных клиентов (помощница врача, промышленного механика и контролёра) следующих страховочных компаний: Basler, Alte Leipziger, Europa, Generali, Hannoversche, Provinzial Rheinland, Allianz и Barmenia. Они предлагают лучшие услуги и договоры.

Но проблема заключается в том, что страховка на случай профессиональной нетрудоспособности, как правило, довольно дорогая и многие не могут себе ее позволить. Поэтому целесообразно запросить конкретное предложение в тех страховочных компаниях, которые получили высшую оценку Stiftung Warentest, а потом выбрать из них самое выгодное и дешевое.

НАШ СОВЕТ. Общества защиты прав потребителей (Verbraucherzentralen) по месту жительства проводят независимую консультацию по страховкам. Они располагают специальными компьютерными программами, которые на основе указанных данных выдают самые дешевые подходящие варианты. Стоит такая консультация около 45 евро за 30 минут (или 90 евро за час). Полагаем, что это не так уж и дорого, если учесть, что речь идет о страховке, стоящей 1.100 евро в год (максимально).

Подготовила
Наталья Нетцер

СКАЗКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

ОДИНОЧЕСТВО

Жило-было Одиночество. Многочисленные друзья и подруги буквально сводили с ума своей навязчивостью, родственники забрасывали письмами с просьбой о помощи, случайные знакомые кидались на шею и предлагали выпить, а врагов не было. Хотя работа не пыльная, тяжестей таскать не приходилось, и все же ненормированный рабочий день, без выходных и без отпусков – нелегкая ноша.

Утро начиналось так: Одиночество покупало букет цветов, черный шоколад и торт, если ехало к женщине, или бутылку хорошего бренди, когда ехало к мужчине. Встречали как родное и долгожданное дитя, приехавшее на каникулы из далекой Америки, кричали в ухо, раскачивали, обнимали, целовали. Женщины с порога изливали душу, мужчины предлагали напиться. Хорошего должно быть мало, иначе оно приедется.

Одиночество не любило летать самолетами, куда интереснее

поезд – настоящая карта мира за окном, сидишь и смотришь картинки, как книгу листаешь.

Одиночество жило скромно и даже можно сказать – бедно. Каждую субботу любимая собачка съедала последнюю сосиску и холодильник «пел романсы». Зарплату постоянно задерживали дней на десять, а извинялись всего лишь минуты две.

Одиночество то худело, то толстело, как гармошка. Гардероб не обновлялся уже лет сто. Орхидея поникла головками и сбросила последние листочки на давно не чищенные половицы. Пол скрипел. Шторы выцвели от прямых летних лучей. Компьютер постоянно зависал и выдавал такие кренделя, что нервов не хватало. Но Одиночество недостатки в своей жизни устранило терпеливо и спокойно. Иногда, правда, махало на все рукой, садилось к телевизору и смотрело хорошую французскую мелодраму.

Когда на улице лил дождь или сыпал снег, Одиночество выхо-

дило на балкон просто покурить. Бросать не удавалось. А ставить условия «или я, или курево» было некому. Обычно в этот самый момент в дверь настойчиво стучали. Одиночество открывало все замки и впускало маленького щупленького грустноглазого Человечка.

– Можно у тебя посидеть? – спрашивал Человечек и уже проходил на кухню, чтобы поставить чайник на плиту. – Спички-то есть?

Одиночество часто думало: когда-нибудь настанет такой день и оно наберется храбрости, чтобы выгнать нежданного гостя взашей. Но каждый раз при появлении этого нахала у Одиночества пропадал дар речи, и оно молча плелось на кухню, чтобы пересыпать сахар из мешочка в сахарницу. А Человечек командовал, как у себя дома.

– Если хочешь, я уйду, – говорил Человечек каждый раз, пуская кольца дыма в лицо Одиночества.

– Тебе некуда идти. Если б было куда, ты бы ко мне не пришел.

– Да нет, я могу уйти, только ты без меня все равно долго не сможешь. Уйти?

– Нет.

– Почему? Ты же мечтаешь об этом каждый мой приход. И врешь в глаза.

– Да, я вру. На самом деле ты прав. Мне нужно восстанавливаться, а времени нет. Помогая людям, я наношу себе вред. Ты мое спасение, когда ты приходишь, я отдыхаю. Ты же прекрасно знаешь, кто ты и знаешь, как ты мне нужен.

– Да, я тебе нужен. Хотя ты делаешь вид, что я тебе надоел, как горькая редька. Давай же будем друг друга уважать! Относись к моим недостаткам терпимее, умей прощать мелочи, хотя из мелочей-то и состоит наша жизнь. Я твое единственное одиночество, я – одиночество Одиночества. А такого явления в природе больше практически не существует.

МОРСКАЯ СКАЗКА, или Ну хоп!

Однажды Она спросила выцветшим голосом:

– Ты забыл меня?
– Нет, – ответил Он жестко, – если мужчина женщине не звонит, это не значит, что Он о ней не думает.
– А что это значит? – спросила Она выцветшим голосом.

– Это значит, что или эта женщина для него вообще ничего не значит, или эта женщина для него значит все.

– Значит, я что? – спросила она выцветшим голосом.

– Значит, ты значишь... Ну хоп!

У самого синего моря сидели двое. Они всегда встречались на пустынном пляже у отвесной скалы, рядом с ущельем. Трудно сказать, кто это был. Можно назвать их Мужчиной и Женщиной, можно назвать Он и Она, а можно просто сказать так: на берегу моря сидели две души. Одна старая истрапанная, другая молодая неопытная. Одна душа морская, другая небесная. Одна рыбья, другая птичья. Человек-море и Человек-небо. Как они нашли друг друга? Как встретились? Одному Богу известно. И известно ли?

Встречались эти двое всегда на границе между небом и морем.



Граница – это то пространство, которое заполняли обыкновенные люди. Люди жили на земле, строили дома, взращивали сады и работали на огороде. Люди жили на границе, даже не подозревая об этом. На границе между небом и морем.

Однажды Она сказала выцветшим голосом:

– Я тебя не прощу!
– Что я такого сделал? – засмеялся Он.
– Ты изменил мне, – сказала Она все тем же голосом.
– С кем? – опять засмеялся Он.
– С Русалкой.

Он рассмеялся еще громче:
– Это же не женщина! У нее вместо прекрасных нежных ножек ужасный хвост с чешуей. Между прочим, о чешую можно поцарапаться.

– Выходит, попробовал?
– Нет, ну ты пойми, как же я узнаю,

что ты лучше всех на свете, если мне не с кем будет сравнивать?

– Значит, ты уже сравнил, и я оказалась лучше Русалки? Хорошо. А еще кого я лучше?

Он посмотрел на нее внимательно, взял за руку и, не находя нужных слов, просто извинился.

– Прости! Ну хоп.

Однажды Она сказала выцветшим голосом:

– Я хочу детей. Девочку и мальчишку. Сначала девочку.

– Я не против, – сказал Он, – но лучше сначала мальчика. Наследник должен быть старшим ребенком. А потом девочку.

– Ура! – захлопала Она в ладони. – Я придумала! У нас будут двойняшки. И тогда не возникнет никаких споров.

– Вот видишь, какая ты умная. Самая лучшая!

– Наши дети по генетическим законам смогут жить и в море, и на небе!

– У нас будут самые лучшие дети. Они унаследуют гены и от мамы, и от папы. Эти такие универсалы. Ну хоп!

Однажды Она позвонила вся в слезах:

– Я соскучилась! Давай встретимся на нашем месте?

Они встретились на границе между небом и морем. Она снова завела бесполезный разговор, задавая бестолковые вопросы, ответы на которые уже давно-давно знала:

– Почему ты ко мне не приезжаешь? Я скучаю.

– Ты же знаешь, что я не могу летать. А почему ты ко мне не приезжаешь? Я тоже скучаю.

– Ты же знаешь, что я не умею плавать.

Она расплакалась еще громче и сказала выцветшим голосом:

– Я беременна.

– За-ме-ча-тель-но! – обрадовалась Он и обнял ее за плечи. – Теперь у нас будут дети, которые смогут жить и в море, и на небе, потому что по законам генетики... Ну хоп!

И вот у них родились дети. Двойняшки. Мальчик и девочка. Как и мечталось.

И стали они жить: один на небе, другой в море. И не потому что не хотели, а потому что не могли. Девочка стала, как и мама, Человек-небо, а мальчик, как папа, Человек-море.

Ну хоп!

Мари Шансон, Мюнстер

НАУКА ПОБЕЖДАТЬ. Непокорные волосы

Окончание

Начало см.: «НЗ», № 8/2021

«РАСПУТЫВАЮЩИЕ» ЩЕТКИ

Есть и такие! Капризные, спутывающиеся волосы трудно привести в порядок обычными инструментами. Специально для них предназначены «распутывающие» щетки. Их называют детенглерами (Detangler) или «противоклубковыми» щетками (Anti-Tangle-Brush, Entwirrbürste, Anti-Ziep-Bürste). Они сильно выпуклые, иногда вообще сферической формы. «Щетина» – из мягкого синтетического материала, причем шипы разной длины.

Такие щетки легко справляются с запутанными волосами, не выдирая их и не причиняя боли, – даже если волосы длинные.

Чтобы не допускать спутывания волос, нужно всегда их расчесывать от корней до кончиков, по всей длине. Это в любом случае полезно, поскольку нормализует состояние волосяных чешуек. Волосы становятся крепче, здоровее.

ЩЕТКИ ДЛЯ НАЧЕСА

Чтобы поднять волосы выше, особенно на затылке, или сделать особую укладку, применяются щетки с тонкой «игольчатой» ручкой и короткой «щетиной», расположенной «пучками». Щетки для начеса называют либо на английский манер Teasing Brush, либо на франко-немецкий Touppierbürste. Движения щеткой – вверх от затылка. Затем, подняв пряди, проводят щеткой вниз по волосам, формируя таким образом элементы укладки. Длинная заостренная ручка как раз и применяется для укладки.

«УХОД ЗА УХОДОМ»

Правильно подобранная щетка любовно ухаживает за твоими волосами. Но и за щеткой требуется уход – тогда она прослужит дольше.

Вот простые правила:

- удалять вычесанные волосы после каждого использования щетки
- не реже раза в месяц мыть ее шампунем для волос, очищая рабочую поверхность щет-



кой для рук, после промыть чистой водой (но не замачивать в воде!)

- для того, чтобы просушить вымытую щетку, заверните ее в полотенце и положите в теплое место – на батарею отопления, если оно включено, или на солнце.

МЫ САМИ С ЩИПЦАМИ

Электрические щипцы для разглаживания волос (Glätteisen) – инструмент универсальный. Они, в принципе, не только для разглаживания. Ими пользуются многие. Но правильно ли применяют – вот в чем вопрос. У профессиональных парикмахеров манипуляции с горячими щипцами считаются высшим пилотажем. Те, кто «пилотирует» этим инструментом на дому, с собственной прической, должен знать немало хитростей. Иначе результат получится скорей разочаровывающим, чем радующим.

Но и бояться этого инструмента не следует! У женщины, которая хочет выглядеть стильно и современно, щипцы должны входить в повседневный набор для ухода за собой.

Идеальный вариант – несколько щипцов, для разных видов ухода за волосами. Например, для формирования локонов. Для этого применяются особо узкие щипцы со слегка закругленными краями. Они, как правило, дороже стандартных щипцов, но в некоторых случаях незаменимы, имеет смысл потратиться.

Более широкие щипцы – именно для разглаживания. Как ими пользоваться?

Хитрость номер один: влажность волос. Поскольку щипцы дают сильный разогрев, волосы

сы теряют влагу. Чтобы их не пересушить, нужно непосредственно перед формированием прически вымыть голову, закрепив волосы кондиционером и сохраняющим влагу бальзамом (Haarkur). После мытья хорошо просуши волосы, лучше тонковолоконным полотенцем (Mikrofaser). Волосы не должны быть на ощупь влажными, когда берешь в руки щипцы. Для надежности пройдись по ним феном, но на нижней температурной ступени.

Щипцы тоже настраиваются на нужную температуру. А на какую? Максимальная рекомендуемая ступень: 120 градусов. Но если ты не уверена в результате, начни с более низкой ступени.

Общее же правило таково: чем толще волосы, тем выше температура. Следовательно, если у тебя тонкие волосы, работай на нижней ступени. А если очень толстые и непокорные, то переходи через границу в 120 градусов только в том случае, если окончательно убедилась, что этой температуры недостаточно.

Разглаживай не торопясь, прядку за прядкой. Широкий захват малоэффективен, либо вовсе ничего не дает.

Прежде чем захватить прядку щипцами, слегка спрысни ее водой, а лучше специальным спреем (Hitzeschutzspray). Здесь нет противоречия! Да, волосы должны быть вымыты и высушены. А перед темпе-

ратурным разглаживанием – вновь слегка увлажненными. Влага, и особенно спрей дают поверхностную защиту, препятствующую пересыханию волос.

Движение щипцами – медленное, от корней волос до кончиков. Но не задерживай щипцы на одном месте! Не торопись – но и не останавливайся! Если волосы «тормозят» проход щипцов, слегка повысь температуру. Щипцы должны скользить легко и беспрепятственно!

Вопрос на засыпку: а если под рукой нет щипцов? Помнишь, как в одной старой комедии герой гладила волосы утюгом? Нет, это не выход.

И все же выход есть. Даже два. Правда, оба довольно трудоемкие, требуют больше времени.

Так что можно сделать? Либо долго и старательно расчесывать волосы, каждую прядь десятки раз, пока они не разгладятся. Либо сходить к парикмахеру и заказать, так сказать, перманент: длительное разглаживание с применением специальных веществ, распрямляющих волосы.

Если боишься длительным расчесыванием повыдергать волосы, то могу успокоить: наоборот, эта процедура предохраняет от выпадения волос. Предварительно надо волосы вымыть с полным набором, указанным выше: ухаживающий шампунь, кондиционер и Kur, лучше одной марки, поскольку в этом случае средства дополняют друг друга. Лучше использовать специальный разглаживающий шампунь (Glättungsshampoo). Волосы просушить, в том числе феном (движения сопла фена такие же, как расчески, от корней к кончикам волос). Расчесывать не менее десяти минут.

Если регулярно повторять все эти процедуры, то волосы как бы утратят склонность заиваться. Но вновь станут непокорными, если прекратить ими заниматься. Так что не ленись!

Анна Вагнер, стилист



Что происходит?

В Сети распространился слух, что супруга монархского князя Альбера не на шутку больна. К такому выводу фанаты княгини пришли после того, как стало известно, что Шарлен перенесла еще одно, уже далеко не первое в этом году хирургическое вмешательство. И хотя, по официальной информации, все прошло хорошо, фолловеры княгини заподозрили, что проблемы Шарлен со здоровьем гораздо серьезнее, чем она хочет показать. Как следует из официального сообщения, операция проходила под общим наркозом и продолжалась четыре (!) часа. Хирургическое вмешательство такой продолжительности редко предпринимают ради решения незначительной проблемы. Причем эта операция стала уже третьей или четвертой за последние месяцы. По утверждению княгини, болезнь не дает ей вернуться домой в Монако вот уже больше чем полгода. Проблема со здоровьем у Шарлен возникла всего лишь из-за подготовки к имплантации зубов. В мае ей сделали подсадку костной ткани, в результате чего у нее началось воспаление гайморовых пазух, а потом еще



Фото: wikipedia.org/Frankie Fouganthin

и уха. Поэтому врачи запретили ей путешествие на самолете. И в результате она все это время живет в ЮАР одна – без мужа и детей. Среди фанатов княгини нашлись и те, кто объясняет затянувшееся отсутствие Шарлен в Монако не болезнью, а тем, что она просто не желает воссоединяться с мужем. Ведь с самого начала ее семейной жизни ходили слухи, будто брак Шарлен – это не что иное, как контракт, согласно которому она обязалась родить князю наследников, а потом получала право на развод и пожизненное обеспечение. Другие объясняют ее нежелание вернуться тем, что она устала от его интрижек и все еще обнаруживающихся внебрачных детей.

Тарантино не смог простить свою мать

На днях Квентин Тарантино удивил фанатов, рассказав о своих отношениях с матерью. Режиссер заявил, что ни разу не поделился с Конни, которая воспитала его как мать-одиночка, своими более чем впечатывающими гонорарами. Причем он вел себя так по принципиальным соображениям. Решение вести себя так он принял, когда был еще подростком. Тогда Тарантино, который более чем просто неважко учился в школе, начал получать постоянные выговоры от Конни за свою успеваемость. Мать будущего режиссера знала – он плохо учится не потому, что не способен делать это лучше. Просто он все время тратил не на занятия, а на написание сценариев. Свой первый сценарий Квентин создал, когда ему было всего 14 лет. И он был совершенно уверен, что его ждет блестящая карьера на этом поприще. Однако Конни совершенно не разделяла надежд сына и однажды в весьма саркастической форме



Фото: wikipedia.org/Cage Skidmore

высказала ему свои мысли на этот счет. А потом потребовала, чтобы он перестал заниматься «этой ерундой» и взялся за учебу. Квентин был тогда так задет ее насмешками, что дал себе клятву в будущем, когда он станет знаменитостью, никогда не делать ей дорогих подарков.

С тех пор Квентин прославился на весь мир и уже сам стал отцом, однако своего отношения к матери не изменил. Что же касается его собственной семьи, то он вполне счастлив, воспитывая сына Лео от своей супруги Даниэлы Пик. Как известно, отцом он стал довольно поздно – только в 57 лет, а женился в первый раз – в 55.

Как себя чувствует Эдита Пьеха?

Певец Стас Пьеха в шоу «Алена, блин!» был весьма откровенен и рассказал, как живет его знаменитая бабушка – Эдита. 84-летняя артистка вовсе не ведет затворнический образ жизни. Певица охотно общается с друзьями и близкими, но, конечно, уже не ездит на гастроли. «Она живет у себя в доме. У нее розовый сад, лес. С ней проживают еще три женщины. Это ее постоянная компания», – поделился внук. Артист также рассказал, что бабушка не так активна, как ранее. Связано это с операцией из-за травмы, которую она получила несколько лет назад. После происшествия во время прогулки с собакой знаменитость перенесла операцию на коленях. «Она их не расходила как следует, поэтому ей иногда тяжело ходить. Но при этом мы



Фото: wikipedia.org/Sever TV Channel

созваниваемся, я приезжал в гости пару раз», – поведал певец. Он хотел бы навещать бабушку чаще, но очень боится заразить ее ковидом. Удивил Стас и другим признанием. По его словам, бабушка никогда не умела зарабатывать деньги и не скопила за свою долгую карьеру ничего существенного. У нее нет никакого имущества, никаких накоплений, никаких связей. Она всегда была особняком и была посвящена профессии.

Семенович встретила новую любовь

Анна Семенович рассказала о переменах в личной жизни. Весной одна из самых завидных невест шоу-бизнеса рассталась с очередным бойфрендом. Эти отношения продлились полгода. Когда стало известно, что певица снова свободна, не было и тени сомнений, что она довольно быстро найдет замену этому кавалеру. Как рассказала исполнительница, три месяца назад у неё появился новый мужчина. Семенович говорит, что он хорошо зарабатывает и следит за своим внешним видом. Познакомилась пара в ресторане. Новый избранник без труда завоевал её сердце, просто проявив инициативу. Он первым к ней подошел, что выгодно выделило его среди



Фото: wikipedia.org/Lilia Sharlovskaya

остальных мужчин, которые боятся даже заговорить с ней. Уже потом артистка разглядела, что он довольно скромный, но при этом с дорогими часами, хорошей обувью и недавно сделанным маникюром.

Напомним, что в марте Семенович исполнился 41 год. Певица не теряет надежды, что у неё еще получится забеременеть. Если нет, то она готова взять ребенка из детского дома.

«Опять располнела!»

Ольга Картункова похвасталась роскошным букетом, полученным от поклонников. Звезда КВН и юмористического шоу «Однажды в России» позировала для фото с веселой охапкой алых роз. Но вместо того, чтобы обсудить имя щедрого дарителя, фанаты подняли тему изменений в фигуре Ольги. В Сети переживают, что на снимке артистка выглядит уже не такой стройной, как еще недавно. «Опять располнела», – констатируют фанаты.

Пример феноменального похудения Картунковой был мотивацией для тех, кто борется с лишним весом, поэтому публика с большим разочарованием отреагировала на фото изменившейся Ольги. Она подтвердила, что действительно поправилась, но держит ситуацию под контролем и забросила диету не из-за срыва, а ради нового проекта. Она снялась в сериале «Сеструха» и в ближайшее время собирается снова вернуться в форму.

Подготовила Наталья Нетцер

Убийство за «ЧЕСТЬ СЕМЬИ»

В Берлине два брата из Афганистана (22 и 25) убили свою старшую сестру (34) за то, что она вела западный образ жизни, который не соответствовал их моральным представлениям. Как мужчины, так и женщины имеют афганское гражданство и приехали в Германию несколько лет назад. В настоящее время братья находятся в камере предварительного заключения. Судья выдал ордер на их арест.

Тело убитой, «запятнавшей честь семьи», братья запаковали в большой чемодан на колёсах и еще в день убийства отвезли на поезде в Баварию, где проживает старший из братьев. Там злоумышленники закопали труп, а затем заявили в полицию о пропаже сестры. Так как следователи сомневались, что она добровольно покинула своих детей, они с самого начала не исключали убийства. К тому же из близкого окружения убитой поступили сигналы о том, что она, похоже, стала жертвой преступления.

В поле зрения полиции братья попали после оценки следовате-

лями свидетельских показаний и просмотра видеозаписей берлинского ж/д вокзала. На видео видно, как два молодых человека тянут, а затем затащивают выпуклый и кажущийся очень тяжелым чемодан в поезд дальнего следования, окруженный ожидающими пассажирами. Закопанный труп сестры стражи порядка нашли через три недели после убийства около Донаувёрта (Бавария) – места жительства того из братьев, который приехал в Берлин для совершения убийства.

У сестры было двое детей в возрасте 9 и 13 лет, она воспитывала их одна, так как развелась

с мужем-афганцем. По словам следователей, на нее оказывалось сильное давление, особенно со стороны того из братьев, который также жил в Берлине. Он контролировал, живет ли она в соответствии с правилами патриархального исламского общества, в котором доминируют мужчины. Убийства во имя мнимой чести, так называемые «убийства чести», в прошлом уже вызывали дискуссии в Германии. В феврале 2005 года 23-летняя турчанка Хатун Сюрючю была убита своим братом в Берлине тремя выстрелами. Чуть больше года спустя стрелок, которому на тот момент исполнилось 20 лет, был приговорен к девяти годам и трем месяцам тюремного заключения. Организации по защите прав женщин ежегодно сообщают о многих подобных актах. Насилие во имя чести практикуется



в очень строгих патриархальных обществах, где девочки и женщины в основном не имеют тех же прав, что и мужчины, и часто строго контролируются. Женщины рассматриваются как собственность. И если они отступают от традиционных норм, мужчины считают, что их честь запятнана.

«Пантера» для ЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Танк, зенитное орудие, винтовки, пистолеты и боеприпасы – всё это 84-летний мужчина хранил в своем доме в фешенебельном пригороде Киля. В настоящее время судебный процесс против него завершился вынесением довольно мягкого приговора.

В июне 2015 года пригород Хайкendorф в Киле в одночасье стал всемирно известным: тогда в ходе двухдневной операции следователи обнаружили на вилле пенсионера танк вермахта и другое старое военное оборудование. Все это хранилось там десятилетиями. С мая этого года в региональном суде Киля шел процесс против 84-летнего фаната оружия, который закончился обвинительным приговором: мужчине дали один год и два месяца условно – за незаконное хранение оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ. К тому же ответчик должен уплатить 250.000 евро: из них 200 тысяч на счёт благотворительных организаций и 50 тысяч – в государственную казну. Это решение положило конец шестилетней судебной тяжбе из-за старого танка и другого военного оборудования. Некоторые граждане до сих пор помнят фотографии «Пантеры», которую выкатывали из дома без гусениц при ярком солнечном свете. Даже за границей были сообщения о странном немце, который припрятал все это военное имущество. Ведь такая «Пантера» весит 40 тонн, и солдатам бундесвера пришлось выкатывать ее из подвала дома с помощью эвакуационных танков. Операция

бундесвера продолжалась девять часов. При этом были поврежде-

ние, к которому нельзя относиться легкомысленно. Нарушение этого закона наказывается минимум одним годом и максимум пятью годами лишения свободы. По сути, речь шла о том, подпадают ли танки и зенитные орудия под действие на-



ны как дом, так и сам танк. «Пантера» – не единственное военное оборудование, владение которым, по предположению следователей, было незаконным. В ходе операции также были обнаружены: торпеда, миномет калибра 5 см и зенитное орудие калибра 8,8 см. К тому же в доме хранились пулеметы и автоматы, полуавтоматические и полностью автоматические пистолеты плюс более чем 1.000 патронов. Неплохая коллекция...

Пожилому поклоннику оружия пришлось отвечать перед судом за нарушение закона о контроле над военным оружием – обвине-

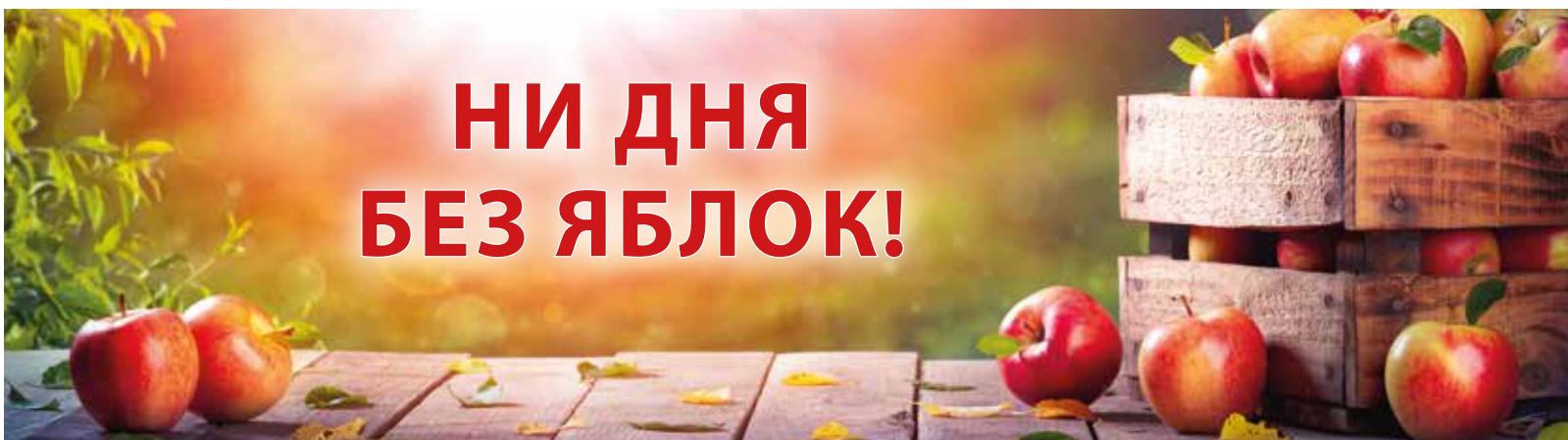
зованного закона и могут ли находиться в частной собственности? На основании нескольких экспертных заключений суд, в отличие от обвинения, счел лишь зенитную установку оружием войны. По мнению эксперта, танк уже не годился для использования в военном конфликте. Он служил музейным целям. В конечном итоге 84-летний пенсионер был признан виновным только в хранении боевого оружия в виде ствола пулемета и двух патронов. Еще до окончания судебного процесса стало ясно, что пожилой коллекционер отделается условным сроком и от шумихи

мало что останется. И без того некоторые давние жители Хайкendorфа не могли понять ажиотажа вокруг всей этой истории с танком. Один из них рассказал журналистам, что в городе было известно о том, что у хозяина дома есть танк. Танк даже сослужил хорошую службу при уборке снега во время снежной катастрофы 1978 года. В прессе рассказывали и о том, что владелец танка помогал соседям выкорчевывать деревья.

В начале судебного процесса адвокат Геральд Гёкке заявил, что о «Пантере» знали даже органы охраны общественного порядка. Разговоры о «музейных экспонатах» и «исторической военной технике» в этом контексте велись уже довольно давно. Кроме того, танк считался «демилитаризованным», т.е. не мог стрелять. Эту оценку перенял также суд. 84-летний коллекционер утверждает, что купил «Пантеру» в Англии в качестве металломола.

В конце концов, речь в суде шла уже не о танке – он был лишь самым заметным предметом коллекции пенсионера. «Подсудимый действовал не со злым умыслом, а как коллекционер», – сказал судья Ворпенберг в обосновании приговора. Он не ходил по городу с оружием в руках и не стрелял из танка. Суд счел смягчающими обстоятельствами преклонный возраст, отсутствие судимостей и признание вины подсудимым.

**Подготовила
Наталья Нетцер**



В этом году отдыхала в Южном Тироле. Яблочные плантации – до самого горизонта. Красота! И как раз начался сбор урожая. Потрясающее, какое количество яблок выращивается ежегодно в одном лишь этом регионе. Приехала домой и сразу купила яблоньку у садовника, посадила в огороде. Откусить с хрустом кусок спелого яблока, брызгающего соком – это просто наслаждение! А ведь из яблок наверняка можно приготовить и вкусные блюда? Расскажите, пожалуйста, о яблоках!

Алла Янzen, Розенхайм

«Одно яблоко в день – и доктор не понадобится!» гласит английская поговорка («an apple a day keeps doctor away»). Яблоки – это отменный лагерь витаминов, минеральных веществ, они содержат витамины A, B1, B2, B6, C, E, фолиевую кислоту. Содержащиеся в яблоках антиоксиданты защищают клетки организма от свободных радикалов и вредных окислительных процессов. По вкусу сорта различаются от кислых до очень сладких, от мелких до крупных как маленькие дыньки, от сочных и до рассыпчатых, крахмальных.

Яблоки – самый излюбленный фрукт немцев. В среднем каждый съедает в год по 125 яблок. А вы?

Конечно, полезнее всего яблоки кушать свежими. Но есть и очень большой выбор блюд как со свежими, так и с вареными, жареными или другими способами приготовленными яблоками. Сегодня мы предлагаем вам меню из трех блюд из разных регионов Германии.

5 интересных фактов о яблоках

1. Кислые сорта яблок содержат больше фруктового сахара, чем сладкие.
2. Около 70 процентов витаминов в яблоках содержатся непосредственно под кожурой. Ешьте нечищеные яблоки!
3. Проблемы с пищеварением? Мелко натертное яблоко поможет при расстройстве желудка, выведет лишнюю воду из организма.
4. Натуральный (мутный) яблочный сок лучше фильтрованного, так как он содержит больше полезных растительных веществ. Особенно ценные сорта, из которых делается молодое яблочное вино (Mostsorten).
5. Держите яблоки в подвале или другом прохладном месте. При комнатной температуре яблоки зреют в десять раз быстрее, чем на холода.

РЕЙНСКИЙ СЕЛЕДОЧНЫЙ САЛАТ (HERINGSTIPP)

- 8 селедочных филе (Matjes)
- 3 луковицы
- 2 крупных яблока
- 3 соленых огурца
- 200 г сметаны (Schmand)
- 50 г сливок
- 1 столовая ложка уксуса
- 1 щепотка соли
- перец
- специи по вкусу, например, паприка-порошок



Нарежьте селедку, лук, яблоки и огурцы мелкими кубиками. Смешайте со сметаной, сливками, уксусом и специями. Традиционно к этому блюду подается вареная картошка.

ЭЛЬЗАССКАЯ УТКА, НАЧИНЕННАЯ ЯБЛОКАМИ

- небольшая утка (около 2-3 кг)
- 4 крупных луковицы
- 3-4 яблока
- 1 чайная ложка сушеного майорана
- 1 чайная ложка сушеной полыни (Beifuß)
- соль и перец
- 500 мл бульона из птицы (или овощного)



Проверьте утку на отсутствие перьев, отрежьте гузку и тонкие концы крыльев. Натрите ее изнутри и снаружи солью и перцем. Порежьте лук и яблоки крупными кусками, смешайте с травами, начините утку, зашейте разрез кухонной ниткой. Положите утку грудкой вниз на высокий противень и поставьте в разогретую до 180° духовку на 2-3 часа. Через час переверните утку.

Готовую утку достаньте из духовки и слейте жидкость от жарки (если она еще не испарилась) через сито. Откиньте жир. Обжарьте крыльшки и шею на сковороде до коричневого цвета.

Выньте начинку и добавьте ее к подрумяненным крыльям и шее. Дайте покипеть 5 минут, добавьте бульон и жидкость от жарки. Потушите на слабом огне около 20 минут.

Установите духовку на функцию гриля. Отделите ножки и снимите грудку с костью крыльев или разделите утку на четвертинки ножницами для птицы. Положите на противень кожей вверх и поджарьте до хрустящей корочки примерно 7 минут.

Процедите соус через сито, приправьте солью и перцем и добавьте 1-2 столовые ложки утиного жира по вкусу.

На гарнир подходит вареная или жареная картошка, кислая капуста, макароны или тушеные овощи.

БАВАРСКИЕ ЯБЛОЧНЫЕ КОЛЕЧКИ (APFELKÜCHERL)

- 4 крупных кислых яблока
- 1 чайная ложка молотой корицы
- 2 ст. ложки сахарной пудры
- 200 г муки
- 250 мл пива (или молока)
- 1 щепотка соли
- 2 яйца



Для теста разделите яйца и взбейте яичные белки до густой белой пены. Смешайте яичные желтки с пивом и щепоткой соли. Затем добавьте муку, чтобы получилась однородная смесь. Аккуратно добавьте яичные белки.

Очистите яблоки и удалите сердцевину, порежьте на кольца толщиной около 1 см.

Налейте масло в сковороду, чтобы дно сковороды было полностью покрыто, и накалите его. Окунайте кольца яблока в тесто, затем аккуратно кладите их в горячий жир и запекайте до золотистого цвета с обеих сторон.

Смешайте сахар с корицей и посыпьте им еще горячие яблочные кольца.

Очень вкусно с ванильным мороженым.

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! УЛЫБНИСЬ!



ЭТО НЕ ТЕАТР, А БУНДЕСТАГ!

Чем отличаются бундестаг и театр? В театре актерам меньше плачут!

Перед бундестагом споткнулся и упал пенсионер. Ему помог подняться депутат. Отряхивая дедушке пиджак, он сказал:

- Вот видите, я вам помог. Надеюсь, вы будете голосовать за меня?
- Ну что вы, я упал на живот, а не на голову.

Почему многие политики толстые? Потому что у них такие диеты! (Diäten – Bezüge der Abgeordneten eines Parlaments in Form von Tagegeld, Aufwandsentschädigung usw.)

Что будет, если депутата отправить в пустыню? Поначалу ничего. Потом подорожает песок.

В пивной:

- Тебе нравятся политики?
- Те, которые на плакатах. Их легко переносить. Они не болтают. И чуть что – летят в мусорный бак.

Два депутата спешат на заседание бундестага. Один спрашивает другого:

- Что вы можете сказать по поводу пенсионной реформы?
- Ничего.
- Ясно, что ничего. Но как вы это сформулируете?

Кто были первые политики на земле? Волхвы (Heilige Drei Könige). Потому что они оставили свое дело, принарядились и отправились в путешествие.



www.dercartoon.de/gratis-cartoons/politik-cartoons/politik-karikatur-kostenlos-148.html



www.dercartoon.de/gratis-cartoons/politik-cartoons/free-cartoon-breite-volksschichten-147.html

Почему в бундестаге так много систем безопасности, но не предусмотрена защита от зомби? Потому что зомби питаются мозгами.

Ученый и политик отправились собирать улиток. Через полчаса ученый вернулся с сотней улиток. Через полдня вернулся политик – с пустыми руками.

– Слушайте, ну это невозможно! – возмущается он. – Гляжу: улитка. Пока наклонюсь, чтобы взять, – ее уже и след простыл!

Депутат в больнице получает открытку: «113 голосами при 37 против и 20 воздержавшихся желаем скорейшего выздоровления. Твоя фракция».

Министр сельского хозяйства осматривает передовую биоферму и радуется образцовому содержанию скота. В конце визита интересуется:

– Почему эта бедная корова без рогов?

Биофермер отвечает:

– Есть много причин безрогости. Например, дефект развития. Или корова обломала свои рога. Или хозяин спилил...

– А в данном случае? – проявляет нетерпение министр.

– А в данном случае мы имеем лошадь.

Жена политика – финансовому консультанту:

– Я хочу вложить деньги в налоги. Я слышала, что они растут!

– Можно ли при нынешнем правительстве сколотить небольшое состояние?

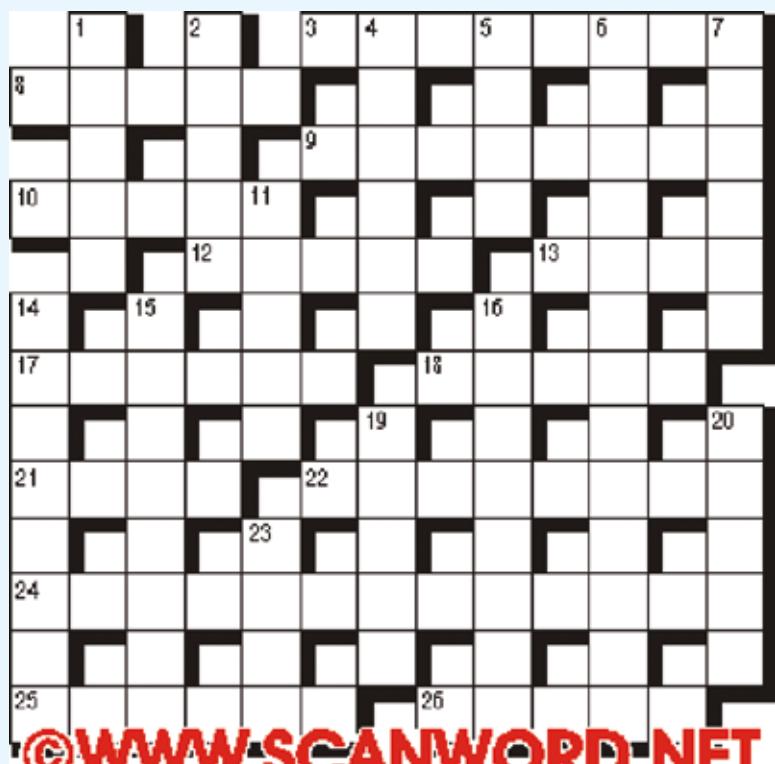
– Можно. Если имел до выборов большое состояние.

Политиков и памперсы надо периодически менять. По одинаковой причине.

Перевод с немецкого языка Андреаса Мюллера

Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



©WWW.SCANWORD.NET

ОТВЕТЫ:
 20. H3aaP. 23. Molin.
 7. Gheapa. 11. Xornic. 14. Cmekaraka. 15. Lpomunne. 16. LphehaAep. 19. Krapa.
 To Beptnkaran: 1. HaApia. 2. Lonyx. 4. Kathop. 5. JlopA. 6. LanpnihAamunni.
 25. Ahmena. 26. Apxun.
 13. Tnfp. 17. Mepnmre. 18. Lpafao. 21. Kamho. 22. Anehyukra. 24. LjorngodjnjkinaAa.
 To lopn3ohtarn: 3. Skororina. 8. Ba3oh. 9. AhApionob. 10. Tpexy. 12. Xoxot.

По горизонтали:

3. Какую науку в 1866 году немецкий ученый Э. Геккель определил как «науку об отношениях животных и человека с жизненной средой»? 8. Цветочный горшок. 9. Человек из «органов» во главе СССР. 10. Старое название теплой мужской шапки с наушником и опускающимся задком. 12. Переходная стадия от смеха к коликам в животе. 13. Надпись на кинокадре. 17. Француз, автор «Кармен» в прозе. 18. Художественный музей в Мадриде. 21. Известная коньячная фирма во Франции. 22. Самые распространенные ответы на вопрос «Самое известное изображение женщины?»: Джоконда, Мадонна, Нефертити, Венера Милосская, Незнакомка, ... (телепередача «Сто к одному»). 24. Звезда мирового кино, чей путь в искусство начался с конкурса красоты. 25. Уменьшение количества эритроцитов в крови. 26. Имя русского художника Куинджи (картины «После дождя», «Чумакий шлях», «Украинская ночь»).

По вертикали:

1. «Наличник» восточной женщины. 2. Растительное прозвище обманутого человека. 4. Певчий в католической церкви; учитель музыки, дирижер хора, органист и церковный композитор у протестантов. 5. Супруг английской аристократки. 6. Советская шахматистка, чемпионка мира в 1962-78 году, первая обладательница «Шахматного Оскара». 7. Этрусский кузнец прославился в Древнем Риме изготовлением замков, которые открывались с обеих сторон двери, что тогда было новинкой. Какой месяц назвали в его честь? 11. Этот сыщик является популярнейшим персонажем мирового экрана – о нем снято более 200 фильмов. 14. Что всегда выручает Ивана-дурака? 15. Одна тысячная часть числа. 16. В дореволюционной русской и других армиях – солдат отборных частей, рослый и сильный. 19. Как зовут племянницу тети Сони из Одессы? 20. Киноактер Майкл Фокс получил известность благодаря трем сериям научно-фантастического фильма «... в будущее». 23. Высохшие останки людей, считаемые церковью святыми.

ГОРОСКОП по просьбе читателей – СЕНТЯБРЬ 2021

Овен (21.03. - 20.04.)

Время для того, чтобы заняться своими текущими делами и здоровьем. Если некоторые из ваших отношений развиваются не так быстро, как вам хотелось бы, не нужно нервничать. Дайте другим возможность найти время, чтобы узнать вас получше. Если вы будете торопить, то только можете все испортить. Займитесь лучше собой, позаботьтесь о близких.

Рак (22.06. - 22.07.)

Будьте честны, не лгите себе. Чтобы начать новую любовную историю или построить новый проект, отбросьте предрассудки. Предстоит много общения, поездок в первой половине месяца. Затем ваш вектор действий сместится в сторону домашних дел. Внимательный к нуждам близких, вы более полезны и приятны в сентябре 2021.

Весы (24.09. - 23.10.)

Романтическим связям отдается приоритет, вы переполнены вниманием к людям, которых любите. Одиночки готовы к новым приключениям. Если вы хотите испытать свою силу обольщения, то возможностей будет больше и они разнообразны. Чтобы приблизиться к человеку, который нравится, делайте ставку на юмор, он работает очень хорошо.

Козерог (22.12. - 20.01.)

В начале месяца освободите место для беззаботности. Осень выглядит неплохо для вас. В этом месяце семья все еще занимает большое место в вашей повседневной жизни. Если до сих пор у одиноких людей поиски ничего не дали, не отчаивайтесь. Возможно, во второй половине месяца вас познакомят с кем-то дружьем. Вы должны положить конец сомнениям и неуверенности.

Телец (21.04. - 20.05.)

Со второй половины месяца ваша жизнь значительно улучшается благодаря соблазнению, новизне. Звезды положительно влияют на вашу жизнь. Каждый из партнеров вкладывает что-то свое в отношения, и они наполняются страстью, более глубокого погружения в духовный мир каждого. Месяц подходит для общения с детьми, отпуска, веселого времяпрепровождения.

Лев (23.07. - 23.08.)

Вы обаятельны, харизматичны и привлекаете взгляды людей. Если вы одиноки, то для знакомства более подходит первая половина месяца. Вторая для семейных пар, которые будут заниматься решением домашних забот. Особенно будут тяготить до 15 числа финансовые вопросы. Они могут быть как положительного, так и отрицательного характера.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Этот период обещает быть более приятным. Если семейная жизнь в последнее время не была спокойной, то пора притормозить. В компании своих близких вы проживаете восхитительные моменты. Если вас раздражает чье-то поведение, закройте глаза и подумайте о следующем отпуске. Забудьте о своей жестокости. Ваши близкие знают, вы – существо, полное добрых намерений.

Водолей (21.01. - 19.02.)

С начала месяца обмены текучие. Вы плывете в чистой воде. Если у вас есть выбор, то он заключается в том, чтобы полностью контролировать свою жизнь. Последние несколько месяцев оставили какие-то неизгладимые следы, сегодня это старые новости, вы полны решимости, ваши проекты реализуются, вы принимаете правильные решения.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

Если возникают конфликты в семье, то будьте терпеливы. Сохраните свой роман, избегая ненужных дискуссий, со-средоточьтесь на любви. Для одиночек в этом месяце необходим небольшой отдых. Воспользуйтесь возможностью составить список своих приоритетов, ориентируйтесь на свои ожидания, вы неизбежно сделаете положительные выводы.

Дева (24.08. - 23.09.)

В этом месяце вы, безусловно, самый чувствительный знак зодиака, ибо ваша любовь не всегда рифмуется с простотой, и все же, вы безусловный любовник. Начало сентября обещает больше в отношениях. Не позволяйте неопределенности вторгаться в вашу повседневную жизнь. Если дорога счастья извилиста, не закрывайте дверь возможностям, не сдавайтесь.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

Первая половина сентября больше отдана работе, скорее всего у вас не будет времени на отдых. Воспользуйтесь различными возможностями, доступными для знакомства с людьми, не отказывайтесь выходить на улицу под предлогом того, что вам не хватает мотивации. Забудьте о своих заботах. Вы пользуетесь поддержкой своих друзей, они приносят вам утешение, доброту и доброжелательность.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Много разговоров о чужих деньгах будет в сентябре у Рыбы. Возможно, это будут финансы супруга или разговоры о получении кредита. Хорошо сейчас решать вопросы с налоговой, страховой. В вас просыпается чувственность, связь с партнером приобретает более интимный характер. Чаще оставайтесь вдвоем, возможно провести отпуск или чаще выбираться туда, где мало народу.

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

		6	9		2			
		4				3		
				1		7		
					2		5	
			6	8				
9	5						7	
1	9			4				
7			8	1		3		
8				5	4		9	

	3	4				7	6	
8	2		7			3		
	1		8					
				1	4			
							5	9
2	5	6						
7				9	3			
						2		4
9		2						3

СКАНВОРД

Отколовый кусочек дре- весины	Строй солдат в одну линию	Движение волшебной палочки						
Рыбий "мех"	Руль и тормоз для лошади	Лесия дверцы старого шкафа			Тёркин в детстве		Габарит по-порт- новски	Команда спустить курок
Лернейс- кая (из подвигов Геракла)	Ульянов- Ленин по батюшке	"Готовь ... летом"			Острое оружие Чапая		Интуи- тивная догадка	
Балальная комнатка в царском дворце					Первый враг Д'Артань- яна		Соцветие уропа	
Зов о помощи благим матом	Какой цветок колется?	Комби- нация в покере			Береговой ветер (меняю- щийся)			
Картина, знакомая Буратино					Лев совет- ского футбола		Беспоря- дочный шум	
Зульфия, Фатима и Гули у султана		Когда встает охрана?					Пoэт Афанасий Афанасьевич	
					Зверский голос недо-			

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.

Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, нарости и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку медленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив
по телефону 0 52 42 - 964 32 80

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück

OTBETPI:

Pouffofop, Sorthink, Posaa, Kape, Lam.
Lo Bepptrakan: Illephera, Bacra, Mepka, Linu, Zafa, Gafira, Hantte, Nupina.
Kpuk, Jumnu, Ohar, Fef, Paho, Lapem, Prik.
Lo roponsothuan: Bmax, Ullenuka, Ckpn, Henuya, Cahn, Linapa, Sanaa, Bns, Loto.

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока еще не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксида он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезней!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

Журнал «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Журнал распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В журнале публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особенное внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии журнал «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59!



Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал «Новые Земляки»
(12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Мой абонентский номер

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____ PLZ Ort _____

Telefon: _____ Geburtsdatum: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы письменно не откажетесь от нее за 3 месяца до истечения её срока.
Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.
Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.



САНАТОРИЙ - ЭТО МЕСТО, ГДЕ ВСЕ ЗАПЛАНИРОВАНО ЗА ВАС!



Санаторий «Eglès sanatorija» приглашает Вас оставить все заботы позади, выбрать один из самых красивых курортов Литвы – Друскининкай или Бирштонас – и укрепить здесь свое здоровье, насладиться лечебными процедурами, удовольствиями комплекса бассейнов и саун, вкусной едой, активным и содержательным досугом и позволить себе расслабиться в окружении природы.

ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ТЕЛА И МЫСЛЕЙ

Прежде всего, что же такое санаторно-курортное лечение? Это лечение на основе естественных и адаптированных природных факторах, основанных на старинных традициях, интегрированных в современную медицину. Программу санаторно-курортного лечения в санатории «Eglès sanatorija» составляют 5 различных групп процедур, которые назначаются каждый день: кинезитерапия (лечение движением), бальнеотерапия или пелоидтерапия (процедура с минеральной водой или лечебной грязью), лечебный или аппаратный массаж, процедуры аппаратной физиотерапии и релаксации. Все группы процедур взаимосвязаны, поэтому наилучший оздоровительный эффект достигается при их сочетании, здесь также влияние оказывает и время – чтобы по-настоящему ощутить пользу санаторно-курортного лечения для своего здоровья, организму нужно время на адаптацию, расслабление и активацию целительных механизмов.

САНАТОРИЙ НА СКАЗОЧНЫХ КУРОРТАХ - В ДРУСКИНИНКАЙ И БИРШТОНАСЕ

Санаторий «Eglès sanatorija» в Друскининкай расположен вдали от центра города. По прибытии здесь можно выбрать желаемый уровень комфорта: **Economy**, где на большую часть процедур и в столовую можно попасть пешком по уличным дорожкам. **Standard** – здесь большинство услуг доступны, не выходя на улицу – попасть туда можно, пройдя через стеклянную галерею. **Comfort** – самый высокий уровень комфорта. Проживающие здесь гости санатория на процедуры, в столовую и на развлечения могут попасть, не выходя на улицу, все устроено под одной крышей.

В санатории «Eglès sanatorija» в Бирштонасе предлагается только один – высший уровень – **Comfort**. Помимо жилых корпусов в санаториях оборудованы комплексы бассейнов и саун, лечебницы, СПА центр и Гинтаро СПА в Бирштонасе, кафе, бьюветы с минеральной водой, детские игровые комнаты, на улице – рефлексотерапевтическая тропа, детские игровые площадки, теннисные корты, баскетбольная площадка и другое.

Приезжая с программой санаторно-курортного лечения, Вы сможете выбрать наиболее привлекаемую для Вас цену по желаемому уровню комфорта – от 71 евро (Economy), от 81 евро (Standard) или от 91 евро (Comfort). В санатории все спланировано за Вас, поэтому Ваша санаторно-курортная программа включает в себя проживание в комнате по вашему выбору, трехразовое питание, 5 лечебных процедур ежедневно и многое другое!

Больше информации и резервирование по телефону: **+370 313 60220**
или на сайте medicalspa.lt

NEUERÖFFNUNG in Paderborn



Dominik
Hotel & Eventsaal

Hochzeit | Jubiläum | Familienfeier
Firmenfeier | Konferenzen
ab 30 bis 200 Personen

Buchung & Info: 0 52 51-689 33 77



Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APPARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**

Dominik
motel

